

# AMTSBLATT



Stadt Dessau-Roßlau • Nr. 5 • Mai 2018 • 12. Jahrgang • www.dessau-rosslau.de

Die 20. Jubiläumsauflage des Dessauer Internationalen Leichtathletikmeetings ANHALT 2018 wartet mit einer ganz besonderen Überraschung auf: Exklusiv für das Amtsblatt stellt der Veranstalter, der Anhalt Sport e. V., mehrere Tausend Eintrittskarten (Stehplatz) - aufgeklebt auf der Titelseite - kostenlos zur Verfügung. Mit der Aktion sollen noch mehr Menschen für das nach dem Berliner ISTAF bedeutendste deutsche Leichtathletikmeeting begeistert werden.

Sie finden uns auf



[www.facebook.com/Stadt.DessauRosslau/](https://www.facebook.com/Stadt.DessauRosslau/)

oder folgen Sie uns auf



[twitter.com/Dessau\\_Rosslau](https://twitter.com/Dessau_Rosslau)

## Inhalt

■ Aus dem Rathaus	ab Seite 4	■ Aus dem Sport	Seiten 3/38/39
■ Aus den Ortschaften und Stadtbezirken	Seite 15	■ Aus dem Stadtrat	ab Seite 45
■ Aus Kultur und Bildung	ab Seite 18	■ Amtliches	ab Seite 51
■ Aus den Vereinen / Verschiedenes	ab Seite 28	■ Veranstaltungskalender mit Ausstellungen	Seiten 54/55

„Auf ein Wort“ mit Oberbürgermeister Peter Kuras

## Frühling sorgt für frischen Schwung vielerorts - Land fördert großzügig das Jubiläum „Bauhaus 100“



Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,

lange hat der Frühling diesmal auf sich warten lassen, noch in der letzten Kolumne wurden Schnee und Frost beklagt, die den Winter über gefehlt hatten. Nur kurz darauf stiegen die Temperaturen gleich über 20 Grad, so dass die Natur Mühe hatte, mit

dem Tempo Schritt zu halten. Doch endlich kehren die Farben mit aller Kraft in Wald und Flur zurück, was wir gern zum Anlass nehmen wollen, guten Mutes nach vorn zu schauen.

Vorbei sind die witterungsbedingten Pausen auf den Baustellen im Stadtgebiet. Während die Frühblüher dank der Initiative des Stadtpflegebetriebes auch in diesem Jahr wieder in den öffentlichen Parks, auf Wiesen und in Beeten sowie entlang der Durchfahrtstraßen für eine farbige Abwechslung sorgen, konnten auch an der neuen Muldebrücke die Pflanzarbeiten Anfang April zu Ende gebracht werden. Nach Abschluss von Restarbeiten soll in diesen Tagen noch die letzte Baustellenzufahrt weichen. Und laut Stadtratsbeschluss vom 18. April heißt die neue Brücke jetzt wieder, wie schon die alte: „Brücke des Friedens“.

Auch vom Gerüst des Rathauses her sind seit kurzem wieder die Geräusche der Handwerker zu hören. Die Sanierung der Turmhaube kann noch im April abgeschlossen werden, bis Ende Mai sollen voraussichtlich die Arbeiten an der Turmfassade beendet sein. Der daran anschließende Abbau des Gerüsts wird noch einmal rund zehn Wochen in Anspruch nehmen, so dass noch zur Sommerzeit die typische Rathaus-Silhouette wieder weithin sichtbar sein wird.

Kurz vor der Eröffnung steht das Sportbad Dessau in der Helmut-Kohl-Straße. Noch vor Ferienbeginn können hier voraussichtlich die ersten Bahnen geschwommen werden. Der Probetrieb läuft bereits und an den Außenanlagen werden gegenwärtig noch Restarbeiten ausgeführt. Auch die Haltestellenbereiche und der Parkplatz sind noch im Entstehen.

Für die zum 13. Mai schließende Südschwimmhalle liegt eine Investorenanfrage vor, so dass eine Neunutzung als durchaus möglich erscheint. Um die Vermarktung des leerstehenden Gebäudes kümmert sich die Wirtschaftsförderung derzeit.

Die Umgestaltung und die Neuordnung des Bahnhofsvorplatzes steht ebenfalls bevor, nachdem der Zuschlag für die Leistung kürzlich an eine Bietergemeinschaft erteilt werden konnte. Im Wesentlichen sollen die Arbeiten 2018 abgeschlossen werden, was für die Durchführung der Aktionen und Veranstaltungen im Rahmen des Bauhausjubiläums 2019 als besonders wichtig erscheint. Ein weiterer Zuschlag erfolgte vor kurzem über den Bau von insgesamt 13 Bushaltestellen im Stadtgebiet. Es werden die alten Busborde gegen neue, barrierefreie ausgetauscht und die Wartebereiche neu errichtet. Bis Ende Juni sollen auch diese Arbeiten abgeschlossen sein.

Liebe Leserinnen und Leser,

a propos Bauhausjubiläum: Gute Nachrichten hatte Ministerpräsident Reiner Haseloff im Gepäck, als er am 11. April bei uns im Dessauer Rathaus vorbeischaute. Mehr als 200.000 Euro Fördermittel werden in drei wichtige und auch spannende Projekte in unserer Stadt investiert. Es handelt sich um die Projekte „Passagen“ sowie „Unsichtbaren Orte“, die von Studenten mehrerer Hochschulen in einem Wettbewerb erdacht und von der Stadt sowie der Stiftung Bauhaus Dessau umgesetzt werden sollen. Zum einen sollen unbekannte Bauhausorte wieder sichtbar gemacht werden. Zum anderen wird mit unterschiedlichen gestalterischen Mitteln im Stadtraum auf Bauhaus Themen aufmerksam gemacht, die dann mit unterschiedlichen Sinnen zu erleben bzw. zu erfahren sind.

Das dritte Projekt betrifft das Flussbad „Rehsumpf“, das nunmehr durch den Verein Rehsumpf e. V. mit Hilfe der Förderung bis zum Jahr 2019 wiederhergerichtet werden und anschließend in altem Glanz erstrahlen soll. Dieser praktische Beitrag zur Erinnerung an die Badekultur vor über hundert Jahren kann wegen seiner pionierhaften Bedeutung zu Beginn des 20. Jahrhunderts ebenfalls in Zusammenhang mit dem Jubiläum „100 Jahre Bauhaus“ gesehen werden und ist außerdem ein wahrhaft gutes Beispiel für engagiertes Handeln von Bürgerinnen und Bürgern.

Wie Sie sehen, liebe Leserinnen und Leser, gibt es eine ganze Reihe von Um- und Aufbrüchen in unserer Stadt, die mit dem beginnenden Frühjahr neu oder weiter befeuert werden können. Natürlich handelt es sich hier nur um einen Ausschnitt aller Projekte, die auf dem Weg sind. Lassen Sie uns all die Ziele mit dem erforderlichen Tatendrang angehen, so dass wir gemeinsam unsere Stadt wieder ein Stück lebenswerter machen können.

Herzlich

Ihr

# Aus dem Sport

## 29. DEATHLON SPORT FOR ALL - ALL FOR SPORT FUSSBALL MINI WM 2018



**MITTWOCH 09. MAI 2018  
14.00 UHR  
PAUL GREIFZU STADION  
DESSAU**

**FUSSBALLTURNIERE DER 1. UND 2. KLASSEN SOWIE 3. UND 4. KLASSEN  
AUS GRUNDSCHULEN DESSAU ROSSLAU UND DER REGION**



**ANMELDUNGEN IN EUREN SCHULEN ODER BEI ANHALT SPORT E.V.  
(INFO@ANHALT-SPORT.DE) TEL. 0340 516 9768**



## 16. Dessauer Walking Tag

Walking | Nordic Walking **ANHALT SPORT e.V.**

für Einsteiger und Fortgeschrittene  
*Bewegung für Ihre Gesundheit*

- gemeinsame Erwärmung und Technikerklärung für alle Teilnehmer
- zwei verschiedene Laufstrecken durch den Tiergarten
- Getränke für alle Teilnehmer, für Verpflegung ist gesorgt
- Infos vom Profi zu geeigneten Nordic-Stöcken und -Schuhen
- Walkingstockverleih (gegen Pfand möglich)
- Teilnahme-Urkunden
- Bonuspunkte

**inkl. Präsent für alle Teilnehmer!**  
**am 6. Mai 2018**  
Treff: 9.00 Uhr | Start: 9.30 Uhr  
im Paul-Greifzu-Stadion

unter allen Teilnehmern verlost **ANHALT SPORT** attraktive Preise.

**ACHTUNG!!!** Jeder Teilnehmer erhält nach erfolgreicher Absolvierung des Walks einen **DEATHLON** Rucksack.

**DEATHLON** **Schroter** **TECHNOLOGIE**

Weitere Infos unter:  
Telefon (03 40) 5 16 97 68  
[www.anhalt-sport.de](http://www.anhalt-sport.de)

Anzeigen

## WITTICH LINUS WITTICH MEDIEEN Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Wir sind für Sie da...

**Karin Berger & Rita Smykalla**

Ihre Medienberater vor Ort

Wie können wir Ihnen helfen?

**Tel.: 0171 4144035**

**0171 4144018**

karin.berger@  
wittich-herzberg.de

rita.smykalla@  
wittich-herzberg.de

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## Meins ist einfach.

Weil die Sparkasse hilft, Ihre kurz- oder langfristigen Wohnträume zu realisieren: mit LBS-Bausparen und Sparkassen-Baufinanzierung.

[sparkasse-dessau.de](http://sparkasse-dessau.de)

**Stadtparkasse Dessau**

## Aus dem Rathaus

### Land fördert Bauhausjubiläum

Für das Bauhausjubiläum 2019 konnten am 11. April in Dessau-Roßlau drei Fördermittelbescheide entgegengenommen werden. Im Gepäck hatte diese Sachsen-Anhalts Ministerpräsident Reiner Haseloff, der von Oberbürgermeister Peter Kuras im Dessauer Rathaus herzlich empfangen wurde.

„Man spürt, dass das Jubiläumsjahr näher rückt“, freute sich das Stadtoberhaupt über den Geldsegen, der in drei konkrete Projekte fließen soll: „Passagen“ (90.000 Euro), „Un-sichtbare Orte“ (74.000 Euro) – beides Gemeinschaftsprojekte von Stiftung Bauhaus Dessau und Stadt Dessau-Roßlau – sowie in die denkmalgerechte Sanierung des Flussbades „Rehsumpf“ (52.800 Euro an den Verein Rehsumpf e. V.).

„Wir wollen die Menschen zum Jubiläum herlocken und von den Ursprüngen des Bauhauses Brücken in die heutige Zeit schlagen“, umschrieb Haseloff die Intention des Landes und wurde darin von OB Kuras bestärkt.

Bezogen auf die historische Leistung des Bauhauses und die



Foto: Sauer

Entwicklung einer neuen Bade-/Freizeitkultur zu Beginn des 20. Jahrhunderts erklärte er: „Immer, wenn unsere Stadt auf Toleranz und Offenheit gesetzt hat, war sie auch erfolgreich.“ Dies anschaulich zu machen, ist das Anliegen der drei Projektideen, die noch ausführlich in den kommenden Monaten der Öffentlichkeit vorgestellt werden.



## Stadtgeflüster - Weitersagen

### Heute: Auf Streife mit dem Stadtordnungsdienst



Liebe Leser, das Leben als Mitarbeiter des Stadtordnungsdienstes ist zumeist abwechslungsreich und immer spannend. Heute möchte ich Ihnen von einem Einsatz berichten, der alles ist, nur nicht alltäglich!

Der Vorfall ereignete sich in einer üblichen Spätschicht. Meine Kollegin und ich hatten bis 21:30 Uhr Dienst und waren unter der Telefonnummer 0340 2042800 für die Bürgerschaft erreichbar.

Glauben Sie mir, wir waren guter Dinge, dass dies ein ruhiger Dienst werden könnte, auch wenn die Realität meist anders aussieht und der ein oder andere „Partylöwe“ über die Stränge schlägt und seine Nachbarschaft mit „Discofox“ beschallt.

Als hätte ich es geahnt, klingelt prompt mein Diensthandy. Laut Anrufer ist Eile geboten, ein Kamerad der freiwilligen Feuerwehr wurde zu einem Einsatz gerufen, jedoch blockiert ein fremder Pkw seine Ausfahrt. Am Tatort angekommen, überprüfen wir die Gegebenheiten und das Kennzeichen des Falschparkers. Leider ist der Halter in einem anderen Stadtteil wohnhaft, sodass wir ihn nicht erreichen können. Meine Kollegin verständigt daher den Abschleppdienst.



Während wir auf den Abschleppwagen warten, ertönt plötzlich hinter uns ein Rufen: „Stimmt etwas nicht mit meinem Auto?“ Eine als Indianer verkleidete Person kommt auf uns zu.

Es stellt sich heraus, dass unser Falschparker zu einer privaten Karnevalsparty gegangen ist und aus Unachtsamkeit seinen Pkw vor eine Ein- und Ausfahrt parkte. Der Abschleppdienst wird von uns sofort telefonisch abbestellt. Die Kosten der Leerfahrt wird unser Karnevalist trotzdem begleichen müssen. Anschließend „sitzt“ Winnetou auf und fährt seinen Pkw selber weg.

Beim Anblick der Szenerie muss ich schmunzeln, mit dem verdutzt blickenden Feuerwehrmann, dem herbeigeeilten Indianer und uns uniformierten Beamten fehlt nicht mehr viel zur vollständigen Parodie einer bekannten Band aus den späten 70er Jahren.

Weitere Informationen zum Stadtordnungsdienst finden Sie unter:

[www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) -> Ordnung und Verkehr -> Stadtordnungsdienst

## Aus dem Rathaus

### Dessau-Roßlau hat neuen Ehrenbürger

Am Karfreitag wurde Karl-Heinz Heise anlässlich seines 90. Geburtstages zum Ehrenbürger der Stadt Dessau-Roßlau ernannt. Der gebürtige Dessauer und jahrzehntelang erfolgreiche Unternehmer ist ein großer Förderer von Kunst, Kultur und Sport in unserer Stadt, wofür er die höchste Auszeichnung erhielt.

Hierfür wurde ihm die Ehrenbürgerurkunde vom Vorsitzenden des Stadtrates,

Lothar Ehm, sowie vom Beigeordneten für Gesundheit, Soziales und Bildung, Jens Krause, überreicht. In Vertretung des Oberbürgermeisters hielt der Beigeordnete eine Laudatio, in der er das Lebenswerk des Unternehmers würdigte. Im Anschluss durfte sich der Jubilar in das Ehrenbuch der Stadt eintragen, im Beisein seiner zahlreichen Geburtstagsgäste im Technikmuseum Hugo Junkers.



Foto: S. Reh

### 16. Seifenkistenrennen

Bereits seit 16 Jahren wird das Anhaltische Seifenkistenrennen ausgetragen. In Zusammenarbeit mit der Stadt Dessau-Roßlau, der Werkstatt für behinderte Menschen, dem Rathaus-Center Dessau, den Freiwilligen des THW und allen ehren- und hauptamtlichen Helfern sowie mit Zuwendungen des langjährigen Förderers Lotto-Toto Sachsen-Anhalt wird diese Veranstaltung ermöglicht.

Am 26. Mai findet das 16. Anhaltische Seifenkistenrennen, traditionell rund um das Areal der Bahnbrücke, statt.

In den Klassen Stock-Car und Super-Stock-Car werden die Jungen und Mädchen im Alter von 8 bis 16 Jahren um die beste Platzierung wetteifern. Gefahren wird nach strengen Regeln international genormter Seifenkisten, so dass über Sieg oder Niederlage nicht das Material, sondern allein das

Können und der Mut der Fahrer entscheiden.

An der 220 m langen Rennstrecke von der Bahnbrücke Richtung Fürst-Leopold-Carré gehen dieses Jahr ca. 40 Seifenkisten an den Start. Jede wird mit zwei Rennpiloten besetzt. Pünktlich um 10 Uhr fällt dann das Startsignal und der spannende Wettkampf kann beginnen. Gegen 15.30 Uhr ist die Siegerehrung vorgesehen und die schnellsten Fahrer dürfen sich dann feiern lassen.

Zuvor gilt es aber, vom 22. bis 25. Mai von 15 bis 18 Uhr die Rennkisten in der „Seifenkistenwerkstatt“ im Rathaus-Center Dessau für das Rennen vorzubereiten und fit zu machen. Gleichzeitig werden hier die Einhaltung des Reglements und die Sicherheit überprüft. Interessierte Besucher können in dieser Zeit alle teilnehmenden Seifenkisten in Augenschein nehmen.

### Beeindruckender Besuch beim Weltmarktführer

Am 12.04.2018 wurde Oberbürgermeister Peter Kuras herzlich vom Geschäftsführer des Dessauer Unternehmens Railistics GmbH, Guido Huke, begrüßt. In einem gemeinsamen Gespräch mit Stefan Horváth, Amtsleiter der Wirtschaftsförderung, und dem IHK-Geschäftsstellenleiter Sven Horn erhielten sie einen Einblick in das beeindruckende Tätigkeitsfeld des Weltmarktführers im Bereich Eisenbahntransport und -technik. Die Dienstleistungen der Railistics GmbH sind weltweit gefragt. Am Standort in Dessau bietet ein eingespieltes Team mit langjähriger Projekterfahrung im Verkehrssektor ein breites Spektrum an Beratungsleistungen an. Die Kompetenz reicht von der strategisch-unternehmerischen Neu-

ausrichtung über Fragen des Eisenbahnbetriebs bis hin zur Infrastrukturplanung und zur Schienenfahrzeugtechnik. Das Unternehmen engagiert sich aktiv im Verein Bahntechnologie Dessau e. V., für welchen auch die Stadt Dessau-Roßlau ihre Mitgliedschaft erklärt hat. Zu diesem Thema war ebenfalls an diesem Tage der Geschäftsführer der DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH, Michael Otto, zu Gast.

Im weiteren Verlauf des Gespräches ging es um den gemeinsamen, vom Verein Bahntechnologie Dessau e. V. und der Hochschule Anhalt gestellten Projektantrag im Rahmen der Förderinitiative des Bundesministeriums für Bildung und Forschung: „Wandel durch Innovationen in der Region – WIR“. Über das konkrete Projekt mit dem

Titel „Wandel zur Technologieregion: Zukunftssicherung der Region Anhalt durch innovative und nachhaltige Technologien für Schienenverkehrssysteme (TRAINS)“ informierte der Verbundkoordinator Prof. Günther Gern die Anwesenden.

Ziel ist es, die Region Anhalt zu einer attraktiven und nachhaltig anerkannten Techno-

logieregion mit internationaler Strahlkraft zu entwickeln. Nun liegt dem Verein ein positiver Zuwendungsbescheid vor. In der Strategiekonferenz sollen die Konstituierung des Bündnisses sowie die weitere Präzisierung des Konzeptes erfolgen. OB Peter Kuras sicherte in diesem Prozess allen Anwesenden seine weitere Unterstützung zu.



Foto: Lutz Sebastian

## Aus dem Rathaus

### Regionaler Bauernmarkt in der Zerbster Straße

Die Stadt Dessau-Roßlau lädt gemeinsam mit dem Verein Regionalmarke Mittelbe zum 30. traditionellen Bauernmarkt in der Zerbster Straße ein.

**Am Samstag, dem 5. Mai, von 8.00 bis 14.00 Uhr** werden mehr als 40 Aussteller und Direktvermarkter abwechslungsreiche regionale Spezialitäten anbieten. Vielfältige Pflanzenangebote, z. B. Tomatenpflanzen, Geranien, Gemüsejungpflanzen, lassen für den Hobbygärtner keine Wünsche offen. Weiterhin finden Sie auf dem Markt Kräuter- und Honigvariationen, Marmeladen, aber auch Ofenbrot, Obst und frischen Spargel. Darüber hinaus wird eine große Vielfalt an Ziegen-, Schafs- und Kuhmilchkäse angeboten. Wildspezialitäten, aber auch regionale Wurstwaren sowie Räucherfisch und Fischfeinkost runden das Angebot ab. Liebhaber der deftigen Küche können sich bei Erbsensuppe und Bratwurst verwöhnen lassen.

### Fahrrad-Aktionsmarkt

Erstmals werden sich in diesem Jahr vier Fahrrad-Händler aus der Innenstadt gleichzeitig auf einem Fahrradmarkt präsentieren. Am 5. Mai, von 9.00 – 14.00 Uhr, finden Sie in der Zerbster Straße eine große Auswahl an Fahrradherstellern und Fahrradmarken. Ebenfalls vor Ort werden Mitarbeiter des städtischen Tiefbauamtes sein, die zu aktuellen Baustellen am Busbahnhof und in der Kavallerstraße informieren.

Gesucht wird am Aktionstag das älteste Fahrrad der Stadt, für die vier „schönsten“ Fahrräder winken attraktive Preise. Weiterhin wird es für kleine Besucher einen Parcours mit dem

Der Eine Welt Verein verkauft fair gehandelte Produkte und erstmalig wird ein Scherenschleifer seine Dienste auf dem Markt anbieten.

Die Verbraucherzentrale Sachsen-Anhalt informiert über gesundes Essen und zu Inhaltsstoffen in Lebensmitteln. Am Stand des Umweltamtes bekommen die Besucher Informationen zum Artenschutz, zum Einsatz von Pflanzenschutzmitteln, zum Wassersparen und viele Broschüren vom Umweltbundesamt. Auf der Seite der Stadt Dessau-Roßlau ([www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de), s. Natur und Umwelt) kann eine Tabelle mit allen Anbietern und Produkten auf dem Bauernmarkt eingesehen werden.

Der Verein Regionalmarke Mittelbe und die Stadt Dessau-Roßlau laden alle interessierten Besucher zum Schauen und Einkaufen ein.

Amt für  
Umwelt- und Naturschutz

Lauf rad geben und für die großen Fahrradfreunde einen Slow-Biking-Wettbewerb (Wer fährt am langsamsten? Wer ist als Letzter am Ziel?) Der ADFC stellt seine neuen Lastenräder vor und organisiert am 5. Mai, um 9.00 Uhr ab Sollnitz Bürgerhaus, ab Kochstedt Heideplatz und ab Streetz Backhaus eine Fahrrad-Sternfahrt in die Innenstadt (alle Routen und Abfahrtszeiten unter [www.adfc-sachsenanhalt.de](http://www.adfc-sachsenanhalt.de)). Nutzen Sie die Möglichkeiten, moderne Bikes auszuprobieren oder sich durch qualifiziertes Fachpersonal beraten zu lassen.

Amt für  
Umwelt- und Naturschutz

### Weltspieletag 2018: „Lasst uns draußen spielen!“

Spielen, was das Zeug hält! Das sollte am besten jeden Tag für alle Kinder möglich sein.

Daran erinnert jedes Jahr am **28. Mai der Weltspieletag**. Der weltweite Aktionstag bietet für alle Kinder landesweite Spielaktionen, um dem natürlichen Grundbedürfnis von Kindern, dem freien Spiel, nachzukommen.

In Deutschland initiiert das Deutsche Kinderhilfswerk jedes Jahr gemeinsam mit dem Bündnis „Recht auf Spiel“ bundesweit Aktionen im öffentlichen Raum, natürlich alle kostenfrei. Damit will das Kinderhilfswerk gemeinsam mit seinen Partnern darauf aufmerksam machen, dass die Bedingungen für das Draußenspiel von Kindern verbessert werden müssen. Gleichzeitig ist das Motto ein Aufruf an die Eltern, ihren Kindern den nötigen Freiraum dafür zu geben.

Kommunen, Vereine, Initiativen und Bildungseinrichtungen sind aufgerufen, mit einer Aufmerksamkeit erregenden Aktion am Weltspieletag 2018 teilzunehmen. (Deutsches Kinderhilfswerk)

In Dessau-Roßlau heißt es deshalb am Montag, dem 28.05.2018:

*„Spiel draußen mit uns im lauen Mai! Na los! Mach mit und sei einfach dabei!“*

Wann? 28.05.2018, in der Zeit von 15.00 – 18.00 Uhr  
Wo? auf dem Marktplatz, vor dem Rathaus

Unser gemeinsames Ziel ist es, den öffentlichen Raum spielerisch zurückzuerobern! Die Kinder erleben dabei tolle Anregungen zum Spielen im Freien.

#### Inhalte im Überblick:

- Kinder- und Jugendzirkus- RAXLI FAXLI – Einrad fahren, Jonglieren, Laufkugel
- Spielebus der Urbanisten
- Kinder stellen ihr Können sowie ihre Talente vor
- Kreative Angebote
- Brettspiele
- Straßenspiele (Gummihopse, Himmel und Hölle u. a.)

### Steuern werden fällig

Das Amt für Stadtfinanzen möchte daran erinnern, dass zum **15.05.2018** Grundsteuern sowie Gewerbesteuer-vorauszahlungen fällig werden.

Um unnötige Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden, wird um pünktliche Zahlung gebeten.

#### Bankverbindung:

Kreditinstitut: Stadtparkasse Dessau  
IBAN-Nr. DE62 8005 3572 0030 0050 00  
SWIFT BIC: NOLADE21DES

Sofern künftig eine Teilnahme am SEPA-Lastschriftverfahren gewünscht wird, steht ein Vordruck unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) = Für Bürger = Formulare zur Verfügung.



## Aus dem Rathaus

### Tag der Städtebauförderung

#### Neue Projekte können erkundet werden

Sie sind herzlich eingeladen, mit uns am 5. Mai 2018 zum Tag der Städtebauförderung die neuen Projekte der Stadt zu erkunden.

Es können sowohl Baustellen als auch fertig gestellte Projekte verschiedener Städtebauförderprogramme, wie z. B. „Soziale Stadt“, „Stadtumbau“ und „Aktive Stadt- und Ortsteilzentren“, besichtigt werden.

#### Begleiten Sie uns auf unserer traditionellen Radtour:

Der Start erfolgt um 10.00 Uhr an der Friedensglocke. Christiane Schlonski, Beigeordnete für Stadtentwicklung und Umwelt, wird Sie zu folgenden interessanten Projekten führen:

Treffpunkt: Fahrradmarkt an der Friedensglocke ab 9.45 Uhr  
 Begrüßung 10.00 Uhr - 10.20 Uhr  
 Erläuterung zu Projekten der stadtverträglichen Mobilität

Vorstellung der Mikroprojekte von „JUGEND STÄRKEN im Quartier“ im VorOrt-Haus 10.30 - 11.00 Uhr

Alte Staatsbank, Tresor-Besichtigung 11.05 - 11.20 Uhr

Baustelle Kavallerstraße 11.30 - 11.45 Uhr

Hof Agnesstraße, Besichtigung, DWG 11.55 - 12.10 Uhr

„Sportbad Dessau“, Führung 12.25 - 12.50 Uhr

Quartier am Leipziger Tor Beginn der Familienaktion „Städte wagen Wildnis“ (Mittags-Imbiss) 13.00 Uhr

#### Folgende Objekte sind für Sie geöffnet:

##### Schloss Georgium

Das Georgium ist ein „Nationales Projekt des Städtebaus“. Zum aktuellen Stand der Baumaßnahmen kann man sich bei Führungen informieren.

Geöffnet 10.00 - 13.00 Uhr

##### VorOrt-Haus

Das VorOrt-Haus steht für die Kreativwirtschaft in Dessau-Roßlau. In diesem Jahr ist dieses besondere Haus der Studierenden, Start-Ups und Künstler gleichzeitig Umsetzungsstandort für das Mikroprojekt „Dessau-Kids Modelabel“ im Rahmen des Modellprogramms „JUGEND STÄRKEN im Quartier“ (JUSTiQ). Die Türen sind geöffnet für eine Besichtigung und zur Kommunikation mit Quartiersinteressenten. Die Mikroprojekte 2018 von JUSTiQ werden vorgestellt. Geöffnet 10.30 - 14.00 Uhr, Führungen

##### Gesundheitszentrum Alte Staatsbank

Das Gebäude der alten Staatsbank erhält Sicherungsmittel aus dem Stadtumbau. Vor den Umbaumaßnahmen wird uns die Möglichkeit gegeben, Teile des Gebäudes zu besichtigen, in dem u.a. noch ein alter Tresor zu sehen ist.

Geöffnet 10.00 - 12.00 Uhr

#### Baustelle Kavallerstraße

Gefördert mit verschiedenen Städtebauprogrammen bekommt die Kavallerstraße eine neue Funktion und eine neue Gestaltung.

Es entsteht eine moderne Flaniermeile, die in Verbindung mit dem Bauhausmuseum einen attraktiven Knotenpunkt der Innenstadt bildet.

Mit der Ausgestaltung der Geh- und Radwege wird die Straße in einen verkehrsberuhigten Bereich umgewandelt und bietet Platz für Aus- und Umstiege des ÖPNV.

Baustellenbesichtigung mit Erläuterungen von 10.00 bis 14.00 Uhr

#### „Sportbad Dessau“

Auf dem Gelände der ehemaligen Molkerei im Landschaftszug erfolgte, gefördert aus dem Programm „Sachsen-Anhalt Sportstättenbau“, der Ersatzneubau der maroden Südschwimmhalle.

Der Probetrieb wird demnächst starten und voraussichtlich im Sommer 2018 soll die Schwimmhalle in Betrieb genommen werden.

Geöffnet 11.30 - 13.30 Uhr, Führungen

#### Aktionen für Kinder

Liebe Kinder, die Stadt Dessau-Roßlau lädt euch herzlich zur Kinderrallye ein.

An der Friedensglocke kann zwischen 9.00 und 14.00 Uhr ein kniffliges Quiz gelöst werden. An der Baustelle Kavallerstraße geht es von 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr mit einem Schubkarrenrennen etwas sportlicher zu. Auch Baustellenfahrzeuge gibt es zu sehen.

Am Frauenzentrum könnt Ihr bei unserer Familienaktion „Städte wagen Wildnis“ zwischen 13.00 und 15.00 Uhr mit Becherlupe und Zollstock die Natur näher erkunden und aus Wildkräutern leckere Snacks zubereiten.



Sammelt an jeder Station einen Stempel.

Alle Stempel gesammelt? Dann könnt ihr euch eure Überraschung an der Station „Städte wagen Wildnis“ abholen. Kommt vorbei!

Wir freuen uns auf euch!

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Webseite der Stadt.

Also lassen Sie sich überraschen, kommen Sie vorbei oder radeln Sie am 5. Mai doch einfach mit und erkunden mit uns die Stadt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Stadt Dessau-Roßlau

Dezernat für Stadtentwicklung und Umwelt

## Aus dem Rathaus

### 16. Turbo-Breakfast

Am 12. April 2018 folgten rund 90 Entscheider aus Dessau-Roßlauer Unternehmen der Einladung des Amtes für Wirtschaftsförderung zum 16. Turbo-Breakfast. Als toller Gastgeber dieser etablierten Netzwerkveranstaltung präsentierte sich die CIRA GmbH & Co. Dessau KG im Dienstleistungszentrum K 11 in der Kochstedter Kreisstraße 11.

In der sehr ansprechenden Büro-, Geschäfts- und Praxisimmobilie wurde den Gästen ein informativer Morgen geboten. Über die Erfolgs-Story, die dem großen Engagement des Eigentümers und seinem Team zu ver-

danken ist, berichtete eingangs Dierk Moreth von der Geschäftsführung der CIRA GmbH & Co. Dessau KG.

Diese Immobilie, Ende der 90er Jahre errichtet, ursprünglich als Ausstellungsgebäude rund um die Bauwirtschaft konzipiert, wurde 2012 durch die Münchner COMINDO-Gruppe aus der Insolvenz erworben, revitalisiert und verzeichnet heute als Mieter

- langjährig ansässige Fachärzte mit ihren großzügig und modernen Praxisräumen,
- Inhaber geführte Firmen aus Dessau und Umgebung auf unterschiedlich

großen Büro- und Einzelhandelsflächen von 50 qm – 600 qm

- europa- bzw. bundesweit agierende Mittelstands- bis Großunternehmen mit ihrer Dessauer Niederlassung.

Wo noch vor knapp drei Jahren ein größerer Leerstand auf der Gesamtfläche von rd. 7.000 qm zu beklagen war, sind heute über 85 % langfristig vermietet und nur noch Restflächen über rd. 1000 qm, für fast immer frei zu gestaltende Einheiten von 50 – 300 qm verfügbar.

Anschließend nutzten ansässige Mieter, wie die Firma Heinrich Schmid GmbH

& Co. KG, die Firma malerzeit-potsdam gmbh sowie das Unternehmen DeWiTec GmbH, die Gelegenheit, sich den Gästen vorzustellen.

Nach den Präsentationen standen den Besuchern der Veranstaltung sowohl genug Zeit und Raum für branchenspezifische sowie branchenübergreifende Gespräche zur Verfügung als auch die Möglichkeit, einen genialen Ausblick über die Stadt Dessau-Roßlau zu genießen.

Dem Gastgeber, in Persona, Herrn Moreth, Herrn Bader sowie Frau Reimer gebührt an dieser Stelle ein großes Dankeschön für die gelungene Veranstaltung.

### Geänderte Öffnungszeiten der Volkshochschule

Ab dem 3. Mai 2018 ändern sich die Öffnungszeiten des Sekretariates der Volkshochschule wie folgt:

**Dienstag** 10.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 18.00 Uhr  
**Donnerstag** 10.00 - 12.00 Uhr

In diesen Zeiten ist die Zahlung der Kursgebühr in bar oder per EC-Karte möglich. Darüber hinaus können individuelle Beratungstermine vereinbart werden. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Volkshochschule stehen für Anfragen und Informationen auch per E-Mail (info@vhs.dessau-rosslau.de) oder telefonisch (0340 24005540) gern zur Verfügung.

Kursgebühren können auch durch Überweisung entrichtet werden. Informationen zur Bankverbindung sind auf der Internet-Seite [www.vhs-dessau-rosslau.de](http://www.vhs-dessau-rosslau.de) oder im Programmheft der Volkshochschule zu finden.

An den Brückentagen am 30.04.2018 und am 11.05.2018 bleibt das BBFZ geschlossen. An diesen Tagen finden dort keine Veranstaltungen statt.

### zdf@Bauhaus - 100 erfolgreiche Konzerte



OB Peter Kuras überreichte zum Jubiläum eine ganz spezielle Torte. Foto: Hertel

Die Dessauer Bauhausbühne ist seit mehr als sechs Jahren Schauplatz für neues und attraktives Musikfernsehen: zdf@bauhaus. Ideen und technische Umsetzung der Konzertreihe lassen sich von der Architektur der Moderne inspirieren und herausfordern und locken zahlreiche Künstler an diesen Ort. Die ausverkauften Konzerte sprechen für die hohe Qualität und die Beliebtheit des Formats.

Dabei steht die Musikreihe zdf@bauhaus für eine große musikalische Bandbreite, die Künstlerauswahl ist so vielfältig wie das Bauhaus selbst - von Rapper Casper über Popmusik von The Boss-Hoss

bis hin zum aktuellen Auftritt von Ray Garvey und Glasperlenspiel. Regie führt kein Geringerer als Volker Weicker (u. a. Wetten dass ...?, - der es versteht, dem Zuschauer die einzigartige Atmosphäre des Bauhauses nahe zu bringen. Im Beisein von Anne Reidt, Leiterin der Hauptredaktion Kultur beim ZDF, sowie Vertretern der Stadt Dessau-Roßlau, darunter Oberbürgermeister Peter Kuras, und der Hausherrin des Bauhauses, Dr. Claudia Perren, wurde das Jubiläumskonzert mit einem offiziellen Rahmen versehen. Alle zeigten sich optimistisch, dass die Konzertreihe bei 3sat erfolgreich fortgesetzt werden kann.

**Die nächste Ausgabe des Amtsblattes erscheint am Samstag, 26. Mai 2018.**

**Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge: Montag, 14. Mai 2018**

**Annahmeschluss für Anzeigen: Freitag, 18. Mai 2018**



## Aus dem Rathaus

### Qualifizierungskurse zur Selbstständigkeit

Das Amt für Wirtschaftsförderung der Stadt Dessau-Roßlau begleitet im Rahmen des Projektes ego.-WISSEN Gründerinnen und Gründer auf dem Weg in die Selbstständigkeit. Dazu finden auch in 2018 Qualifizierungskurse für Vor- und Nachgründungen in Zusammenarbeit mit dem Bildungsträger UWP Bosse statt.

Durch die langjährigen Erfahrungen in der Begleitung von Existenzgründern können bedarfsgerecht Inhalte vermittelt werden, die Vorgründern den Start in die Selbstständigkeit erleichtern und Nachgründern beim Optimieren und Ausbau bestehender Strukturen unterstützen.

#### Qualifizierung in der Vorgründerphase

Die Qualifizierung vor der Gründung unterstützt die Gründungsinteressierten bei der Erarbeitung des benötigten Businessplanes. Von der Formulierung der Geschäftsidee, über die Einordnung in den Markt, Finden der passenden Rechtsform, mögliche Finanzierungsmöglichkeiten und dem Abstecken von Chancen und Risiken werden die Teilnehmer in den Seminaren bestmöglich mit relevanten Informationen rund um das Thema „Gründung und Selbstständigkeit“ versorgt.

**Der nächste kostenfreie Kurs mit 60 Stunden soll hierzu im Mai starten.**

#### Qualifizierung in der Nachgründerphase

Selbstständige bekommen in diesem Qualifizierungs-

kurs von Experten das Rüstzeug, um die Herausforderungen der Selbstständigkeit besser meistern zu können. Ihr richtiger Versicherungsschutz, ihre ordnungsgemäße Buchführung, oder Themen wie Vertragsrecht, Marketingstrategien, Kalkulation, Vertriebswege u. v. m. sind Gegenstand der Wissensvermittlung.

Als finanzielle Unterstützung in der Nachgründerphase erhalten die Teilnehmer max. 100 € je acht absolvierte Qualifizierungsstunden. Die Höhe und Auszahlung der finanziellen Unterstützung richtet sich nach der tatsächlichen Anwesenheit.

**Der nächste kostenfreie Kurs mit 200 Stunden soll hierzu ebenfalls im Mai starten.**

Weiterführende Informationen zu den Lehrgangsinhalten der einzelnen Kurse finden Sie auf unserer Homepage.

[www.dessau-rosslau-wirtschaft.de](http://www.dessau-rosslau-wirtschaft.de)

Die Qualifizierungen für Existenzgründungen werden über das Programm ego.-WISSEN mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Landes Sachsen-Anhalt gefördert.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann bitten wir Sie, zu uns Kontakt aufzunehmen:

Liane Riehl, Existenzgründerqualifizierung, Stadt Dessau-Roßlau, Amt für Wirtschaftsförderung, Zerbster Str. 4, 06844 Dessau-Roßlau, Tel. 0340 204-1780, [Liane.Riehl@dessau-rosslau.de](mailto:Liane.Riehl@dessau-rosslau.de)

### Pilzberatung beginnt

Bereits ab April kann man bei mildem und feuchtem Wetter **Morcheln** für eine leckere Pilzmahlzeit finden. Doch Vorsicht ist geboten. Für Unkundige besteht die Gefahr einer möglichen Verwechslung mit der **Frühjahrs- oder Giftlorchel**, was zu ernsthaften Vergiftungen führen kann. Deshalb sollte man sehr genau auf die Unterscheidungsmerkmale achten, bevor man Pilze zubereitet und verzehrt.

Die essbare **Speise-Morchel** bildet bis zu 12 cm hohe und 3 bis 8 cm breite, in Hut und Stiel gegliederte Fruchtkörper. Der Hut ist rundlich eiförmig, manchmal stumpfkegelig. Seine Oberfläche ist hellbräunlich, hellocker oder grau gelb.



Die Hutoberfläche ist unregelmäßig wabenartig gekammert, die einzelnen Waben sind durch Rippen voneinander getrennt. Auf der Innenfläche ist der Hut rau und körnig. Der Hutrand ist mit dem Stiel verwachsen, der Stiel selbst ebenfalls hohl, an der Basis häufig verdickt, wellig gefurcht, 3 bis 9 cm lang und 2 bis 4 cm breit. Seine Oberfläche ist weiß bis blassgelb und kleieartig-körnig strukturiert. Die Speise-Morchel ist sehr vielgestaltig und wächst in

Parks und Gärten (gern auf Rindenmulch).

Dagegen ist der Hut der **Frühjahrs-Giftlorchel** hirnartig gewunden. Seine Färbung reicht je nach Standort von ocker-, rot- und kaffeebraun bis schwarzbraun. Die Wülste des Hutes sind mit dem grau-weißen bis blassgelblichen Stiel verbunden.



Der Hut ist wie später der Stiel hohl. Die Giftlorchel wächst vorwiegend in unseren sandigen Kiefernwäldern. Sie enthält den Giftstoff Gyromitrin, der selbst durch Weggießen des Kochwassers oder Trocknen nicht vollständig entfernt wird!

Wer nur über geringe Pilzkenntnisse verfügt und Zweifel hinsichtlich Essbarkeit selbst gesammelter Pilze hat, kann auch in diesem Jahr wieder das Angebot des Gesundheitsamts zur Pilzberatung nutzen:

**durch Herrn Berndt, jeweils montags von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr Villa Krötenhof, Wasserstadt 50, Tel.: 0340 212506 durch Herrn Arndt, in seinen Privaträumen (nach telefonischer Vereinbarung), Heckenrosenweg 14, Tel.: 0340 8582001, E-Mail: [rudolf-arndt@wzgr.de](mailto:rudolf-arndt@wzgr.de)**

Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,  
online aufgeben: [wittich.de/geburt](http://wittich.de/geburt)

Freude zu teilen.

## Aus dem Rathaus

### Stadtpark in Bewegung im Mai

03.05., 17.00 Uhr: 3. Dessauer Firmenlauf

#### Spielebox im Stadtpark - Täglicher Service im Park

Montag bis Freitag 12.00 – 18.00 Uhr  
(kann je nach Saison variieren)

#### Kostenlose Ausleihe ... an der SPIELEBOX

Liegestühle, Tische, Bänke, Sonnenschirme, Großfeldschachfiguren Tischtennis-Set, Badminton, Grill; Bälle, Kleinfeldfußballtore etc.!

**Spielebox-Bastelservice ...** basteln Sie mit Ihren Kindern und dem Serviceteam gemeinsam Ihren ganz persönlichen „Sonnenschutz“.

Ganz einfach ausscheiden, mit Pinsel, Tusche oder Malstiften bemalen, Gummi dran, los geht's!

**Weitere Serviceleistungen ...** sind in Vorbereitung und werden IHREN „Stadtpark in Bewegung“ in Zukunft noch interessanter machen! Gestalten SIE mit und engagieren auch Sie sich für Ihren ganz persönlichen „Stadtpark in Bewegung!“

Die „Spielebox im Stadtpark“ befindet sich in Trägerschaft der ASG Dessau e.V. und wird unterstützt durch eine vom Jobcenter Dessau-Roßlau unterstützte Maßnahme.

**Kontakt zum Stadtparkmanager:** Stadt Dessau-Roßlau, Amt für Kultur, Zerbster Straße 4, 06844 Dessau-Roßlau, kulturamt@dessau-rosslau.de, Telefon 0340 2041541, 2042041, Fax: 0340 2042941 oder Stadtparkbüro, Willy-Lohmann-Straße14d

### Erwerbsmöglichkeit von Vorgärten für Bürgerinnen und Bürger

Innerhalb des Stadtgebietes gibt es über 800 städtische Teilflächen zwischen dem öffentlichen Verkehrsraum (Straßen und Gehwege) und privaten Grundstücken, die durch die Anlieger als Vorgärten, für Grundstücksüberfahrten oder als Abstellflächen genutzt und als Gegenleistung dafür auch meist in hervorragender Weise gepflegt werden.

Der in vielen Fällen verständliche Wunsch nach einem Kauf der Flächen zur Bereinigung der Eigentumsverhältnisse und einer gesicherten Nutzung scheiterte meist an den hohen Nebenkosten (insbesondere durch die Katastervermessung), die oft den Wert des Grundstückes überschritten haben. Um diese Flächen mittelfristig zu lukrativen Konditionen anbieten zu können, wird die Stadt in den nächsten Jahren Zug um Zug eine Parzellierung und Vermessung jeweils für ganze Straßenzüge vorfinanzieren. Durch dieses Vorgehen werden die Nebenkosten für die einzelnen Parzellen ganz erheblich reduziert.

Zur Optimierung des zeitlichen Ablaufs sowie zur strategischen Planung benötigen wir Informationen darüber, an welchen Stellen ein großes und an welchen Stellen eher kein Kaufinteresse besteht. Aus diesem Grund werden in den nächsten Wochen einige Abfragen hierzu starten. Die Vermessungsleistungen werden dann in den Bereichen beginnen, in denen das größte Kaufinteresse der Anlieger besteht. Die Geschwindigkeit der Grundstücksbereinigung wird in erster Linie vom Interesse der Bürger abhängen. Die Einnahmen von Grundstücksverkäufen werden zunächst vorrangig zur Weiterführung der Vermessung eingesetzt.

Eine Verpflichtung zum Kauf der Vorgärten ist grundsätzlich nicht vorgesehen.

Ansprechpartner bei der Stadt Dessau-Roßlau ist das Amt für zentrales Gebäudemanagement, Frau Großmann, Telefon 0340 204 2523, Andrea.Grossmann@dessau-rosslau.de

### Sprechzeiten der Schiedsstellen

**Schiedsstelle I:** Innerstädtischer Bereich Nord, Ziebigk, Siedlung, Großkühnau, Kleinkühnau

Wo? Rathaus Dessau, Zerbster Straße 4, Raum 248  
Wann? jeden 2. Montag im Monat 17.00 bis 17.30 Uhr

**Achtung:** Im Mai findet die Sprechstunde bereits am 07.05. statt.

**Schiedsstelle II:** Innerstädtischer Bereich Mitte, Waldersee, Mildensee, Kleutsch, Sollnitz, innerstädtischer Bereich Süd, Süd, Haideburg, Törten

Wo? Rathaus Dessau, Zerbster Straße 4, Raum 248  
Wann? jeden 4. Montag im Monat 16.00 bis 16.30 Uhr

**Schiedsstelle III:** West, Alten, Zoberberg, Kochstedt, Morigkau

Wo? Rathaus Dessau, Zerbster Straße 4, Raum 248  
Wann? jeden 1. Donnerstag im Monat 16.00 bis 16.30 Uhr

**Schiedsstelle IV:** Rodleben und Brambach

Wo? Örtliche Verwaltung Rodleben, Steinbergsweg 3  
Wann? bei Bedarf wenden sich Antragssteller an die örtliche Verwaltung Rodleben, Tel. 034901 67222

**Schiedsstelle V:** Roßlau, Meinsdorf, Mühlstedt, Streetz/Natho

Wo? Rathaus Roßlau, Am Markt 5, Raum 1.29  
Wann? jeden 1. u. 3. Di. im Monat 17.00 bis 18.00 Uhr

Es ist die Schiedsstelle zuständig, in deren Stadtgebiet der Antragsgegner wohnt.

**Postanschrift aller Schiedsstellen:** Stadt Dessau-Roßlau, SchiedsstelleN, Postfach 1425, 06813 Dessau-Roßlau  
Telefon 0340 2041401, Frau Trute (Rathaus Dessau, Raum 268)

#### Kostenvorschuss:

Die Schiedsstelle erhebt für ihre Tätigkeit Kosten nach dem Schiedsstellen- und Schlichtungsgesetz LSA (SchStG). Entsprechend dieser gesetzlichen Regelung wird eine Gebühr fällig, wenn ein Schlichtungsverfahren eröffnet werden soll. Den Kostenvorschuss von 75 EUR muss zunächst der Antragsteller zahlen. Die Sprechstunde selbst ist kostenfrei.

## Aus dem Rathaus

### Immobilienangebote der Stadt Dessau-Roßlau

#### Unbebaute Grundstücke:

**Mildenseer Straße (OT Sollnitz) - Baugrundstück 964 qm**  
Mindestgebot: 20.000,00 €, Verkauf zum Höchstgebot; Nutzungsart: Bebauung nach § 34 BauGB, freistehendes EFH

**Goethestraße 25 - Baugrundstück 391 qm**  
Verkaufspreis: 35.190,00 €, Nutzungsart: Allgemeines Wohngebiet, Bebauung nach § 34 BauGB, Sanierungsgebiet Dessau-Nord und Gestaltungssatzung

**Prof.-Paulick-Ring/Fuge (hinter Hauptstraße 141) - OT Roßlau Baugrundstück 1.934 qm**

Verkauf zum Höchstgebot bei einem Mindestangebot von 90.000 €; Nutzungsart: Wohnen und/oder kleinteilige zugeordnete Dienstleistungen; max. 3-geschossig, GRZ 0,4, Sanierungsgebiet "Altstadt Roßlau", Gestaltungssatzung

#### Bebaute Grundstücke:

**Richard-Wagner-Straße - Baugrundstück im Sanierungsgebiet Dessau-Nord**, Mindestgebot: 57.000,00 €, Größe 677 qm, derzeit mit 5 Eigentumsgaragen bebaut, Komplettierung der Blockrandbebauung durch Wohnhausneubau

Ausführliche Informationen zu den einzelnen Objekten unter: Tel. 0340 2041226 oder 0340 2042226  
www.dessau-rosslau.de  
E-Mail: wirtschaftsfoerderung@dessau-rosslau.de

### Neue Regeln für Immobilienmakler und Wohnimmobilienverwalter

Mit dem Gesetz zur Einführung einer Berufszulassungsregelung für gewerbliche Immobilienmakler und Wohnimmobilienverwalter vom 17. Oktober 2017 (BGBl. I Nr. 69 vom 23.10.2017) wurden neue Regelungen für Immobilienmakler und Wohnimmobilienverwalter beschlossen.

Danach wird für gewerbliche Verwalter von Wohnimmobilien erstmals eine Erlaubnispflicht in § 34c Abs. 1 Satz Nr. 4 Gewerbeordnung (GewO) eingeführt. Die Erlaubnispflicht erstreckt sich auf die Verwaltung von gemeinschaftlichem Eigentum von Wohnungseigentümern im Sinne des § 1 Abs. 2, 3, 5 und 6 des Wohneigentumsgesetzes und auf die Verwaltung von Mietverhältnissen über Wohnräume im Sinne des § 549 des Bürgerlichen Gesetzbuches für Dritte.

gen und ihr dafür notwendiges Fachwissen aktuell halten. Hierzu müssen Immobilienmakler und Wohnimmobilienverwalter innerhalb von drei Jahren zwanzig Stunden Weiterbildung nachweisen. Für Gewerbetreibende ist es ausreichend, wenn der Weiterbildungsnachweis durch eine in Hinblick auf die ordnungsgemäße Wahrnehmung der erlaubnispflichtigen Tätigkeiten angemessene Zahl von beim Gewerbetreibenden beschäftigten Personen erbracht wird, denen die Aufsicht über die direkt bei der Immobilienvermittlung oder -verwaltung mitwirkenden Personen übertragen ist und die den Gewerbetreibenden vertreten dürfen. Zudem gilt die Weiterbildungspflicht auch für die bei der erlaubnispflichtigen Tätigkeit mitwirkenden beschäftigten Personen.

Weiteren Regelungen zur Weiterbildungs- und Nachweispflicht für Immobilienmakler und Wohnimmobilienverwalter und zur Berufshaftpflichtversicherung für Wohnimmobilienverwalter werden mit der überarbeiteten Makler- und Bauträgerverordnung getroffen.

Das Gesetz tritt mit Ausnahme der Rechtsgrundlage für die Makler und Bauträgerverordnung am **1. August 2018** in Kraft.

Gemäß der Übergangsregelung sind Gewerbetreibende, die vor dem 1. August 2018 Wohnimmobilien verwaltet haben und diese Tätigkeit auch nach dem 1. August 2018 weiterhin ausüben wollen, verpflichtet, bis zum **1. März 2019** eine Erlaubnis nach § 34c Abs. 1 Satz 1 Nr. 4 GewO zu beantragen.

Zuständig für die Erlaubniserteilung ist das Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung, August-Bebel-Platz 16, 06842 Dessau-Roßlau.

Für die Erteilung der Erlaubnis müssen Wohnimmobilienverwalter folgende Zulassungsvoraussetzungen erfüllen:

1. persönliche Zuverlässigkeit
2. geordnete Vermögensverhältnisse sowie
3. Abschluss einer Berufshaftpflichtversicherung.

Für Immobilienmakler gemäß § 34c Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GewO ergeben sich keine Änderungen der Zulassungsvoraussetzungen für die Erlaubniserteilung.

Hier ist weiterhin der Nachweis der persönlichen Zuverlässigkeit und der geordneten Vermögensverhältnisse zu erbringen.

Daneben unterliegen Immobilienmakler als auch die Wohnimmobilienverwalter künftig einer Weiterbildungspflicht. Mit dieser Pflicht zur regelmäßigen Weiterbildung soll sichergestellt werden, dass Immobilienmakler und Wohnimmobilienverwalter über die für ihre Berufsausübung erforderliche Sachkenntnis verfü-



### Unser Thema – Ihre Gesundheit

#### Fachvortrag: „Volksleiden Rückenschmerz“

Referent: Daniel Nenz,  
Physiotherapeut und Schmerztherapeut nach  
Liebscher & Bracht, Oranienbaum-Wörlitz

Wann: 30.05.2018  
17:00 Uhr  
Ort: Umweltbundesamt  
Dessau

Kostenfreie  
Platzreservierung unter  
Tel: 08002225050



# Fachmann vor Ort!

## LONE

BAU GmbH

Leistungsorientiert - Nah - Effizient

Inh. - Geschäftsführer  
Jörg Hamatschek

Elisabethstraße 21  
06847 Dessau-Roßlau

Tel. 0340/61 65 76

info@lo-ne-bau.de

www.lo-ne-bau.de

- ✓ Ausbau
- ✓ Umbau
- ✓ Sanierung
- ✓ Trockenbau
- ✓ Putz- und Maurerarbeiten
- ✓ Tischlerarbeiten



www.

klaeranlagen-  
online.de

Tel. 03 49 01/6 86 86

Funk 01 72/8 40 49 87



seit  
1991

Inh. E. Weiß - Teichstraße 31  
06800 Raguhn-Jeßnitz  
OT Altjeßnitz

Telefon 0 34 94 / 7 84 15

info@treppen-tueren-weiss.de  
www.treppen-tueren-weiss.de

**Fachmann vor Ort**

- Türen
- Treppen
- Fenster
- Verglasungen
- Wintergärten
- Rollläden
- Sonnenschutz

## Vermieter haben es leichter

- Anzeige -

Wenn die alljährliche Abrechnung der Nebenkosten ins Haus flattert, befürchten viele Mieter vor allem hohe Nachzahlungsforderungen. Tatsächlich sind diese keine Seltenheit. „Auch wenn juristisches Fachvokabular und unübersichtliche Zahlenkolonnen oft abschrecken, sollte man die Nebenkostenabrechnung gründlich prüfen, denn diese enthält nicht selten Fehler“, weiß Dipl.-Jur. Mathias Ostmeyer vom Interessenverband Mieterschutz. Für den Vermieter ist die Umlage der Betriebskosten leichter geworden. Es reicht aus, wenn er im Mietvertrag vereinbart, dass der Mieter die Nebenkosten zu tragen hat. Eine Konkretisierung einzelner Kostenpositionen oder der Verweis auf die Betriebskostenverordnung ist nicht mehr erforderlich. Folglich sind der Mietvertrag und die Nebenkostenabrechnungen genau zu prüfen, ansonsten kann es unnötig teuer werden. Wer hierzu fachliche Unterstützung benötigt, findet diese beispielsweise unter [www.iv-mieterschutz.de](http://www.iv-mieterschutz.de).  
djd 54703pn

**DER HOSENMARKT**  
IHR FACHGESCHÄFT für  
Spezial- und Übergrößen!

---

**Sommerhosen und  
Shorts für Herren**

• **Damen Capris bis Gr. 54**

---

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.00 und 15.00-18.00 Uhr · Sa 9.00-13.00 Uhr  
**Telefon: 03 49 06 - 2 19 66**  
**Thurland • An der Kirche**

## AMBASSADOR

FRISEUR & KOSMETIK



**SANFTE FÜSSE MAL ANDERS:**

## FISH-SPA

Eine außergewöhnliche Fuß-  
behandlung für Jung und Alt!

Wir dürfen Sie begrüßen in der  
Franzstraße 149 in 06842 Dessau-Roßlau  
[www.FRISEUR-AMBASSADOR.de](http://www.FRISEUR-AMBASSADOR.de)

Telefon 0340 - 21 65 700 und 0340 - 21 65 731  
[www.FRISEUR-AMBASSADOR.de](http://www.FRISEUR-AMBASSADOR.de)

die Baumschule  
Larten und  
Landschaftsbau

An der Elbe 8  
Dessau-Roßlau / OT Brambach  
Tel. 03 49 01/6 86 86  
Funk 01 72/8 40 49 87

- Bau von Kläranlagen
- Pflasterarbeiten
- Pflanzarbeiten
- Anlegen von Rasenflächen
- Teichbau • Zaunbau

Inh. G. Johannes e.Kfm.

**Über 22 Jahre vor Ort**  
**Die Dessauer  
Dienstmänner**

**Ihre freundliche Handwerkervermittlung**

- Bohr- und Dübelarbeiten
- Gartenarbeiten
- Tischler- u. Glaserarbeiten
- Haushaltsreinigungen
- Maler- u. Elektroarbeiten
- Umzüge u. Entrümpelungen u.v.m.

Tel.: 03 49 01 / 54 99 88

info@dessauer-dienstmaenner.de

Südstraße 13 (Elbschlösschen)  
06862 Dessau-Roßlau



# Fachmann vor Ort!

## Fachmann in Sachen Immobilien - Anzeige -

Wer selbst nach einem Haus oder einer Wohnung sucht, der spart Geld, opfert aber viel Zeit. Wer die Suche vereinfachen will, der sollte einen Immobilienmakler beauftragen, denn der Makler sucht präzise nach dem Wunschhaus und kann seinem Kunden eine Auswahl an geeigneten Immobilien bieten. Ein Makler ist effektiv, kostet aber Geld. Das Honorar wird bei einem seriösen Makler erst dann fällig, wenn er das passende Objekt für seinen Kunden gefunden hat und der Mietvertrag oder der Kaufvertrag unterschrieben wurde. Gute Makler werden nach Erfolg bezahlt. Hat man sich dazu entschlossen, einen Makler mit der Suche einer passenden Immobilie zu beauftragen, dann sollte man sich über die Vermittler vor Ort erkundigen. Man kann Freunde fragen, was sie für Erfahrungen gemacht haben und dann einen Makler anrufen.

Architekten sind auch außerhalb ihres klassischen Betätigungsfeldes beschäftigt. Dies können die Projektsteuerung auf Seite des Bauherren sein oder eine Tätigkeit in der Bau- und Immobilienwirtschaft. Auch Tätigkeiten als Technische Sachverständige, Gutachter oder Berater sind üblich.

## AHW Bauunternehmen GmbH



Essener Straße 19  
 Telefon (0340) 61 64 23  
 Telefax (0340) 6 61 12 53  
 06846 Dessau-Ziebigk

- **Neubau, Umbau, Ausbau**
- **Fassaden-Dämmsysteme**
- **Trockenbau**
- **Modernisierung**
- **Fliesenarbeiten**
- **Bauberatung**



**Ralf Schildhauer**  
 Dachdeckermeister

Döberitzer Weg 8      Tel. 03 40/8 58 29 11  
 06849 Dessau/Roßlau      Fax 03 40/8 50 87 90  
    Funk 01 70/8 64 36 97

## Umzüge und Aktenlagerei Bechstädt GmbH



Willy-Lohmann-Str. 18 · 06844 Dessau-Roßlau

Tel.: 0340/8507070 · Fax: 0340/8507080

Geschäftszeit:

Mo. bis Do. 10.00 bis 17.00 Uhr

Fr. 10.00 bis 13.00 Uhr

[www.professioneller-umzug.de](http://www.professioneller-umzug.de) · [umzuege-bechstaedt-gmbh@t-online.de](mailto:umzuege-bechstaedt-gmbh@t-online.de)

## ROHRREINIGUNG & SANITÄRINSTALLATION

- Rohrreinigung
- Kanal TV-Untersuchung
- Sanitärinstallation
- Badrenovierung
- Rohrsanierung
- Kundendienst



Unsere kostenlose Servicenummer für Sie:

**0800-4540159**

**SANITHERM**  
 ALLES RUND UMS ROHR!  
Wir haben den Markt - und die Lösung für Sie!

**Keine Anfahrtkosten  
 24 Stunden Service**

## Entdecken Sie unsere Vielfalt



über 20 Sorten Tomaten  
 Beet- und Balkonpflanzen  
 Gemüsepflanzen und Kräuter  
 Rhododendron und Azaleen  
 Obstgehölze und Rosen

Baumschule **Göricke**  
 Birnbaumweg 32  
 Dessau - Waldersee

Montag - Freitag 9 - 18.00 Uhr \* Samstag 9 - 13 Uhr \* Tel. 0340-2160581

## G. SCHÖNEMANN ENTSORGUNG

- ▶ **Containerdienst 1,5 m³ - 40 m³**
- ▶ **Abbruch und Demontagen**  
 alle Größenordnungen
- ▶ **Baudienstleistungen:**
  - Tiefeladetransporte bis 30 t, 17 m Arbeitsbühne
  - Asbestdemontage u. Entsorgung
  - mobile Brech-, Sieb- und Schreddertechnik
  - Schüttguttransporte, Baggerleistungen
- ▶ **Abfallsortieranlage**
- ▶ **Altholz- u. Baustoffrecycling**
- ▶ **Schrott- u. Metallhandel**
- ▶ **Baumfällung/Rodung**
- ▶ **Waldhackschnitzel**
- ▶ **Kompost/Erden/Substrate**
- ▶ **Erdbau- u. Pflasterarbeiten**

### Anlieferung von Baustoffen

Sande ▶ Kiese ▶ Böden ▶ Schotter ▶ Mulch ▶ Recyclingprodukte ▶ Dünger

**Ankauf von Schrott und Metall zu Höchstpreisen.**

Oranienbaum      Dessau/Anhalt      Halle  
 Tel.: 03 49 04/2 11 94-96      Tel.: 03 40/ 8 50 52 18-19      Tel.: 03 45/ 5 60 62 11/12  
    Fax: 03 40/ 8 82 20 52      Fax: 03 45/ 5 60 62 09

**- [www.schoenemann-entsorgung.de](http://www.schoenemann-entsorgung.de) -**

## Aus dem Rathaus

Gemeinsam mit den Mitgliedern des Regionalen Tourismusverbandes WelterbeRegion Anhalt-Dessau-Wittenberg e. V. bedauert Oberbürgermeister Peter Kuras zutiefst das frühe Ableben dieses großen Akteurs der Region und veröffentlicht im Namen der Stadt Dessau-Roßlau voller Dankbarkeit folgende Trauerbekundung:

Wir trauern um unseren langjährigen verdienstvollen Vorstandsvorsitzenden  
und wunderbaren Menschen

# Prof. Dr. Rolf Budde

\* 15.8.1956 † 13.4.2018

Prof. Dr. Budde hat sich stets mit großem Einsatz für die Vernetzung der touristischen Akteure in Anhalt-Dessau-Wittenberg engagiert und sich sehr erfolgreich um die Tourismusentwicklung in der Region verdient gemacht. Er war uns mit seinem herausragenden bürgerschaftlichen Engagement und seiner partnerschaftlichen Arbeitsweise Vorbild.

Der Tourismusverband blickt mit großer Dankbarkeit auf die gemeinsame Zeit mit Prof. Dr. Budde zurück und spricht den Angehörigen sein Mitgefühl aus.

**Regionaler Tourismusverband  
WelterbeRegion Anhalt-Dessau-Wittenberg e.V.**

Renate Schult  
Stellv. Vorstandsvorsitzende

Landrat Uwe Schulze  
Vorsitzender des Beirates



Elke Witt  
Geschäftsführerin

## Breitbandausbau schreitet voran

Im Zuge des weiteren Breitbandausbaus gehen im Mai 2018 die ersten Haushalte in Rodleben, Sollnitz und Meinsdorf ans Netz. Danach werden die Arbeiten innerhalb des Stadtteils Roßlaus weitergeführt und über die Elbe in Richtung Süden fortgesetzt. Derzeit finden die Informationsveranstaltungen und Beratungstage in Neeken, Brambach, Rietzmeck sowie Mühlstedt und Streetz statt. Auch in den Gewerbegebieten kann nun der Ausbau in großen Schritten vorangetrieben werden, nachdem bei der Stadt Dessau-Roßlau inzwischen der finale Fördermittelbescheid des Bundes vorliegt. Auftakt für den gewerblichen Ausbau ist in Roßlau/Tornau. Gebaut und betrieben wird das Breitbandnetz im Auf-

trag der DATEL Dessau, einer Tochtergesellschaft der Stadtwerke Dessau.

Damit schreitet der Breitbandausbau auch im ländlichen Bereich von Dessau-Roßlau deutlich voran. „Bereits jetzt stellt die DATEL Dessau im gesamten Stadtgebiet Dessau sowie Klein- und Großkühnau Bandbreiten bis zu 50 Megabit pro Sekunde zur Verfügung“, stellt Stadtwerke-Geschäftsführer Thomas Zänger heraus. Vom schnellen Surfen über Videotelefonie bis zum Fernsehen auf Knopfdruck ist damit alles möglich - parallel, ohne lange Ladezeiten, Ruckeln oder Zeitverzögerungen. „Darüber hinaus erweitern wir permanent unser Glasfasernetz, das derzeit Übertragungsraten bis zu 200 Megabit pro Sekunde,

später bis zu 400 Megabit pro Sekunde bietet. Heute können bereits rund 19.000 Haushalte das Highspeed-Netz via Glasfaser nutzen.“

Neben den Mietern der Dessauer Wohnungsgesellschaften sind dies private Hauseigentümer, zum Beispiel in Dessau-Nord und Ziebigk, das neue Handwerkerviertel oder das Neubaugebiet Lobenbreite in Kleinkühnau. Aktuell laufen die Planungen für weitere Anschlüsse im Bereich Friedrich-Schneider-Straße, Schillerstraße sowie Ringstraße im Dessauer Norden. Seit 2015, als Stadtwerke und Wohnungswirtschaft der Stadt Dessau-Roßlau den Start ins Glasfaser-Zeitalter ermöglichten, kommen im Stadtgebiet Dessau jedes Jahr rund einhundert weitere

Wohneinheiten und zehn Kilometer Glasfaser dazu. Weitere 60 Kilometer Glasfaser für bis zu 6.000 mögliche Anschlüsse werden bis Jahresende 2018 im Auftrag der Stadt Dessau-Roßlau in den auszubauenden Gebieten im ländlichen Bereich verlegt. Die Stadtwerke investieren über ihre Tochtergesellschaft Daten- und Telekommunikations-GmbH Dessau rund neun Millionen Euro, davon fließen rund vier Millionen Euro in die Anbindung der Gewerbebestände. Insgesamt stehen hierfür Fördermittel vom Land Sachsen-Anhalt in Höhe von 553.000 Euro unter Einbeziehung des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) zur Verfügung sowie 316.000 Euro aus der Bundesbreitbandförderung.

## Aus dem Rathaus

## Aus Ortschaften und Stadtbezirken

### Sitzungen Ortschaftsräte/Stadtbezirksbeiräte

**Stadtbezirksbeirat Süd/Haideburg, Törten, Dessauer Verkehrs GmbH, Erich-Köckert-Str. 48**

02.05.2018, 17.00 Uhr Bürgersprechstunde  
17.30 Uhr Beiratssitzung

**Stadtbezirksbeirat Ziebigk/Siedlung, VolksSolidarität 92 Dessau-Roßlau e. V., Pflegeheim „Haus Elballee“ Elballee 59, 06846 Dessau-Roßlau**

07.05.2018, 17.30 Uhr Bürgersprechstunde  
18.00 Uhr Beiratssitzung

**Stadtbezirksbeirat Alten, West, Zoberberg, Berufsschulzentrum „Hugo Junkers“, Junkersstr. 30**

07.05.2018, 17.30 Uhr Bürgersprechstunde  
18.00 Uhr Beiratssitzung

**OR Kochstedt, Rathaus, Königendorfer Str. 76**

08.05.2018, 18.00 – 18.30 Uhr Bürgersprechstunde  
18.30 Uhr OR-Sitzung

**Stadtbezirksbeirat innerstädtisch Nord, Rathaus Dessau, Zerbster Str. 4, R. 148**

08.05.2018, 18.30 Uhr Beiratssitzung

**OR Großkühnau, Rathaus, Brambacher Str. 45**

15.05./29.05.18, 17.00 – 18.00 Uhr Bürgersprechstunde  
08.05.2018, 18.00 Uhr OR-Sitzung

**Stadtbezirksbeirat Innerstädt. Mitte/Süd, Bürger-, Bildungs- und Freizeitzentrum, Erdmannsdorffstraße 3**

14.05.2018, 18.00 Uhr Beiratssitzung

**OR Streetz/Natho, Vereinshaus, Alte Dorfstraße 20**

14.05.2018, 18.00 Uhr OR-Sitzung

**OR Meinsdorf, Grundschule, Lindenstr. 10 - 14**

17.05.2018, 18.00 Uhr OR-Sitzung

**OR Kleinkühnau, Amtshaus, Amtsweg 2**

17.05.2018, 18.00 – 18.30 Uhr Bürgersprechstunde  
18.30 Uhr OR-Sitzung

**OR Mosigkau, Bürgerhaus, Knobelsdorffallee 4**

28.05.2018, 17.30 – 18.00 Uhr Bürgersprechstunde  
18.00 Uhr OR-Sitzung

**OR Waldensee, Rathaus, Horstdorfer Str. 15b**

29.05.2018, 17.30 – 18.00 Uhr Bürgersprechstunde  
18.00 Uhr OR-Sitzung

**OR Mildensee, Landjägerhaus, Oranienbaumer Str. 14a**

29.05.2018, 17.30 – 18.00 Uhr Bürgersprechstunde  
18.00 Uhr, OR-Sitzung

**OR Roßlau, Rathaus, Markt 5**

jeden Dienstag, 14.00 – 16.30 Uhr Bürgersprechstunde  
31.05.2018, 18.00 Uhr OR-Sitzung

**Keine Sitzungen finden** in Sollnitz, Kleutsch und Mühlstedt statt.

Die vollständigen Angaben finden Sie aktuell unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) - Für Bürger - Bürgerinfoportal.

## Aus Ortschaften und Stadtbezirken

### Neue Zuständigkeit am Dessauer Marktplatz

Wer als Anwohner der Zerbster Straße zwischen Rathaus und Ecke Post-/Rabestraße bisher ein Anliegen hatte und sich an den zuständigen Stadtbezirksbeirat wenden wollte, musste sich überlegen, auf welcher Straßenseite er wohnt.

Bislang teilte sich die Straße in West- und Ostseite mit der Zuständigkeit des Stadtbezirksbeirates innerstädtisch Mitte/Süd für West und innerstädtisch Nord für Ost.

Nach Abstimmung in beiden Gremien wurde nun beschlossen, dem Stadtbezirksbeirat innerstädtisch Nord die gesamte Zuständigkeit für die Zerbster Straße zu übergeben.

### Schiffahrtsmuseum mit Sonderausstellung

Wie jedes Jahr begeht das Schiffahrtsmuseum Roßlau den Internationalen Museumstag mit einer Sonderausstellung – in diesem Jahr gemeinsam mit dem Heimatverein Dessau-Ziebigk.

Unter dem Motto „Die Stadt Dessau-Roßlau und ihre Häfen“ möchten die Veranstalter bei einem Gläschen Sekt mit den Besuchern ins Gespräch kommen, besondere Fotos und ein Modell werden das Thema näher beleuchten.

Termin: 13. Mai, 10.00 bis 16.00 Uhr, Clara-Zetkin-Straße 30c  
Der Eintritt ist frei, eine kleine Spende ist aber gern gesehen.

### Bürgersprechstunden

Der Regionalbereichsbeamte Polizeioberrmeister Ingo-Gerd Schmidt vom Polizeirevier Dessau-Roßlau und Ute Solarczyk vom Stadtbezirksbeirat innerstädtisch Mitte/Süd führen gemeinsam zu nachfolgenden Terminen eine Bürgersprechstunde im Foyer des Dessau-Centers (Eingang Georgenstraße) durch:

**Mittwoch, 02.05., 15.00 – 16.00 Uhr**

**Mittwoch, 23.05., 15.00 – 16.00 Uhr**

### Traditionelles Pflingstsingen in Waldersee

Der Bürger- und Heimatverein Waldersee lädt zum Sonntag, dem 27. Mai, zum Besuch des Pflingstsingens in der Jonitzer Kirche St. Bartholomaei ein. Beginn ist pünktlich um 16.00 Uhr mit dem Leipziger Blechbläser-Quintett, das ja aus dem vergangenen Jahr noch in bester Erinnerung ist. Der Friedrich-Schneider-Chor wird unter neuer Leitung für viel Überraschung sorgen. Nach Ende der Veranstaltung um 18.00 Uhr erwartet Dirk Werner die Gäste mit seinem Ausschank hinter der Kirche und lädt ein zu Imbiss und Umtrunk.



### Aktuelles aus Ihrem Ort und Umgebung.

z. B. angesagte Konzert-Events



Foto: Andrej Arnyagin - Fotolia

**lb localbook.de**

Das lokale Portal von LINUS WITTICH.

### Traditionelles Pflingst - Reiterfest in Mildensee auf dem Festplatz am Napoleonsturm

2018



**Sonntag 20.05.**

14.00 Uhr Aufmarsch der Reiter  
Beginn der Wettkämpfe mit  
Siegerehrung und Vorführungen  
Kaffee & Kuchen

19.00 Uhr Pflingstanz mit Live-Musik  
im Festzelt für Jedermann

Rund um die Uhr:

Fahrten wie in alten Zeiten  
mit der historischen Postkutsche  
und Ponyreiten für die Jüngsten

Meldung zur Reiter-Beteiligung unter 0170-2307412 - E. Schmidt

Die Veranstalter danken allen Sponsoren und Aktiven, die wieder ein Reiterfest ohne Eintritt ermöglichen



Gleich mitmachen. Veröffentlichen Sie kostenlos Artikel zu Ihrer Veranstaltung unter [artikel.localbook.de](http://artikel.localbook.de)



## Aus Ortschaften und Stadtbezirken

### Meinsdorfer Pfingstgelage

am Sonntag, 20. Mai,  
im Schwimmbad Meinsdorf

**Tagesprogramm:** Spielmannszug Blau-Weiß Roßlau, Elbetaler Blasmusikquanten, DISCO SPT Kellner, Girls United des RKC, Rosselöfhe des RKC, Tanzmäuse der Kita Buratino, Kita Buratino Spiel und Spaß für Kids, Riesen-Tombola (Hauptpreise Mountainbike, Flachbildfernseher, rustikale Gartenmöbel), Preiskegeln, Festzelt für mehr als 1.000 Personen

**Abendprogramm:** Three-Voces-Band „Die etwas andere Band“, DISCO SPT Kellner mit den DJ Florian und Mike

**Versorgung:** Restaurant „Unterm Eichenkranz“ Meinsdorf  
Tobias Göbel  
Kuchenbasar, Waffelbäcker

**Beginn:** 10.00 Uhr Umzug, 11.00 Uhr im Schwimmbad

**Ende:** 01.00 Uhr

**Eintritt:** Tag 4 €, Kinder 2 €, Abend 8 €  
(unter Anrechnung der Tageskarte)

Am Samstag, 19. Mai, findet das 14. Beachvolleyballturnier um den Pokal des Sport- und Traditionsvereins statt.

### Gärtnerfest in Ziebigk

Das traditionelle Gärtnerfest des Heimatvereins für Dessau-Ziebigk im Anhaltischen Heimatbund e. V. findet am 5. Mai von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr auf dem Gelände der Ziebigker Kirche statt.

Eröffnet wird die Veranstaltung durch eine Andacht von Pfarrer Grötzsch, durch ein Programm des Chores der Grundschule Ziebigk und durch unseren Vorsitzenden Herrn Wichmann.

Der Stand des Heimatvereins informiert über die Aktivitäten und neuen Vorhaben, Publikationen können erworben werden und regionale Händler sind wieder mit ihren Ständen vertreten. So kann man Honig bei Manfred Schwalbe kaufen, Antje Werwick bietet Naturprodukte an, Anna-Elisabeth Kostka ist mit Keramik vertreten und bei Rita Grund gibt es Kunst-

gewerbeartikel. Bilder zum Thema „Bauhaus trifft Gartenreich“ kann man bei Gerald Götzte anschauen und kaufen. Die Gärtnerei Steffen und die Hobbygärtner Familie Leidiger bieten den Verkauf von Pflanzen und entsprechende Informationen an. Eine Pflanzenbörse in den bewährten Händen lädt zum Pflanzentausch ein und wer sich unsicher ist, welche Pflanze da in seinem Garten wächst, kann sich diese von Dr. Angelika Becker bestimmen lassen.

Für das leibliche Wohl sorgen die Mitglieder des Heimatvereins. Sie laden alle Gäste zu Kaffee und selbstgebackenem Kuchen ein. Wer es herzhafter mag, greift zu bei „Genuss und Natur“ zu Bratwurst, Steak und Suppe. Für die Kinder gibt es eine Hüpfburg.

### Buchlesung und Familienfest in der Ölmühle

Der Autor Michael Pantenius liest im Rahmen der Feier zum 1. Mai auf dem Gelände der Ölmühle Roßlau, Hauptstr. 108a (<http://www.oelmuehle-rosslau.de>) um 10.00 Uhr aus seinem Buch „Johanna Elisabeth – Fürstin, Spionin und Geliebte“. Diese bemerkenswerte Frau war keine Geringere als die Mutter der Zarin Katharina II. Pantenius erzählt die bewegte Biografie aus der Ich-Perspektive der Fürstin. Johanna Elisabeth (1712 - 1760) vom Adelsgeschlecht Schleswig-Holstein-Gottorf war gebildet, geistreich und sie galt als eine der schönsten Frauen ihres Jahrhunderts. Mit fünfzehn Jahren heiratete sie Fürst Christian August von Anhalt-Zerbst. 1744 begleitete Johanna Eli-

sabeth ihre Tochter Sophie Auguste Friederike nach Sankt Petersburg und Moskau.

Mit Leidenschaft hat sie sich in die Politik der europäischen Großmächte gemischt. Der König von Preußen wurde ihr mächtigster Feind.

Im Anschluss daran von 11.00 bis 16.00 Uhr schließt sich ein buntes Fest für die ganze Familie an mit Musik, natürlich Erbsensuppe mit Bockwurst, Kaffee und selbstgebackenem Kuchen, einem kleinen Kinderflohmärkte und Spielen.

Schauen Sie vorbei bei hoffentlich schönem Wetter, aber natürlich auch bei schlechtem, denn da findet alles in den Räumen des Mehrgenerationenhauses statt.

### Dem Geheimnis der Palmblattbibliotheken auf der Spur

In Indien gibt es Palmblattbibliotheken, in denen auf schmalen, getrockneten Blättern der Stechpalme die Schicksale mehrerer Millionen Menschen in Sanskrit oder Alt-Tamil niedergeschrieben sind - ein Blatt für jedes Leben. Seit 1993 bereist Annett Friedrich (Journalistin; Autorin des Buches „Wege des Schicksals – Phänomen Palmblattbibliotheken“) Indien. Als erste Europäerin gelang es ihr, „ihr“ Palmblatt ausgehändigt zu bekommen, um es in der Heimat einer philologi-

schen Untersuchung sowie einer Altersbestimmung zu unterziehen. Die Ergebnisse dieser Untersuchungen und Recherchen, welche die Grundlage des Vortrages bilden, sind wahrhaft sensationell und geeignet, gängige Weltbilder grundlegend zu erschüttern. Urteilen Sie selbst **am 29. April**, um 15.00 Uhr in der Roßlauer Ölmühle und lauschen ihrem ca. 90-minütigen Vortrag mit Original-Filmaufnahmen von Indien und den Palmblattbibliotheken.

Eintritt: 6 €



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Sichern Sie sich jetzt schon den Platz für  
Ihre Anzeige in der nächsten Ausgabe:

**anzeigen.wittich.de**

## Aus Ortschaften und Stadtbezirken

### Erster Rad- und Wanderführer für die Mosigkauer Heide

Die Mosigkauer Heide ist ein großes Naherholungsgebiet zum Wandern, Radfahren und Joggen und erfreut sich zunehmender Beliebtheit.

Doch die historische Nutzung der Heide, die verschiedenen Schutzgebiete, die Flora und Fauna und die zahlreichen kleinen Besonderheiten sind vielen Besuchern nicht gegenwärtig. Auch der Verlauf der Wege im rund 4000 Hektar großen Waldgebiet zwischen Mosigkau, Törten, Priorau und Hinsdorf ist nur wenigen bekannt.

Aktuelles Kartenmaterial gab es bisher nicht. Es soll schon öfters vorgekommen sein, dass Besucher die Orientierung im Wald verloren haben.



Für die Arbeitsgruppe im Heimatverein „Zu Hause in Kochstedt“ war dies der Anlass, in der Freizeit den ersten Rad- und Wanderführer für das Gebiet der Mosigkauer Heide zu erarbeiten.

Der Rad- und Wanderführer umfasst 100 Seiten mit vielen interessanten und nützlichen Informationen sowie Kartenübersichten zum Waldgebiet. Er verknüpft zahlreiche historisch und

touristisch bemerkenswerte Orte miteinander. Denn die Mosigkauer Heide hat eine wechselvolle und interessante Geschichte erfahren. Viele Spuren und Zeugnisse dieser Historie finden sich noch heute in der Heide.

Mit dem Erlös aus dem Verkauf der Broschüre wollen die Autoren künftig die Beschilderung der Hauptwege in der Mosigkauer Heide ausbauen und so zur besseren Orientierung beitragen. Erhältlich ist der Rad- und Wanderführer u. a. in der Tourist-Information im Rathaus, im Pressezentrum Kanski in der Zerbster Straße, in der Gaststätte Grüner Baum in Kochstedt und im Hofcafé EisStall in Diesdorf zum Preis von 3,- Euro.

## Aus Kultur und Bildung

### Ab ins Grüne



Der Friedrich-Schneider-Chor besingt den Frühling. Foto: Chor

Unter dem Titel „Willkommen im Grünen!“ startete der Friedrich-Schneider-Chor Dessau am 22. April musikalisch in den Frühling. Bekannte Volkslieder, aber auch Musikstücke aus den letzten Jahrhunderten werden auch in den nächsten Tagen präsentiert. Erstmals ist auch ein Sängerguß im Programm, der aus der Feder des Chorleiters und Komponisten René Mangliers stammt. Am 29. April (Auferstehungskirche, Dessau-Siedlung) und am 6. Mai (Marienkirche, Dessau) finden die letzten Auftritte dieser Reihe statt. Beginn ist jeweils 16 Uhr. Als Teil dieser Konzerte wirken wieder junge Musizierende der Musikschule „Kurt Weill“ mit und lassen das Publikum staunen. Alle Termine finden Sie auch unter: [www.friedrich-schneider-chor.de](http://www.friedrich-schneider-chor.de).

### Ausstellung „unArtig V.“ im K22



Das Schuljahr neigt sich dem Ende zu und die zu einer Tradition gewordene Ausstellungsreihe „unArtig“ als gemeinsames Kunstprojekt von Künstlern, Lehrern und Schülern geht mit ihrer 5. Ausstellung an den Start. In diesem Jahr sind es Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 7 der Zoberbergschule, die ihr Projekt „EXPERIMENT BAUHAUS“, das mit Hilfe der Künstlerin Katrin Zickler und der Kunsterzieherin Carola Weise entstanden ist, zur Vernissage am 25. Mai, um 17 Uhr im Kunstraum 22 des Anhaltischen Kunstvereins in der Askanischen Straße 22 in Dessau vorstellen. Gezeigt werden Fotos, Designobjekte und Kostüme. Die Ausstellung wird bis zum 24.6.2018 von Mittwoch bis Samstag, 14 bis 17 Uhr zu sehen sein.



FALKENBERG  
WITTENBERG  
ELSTERWERDA  
LUDWIGSFELDE

FÜR SIE.  
VOR ORT.

Für Gewerbe und Privat



# BERUFSBEKLEIDUNG wALTER

## 06886 Wittenberg

Dessauer Str. 240

☎ 03491 - 667422

✉ [berufsbekleidung@gmx.de](mailto:berufsbekleidung@gmx.de)



### ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Fr 10:00 - 18:00 Uhr

Sa 9:00 - 12:00 Uhr

[WWW.BERUFSBEKLEIDUNG-WALTER.DE](http://WWW.BERUFSBEKLEIDUNG-WALTER.DE)

## Aus Kultur und Bildung

### Dessau-Roßlau liest auf dem Marktplatz vom 24. bis 27. Mai

Das Lesewohnzimmer „StadtLesen“ ist zum vierten Mal bei uns in der Stadt Dessau-Roßlau zu Gast



Auf die Bücher, fertig, los - StadtLesen verwandelt vom 24. bis 27. Mai (täglich ab 9 Uhr bis zum Einsetzen der Dunkelheit) anlässlich der zehnten StadtLesen-Reise, der „JubiläumsLiteraTour“, den Dessauer Marktplatz wieder in eine gemütliche Lese-Oase. Die Besucher frönen ihrer Leselust im mobilen Lesewohnzimmer, wählen aus mehr als 3000 Büchern in den Büchertürmen ein Exemplar aus, lassen sich nieder auf gemütlichen Lesesitzmöbeln und lesen, lauschen, vertiefen sich, verweilen – geben sich ihrer Phantasie hin.

Ein Rundum-Bücher-Service mit vielfältiger Literatur und einem an allen Tagen abwechslungsreichen Rahmenprogramm für große und kleine Leute lässt den Marktplatz-Besuch daher zu einem unvergesslichen Erlebnis werden. StadtLesen, ein Projekt der Innovationswerkstatt Sebastian Mettler aus Salzburg und durchgeführt in enger Kooperation mit europäischen Städten, ist in Dessau-Roßlau ein Kooperationsprojekt von Stadtmarketinggesellschaft Dessau-Roßlau mbH, Stadt Dessau-Roßlau mit dem Amt für Kultur, dem Integrationsbüro, dem Bildungsbüro, der Anhaltischen

Landesbücherei Dessau sowie vom Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt, der Hochschule Anhalt, dem Projekt Salam-Sachsen-Anhalt und dem Multikulturellen Zentrum Dessau.



#### Donnerstag, 24. Mai – Eröffnungstag

**16.30 Uhr Vorlesestunde auf dem Markt**

**Gemeinsam! Lesen macht Spaß.**

**19 Uhr Eröffnung durch den Beigeordneten für Wirtschaft und Kultur, Dr. Robert Reck**

anschließend **Bibliophiles Highlight - Frank Vorpahl: „Der Welterkunder – Auf der Suche nach Georg Forster“ (2018)**

#### Freitag, 25. Mai – Integrationslesetag

**10 – 15 Uhr Landesentscheid Sachsen-Anhalt beim bundesweitem Vorlesewettbewerb** (in der Wissenschaftlichen Bibliothek)

**15 – 17 Uhr Interkulturelles Lesen für Kinder und Junggebliebene** sowie Präsentation des Projektes „Welcome to my Library“

**17 – 19 Uhr Hochschule Anhalt präsentiert die Hochschulbühne bei StadtLesen**

**19 Uhr Den Koran übersetzen. Aber wie?** - Lesung und Diskussion mit **Prof. Hartmut Bobzin** und **Katharina Bobzin** (Erlangen)

Moderation: **Hans Goldenbaum** (Islamwissenschaftler), Projekt Salam Sachsen-Anhalt (in der Wissenschaftlichen Bibliothek)

#### Samstag, 26. Mai – Welterbe + Lesen

**10 - 18 Uhr Bücherflohmarkt**

**16 Uhr Andreas Hillger liest aus seinem Buch „gläserne zeit“**

**18 - 20 Uhr Carsten Joroch: „Ein literarischer Spaziergang durch Dessau“**

**20 Uhr Wassily Kandinsky: „Vergessenes Oval“** - Gedichte aus dem Nachlass. Deutsch von Alexander Filyuta außerdem **Kochverein Anhalt-Dessau e. V.:** „Was Franz speiste“

#### Sonntag, 27.05. – Familienlesetag

**11 - 14 Uhr Lesebrunch mit Jazz-Trio „iNK“**

**13 Uhr „Vom Esel, der in die Pizza stieg und verschwand“** - Ein Kinderprojekt der Grundschule Akazienwäldchen in Kooperation mit dem Anhaltischen Theater

**am Kontrabass: Ingo Burghausen** (in der Hauptbibliothek)

**14 Uhr Dessauer Kinderautorenwerkstatt „Die Hamster“** - mit neuen Geschichten aus dem „reibeisen“

**16 Uhr Figurentheater „Struwelpeter“ spielt „Der Grüffelo“**

Nähere inhaltliche Angaben findet man im Internet auf [www.stadtlesen.com](http://www.stadtlesen.com) oder im Veranstaltungskalender der Stadt Dessau-Roßlau auf [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de).

## Aus Kultur und Bildung

### 13. Hugo-Junkers-Fest

#### Flugzeuglegenden treffen sich

**Am Pfingsttag, dem 19. Mai 2018, erwartet der Verkehrslandeplatz seine Gäste zum 13. Hugo-Junkers-Fest!** Mit fliegerischen Highlights, einem bunten Programm am Boden und dem engagierten Einsatz der Flugplatz-Partner verspricht auch die dreizehnte Auflage des Festes viel Abwechslung – für Luftfahrtbegeisterte und „Bodenständige“ gleichermaßen. Maßgebend organisiert wird das Fest von der Flugplatz Dessau GmbH und den Mitgliedern des Kultur- und Heimatvereins Kleinkühnau, die ihrerseits von den ansässigen Vereinen und Enthusiasten des Flugplatz-Stammtisches nach Kräften unterstützt werden. Die fliegerischen „Stargäste“ des Festes sind zweifellos die Ju 52 der Lufthansa sowie

die flugfähige, nach historischem Vorbild nachgebaute Junkers F 13. Während die „Tante Ju“ nach reparaturbedingter, zweijähriger Unterbrechung wieder ihre alte Heimat besucht, ist die Junkers F 13 das erste Mal zu Gast auf dem Hugo-Junkers-Flugplatz. Das Original der F 13 ist als erstes freitragendes Ganzmetallflugzeug aus Duralumin die „Urmutter aller Verkehrsflugzeuge“ und wurde bis 1933 bei den Junkers-Werken in Dessau gebaut. Im September 2016 absolvierte die neue F 13 in der Schweiz ihren Erstflug. Das Treffen der beiden Flugzeuglegenden Ju 52 und F 13 in Dessau dürfte für viele Besucher ein ganz besonderer Höhepunkt sein. Die Lufthansa Ju 52 wird Rund- und Streckenflüge absolvieren.

Geplant sind vom 19. bis 21. Mai 2018 insgesamt 13 Flüge, von denen elf als 30-minütige Rundflüge über Dessau und Umgebung angeboten werden. Die beiden Streckenflüge führen am 19. Mai von Hannover nach Dessau sowie am 21. Mai von Dessau nach Kassel und haben eine Flugzeit von rund 60 Minuten. Für ausgewählte Flüge sind noch Tickets zu haben, Reservierungen nimmt die Flugplatz Dessau GmbH unter 0340 619751 gern entgegen.

Beim Fest dabei sind natürlich auch die Segelflugzeuge des Fliegerclubs „Hugo Junkers“. Außerdem gibt es Kunstflugvorführungen von Gastpiloten aus Magdeburg und Köthen, Tandemsprünge mit dem Dessauer Fallschirmsportverein, Modellflug vom Mo-

dellflugclub „Hugo Junkers“ und den „Flug in den Sonnenuntergang“, der vom Kultur- und Heimatverein verlost wird. Ebenso werden auch Gleitschirmpiloten ihr Können zeigen und Mitflugmöglichkeiten anbieten. Abwechslung ist auch am Boden garantiert.

Ein buntes Volksfest bietet kurzweilige Unterhaltung, unter anderem mit Schützenfest, Tauziehen um den Horneulenpokal, Livemusik, Tanz und Kaffeetafel, Vorführungen der Revuetanzgruppe „Showtime“, Go-Kart-Fahren und Wiesers Vergnügungspark. Wer sich für mobile Elektropower interessiert, kann im Tesla-Pkw Testfahrten unternehmen. Direkt neben dem Flugplatzgelände lädt das Technikmuseum „Hugo Junkers“ interessierte Besucher ein.

### Neuerwerbung der Anhaltischen Gemäldegalerie



standes dar, handelt es sich doch um ein Portrait der Wegbereiterin der Dessauer Gemäldegalerie.

Die Gemäldesammlung von Henriette Amalie wurde von der Anhaltischen Gemäldegalerie Dessau bei ihrer Gründung 1927 komplett übernommen.

Sie stellt bis heute einen fundamentalen Bestandteil der Gemäldegalerie dar.

Das um 1765/1770 entstandene Bildnis des Herforders Maler Friedrich Wilhelm Güte (um 1720 - 1778) zeigt die Prinzessin in späteren Lebensjahren, wie sie seltener portraitiert wurde.

Es wird mit der Wiedereröffnung des Schlosses Georgium in der ständigen Ausstellung eine würdige Präsentation finden.

Dank der großzügigen finanziellen Unterstützung des Landes Sachsen-Anhalt konnte die Anhaltische Gemäldegalerie Dessau ein Bildnis der Henriette Amalie Prinzessin von Anhalt-Dessau (1720 - 1793) aus Privatbesitz erwerben. Es stellt eine außerordentliche Bereicherung des Sammlungsbe-

### Einladung zur Buchpräsentation

Der Anhaltische Heimatbund lädt ein zur Präsentation des Buches „Von Irrwegen in die Verantwortung“. Diese findet am Montag, 14. Mai 2018, um 19.00 Uhr im Festsaal der Wissenschaftlichen Bibliothek der Anhaltischen Landesbibliothek in der Zerbster Straße 35 statt.



Autor des im Verlag Klartext erschienenen Buches ist Dr. Gert Hoffmann, Regierungspräsident in Dessau in den Jahren 1991 bis 1994. Der Autor schildert seinen

politischen Lebensweg, beginnend im Göttinger Studentenrat bis hin zum Amt des Oberbürgermeisters von Braunschweig.

Für das hiesige Publikum von besonderem Interesse dürfte die Dessauer Zeit als Regierungspräsident sein. In einer beispiellosen Umbruchzeit waren u. a. neue Verwaltungsstrukturen aufzubauen, die wirtschaftliche Situation anzukurbeln und zahlreiche andere Entscheidungen großer Tragweite zu treffen. Direkte Kontakte mit der Bundesregierung, bis hin zum damaligen Bundeskanzler Helmut Kohl, halfen dabei, ein höheres Verständnis der spezifischen Probleme in den neuen Bundesländern zu entwickeln. Erfolge, aber auch Rückschläge werden detailliert beschrieben. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist kostenlos.

## Aus Kultur und Bildung

### Sommerregen der Liebe - Goethe und Frau von Stein



Die Autorin Sigrig Damm Foto: Bittner

Goethes Briefe an Charlotte von Stein gehören zu den schönsten Liebeszeugnissen der Weltliteratur – und sie sind intime Dokumente über Goethes erstes Jahrzehnt in Weimar, über das er sich lebenslang in Schweigen gehüllt hat. Am 11. Mai, um 19 Uhr wird die bekannte Autorin Sigrig Damm in der Marienkirche auf Einladung der Anhaltischen Goethe-Gesellschaft aus dieser Korrespondenz in ihrem Buch „Sommerregen der Liebe“ lesen.

Die renommierte Goethe-Kennerin hat die weit über

tausend Briefe neu gelesen und wie stets akribisch recherchiert. Entstanden ist ein einzigartiges, umfassendes Porträt des jungen Goethe im Alter zwischen sechsundzwanzig und sechsunddreißig. Die Autorin leuchtet die Hintergründe dieser ungewöhnlichen Liebe zu der sieben Jahre älteren Frau aus. Sie erzählt von ihren hochfliegenden Illusionen, der zauberhaften Intimität, von Alltagsnähe, Heiterkeit, ihren Spannungen, Beglückungen und den Ursachen des letztlich tragischen Scheiterns. Die Veranstaltung findet im Rahmen der Jahrestagung der Vorstände der Ortsvereinigungen der deutschen Goethe-Gesellschaften in Dessau statt und ist eine Kooperation mit der Thalia-Buchhandlung Dessau sowie der Stadt Dessau Roßlau. Karten zum Preis von 12 Euro können in der Tourist-Information Dessau-Roßlau sowie an der Abendkasse erworben werden.

### Konzert mit JANNA



Foto: Janna

Am 4. Mai gastiert um 19.30 Uhr JANNA in der Marienkirche Dessau. Janna ist eine bemerkenswerte Künstlerin und unglaublich starke Leadsängerin. Ihre einzigartige Stimme erfährt sowohl von Musikern als auch vom Publikum immer wieder Vergleiche zu

großen Sängerinnen der Musikgeschichte. Ihre musikalische Handschrift ist in mehreren Musik-Stilen gleichermaßen verwurzelt und erkennbar. JANNA verschmilzt erfrischend moderne Elemente aus Pop, Rock und Soul mit traditionellen Acoustic-Sounds aus Celtic, Bluegrass und Americana zu groovenden und auch berührenden Songs, die ihre Fans so lieben. Musik zum Tanzen, konzertant und abwechslungsreich. Karten gibt es im Vorverkauf via Internet auf [www.reservix.de](http://www.reservix.de), und in den Tourist-Informationen Dessau & Roßlau sowie beim Anhaltischen Besucherring. Restkarten sind an der Abendkasse erhältlich.

### Konzertreihe „und sonntags ins Luisium“ beginnt

Der Freundeskreis des Dessauer Theaters e. V. lädt auch in diesem Jahr an sieben Sonntagen zwischen Mai und September zur beliebten Konzertreihe „... und sonntags ins Luisium“ ein. Mitglieder der Anhaltischen Philharmonie bieten ein kammermusikalisches Programm zum Genießen. Mit unterhaltsamen Anekdoten wird durch das Programm geführt. Das Nachwuchskonzert wird von Schülern und Schülerinnen der Musikschule „Kurt Weill“ gestaltet.

Im Westteil des Dessauer Parks Luisium am Blumengartenhaus kann in zwangloser Atmosphäre den Klängen der Musik gelauscht werden. Liebe Gäste, geben Sie Ihrem Sonntag eine besondere Note.

Beginn aller Veranstaltungen ist 10.30 Uhr. Der Eintritt ist frei.

6. Mai	Anhaltisches Streichquartett Moderation: Roman Weltzien
27. Mai	PARK-Ensemble Moderation: Claudius Lepetit
10. Juni	Anhaltisches Kammerensemble Moderation: Ronald Müller
17. Juni	Nachwuchskonzert Musikschule „Kurt Weill“
1. Juli	Consortio Anhaltino Moderation: N. N.
26. August	VielSaitigkeiten Moderation: Christoph Klein
9. September	Concento-Quintett Moderation: Rainer Böhm

Durch die Baumaßnahmen im Park Luisium kann es zu Einschränkungen in der Zuwegung zum Blumengartenhaus kommen. Wir bitten unsere Besucher um Verständnis.

### Kunstgespräch im Fremdenhaus

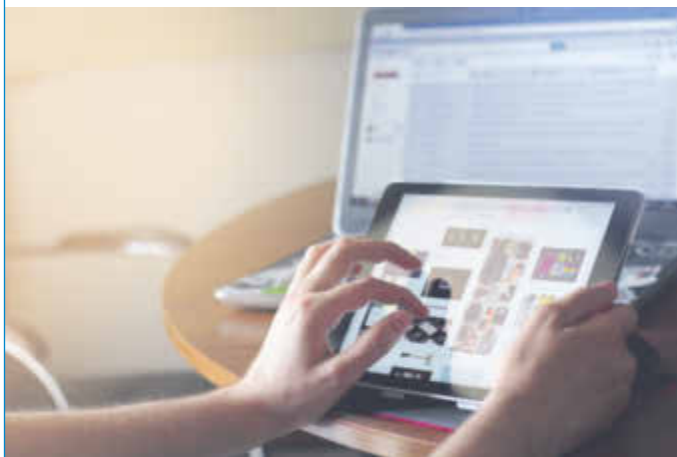
Zum Internationalen Museumstag am Sonntag, dem 13. Mai, führt die Malerin Elisabeth Sonneck durch ihre Farb-Installation im Fremdenhaus beim Schloss Georgium. Mit ihrer Malerei auf Papier schafft sie ein überraschendes Erleben von Material, Farben, Licht und Raum, im Wechselspiel von Zeigen und Verbergen. Die Fensterausblicke eröffnen Beziehungen zum Park, wo architektonische Elemente bereits in der Zeit der Aufklärung und Frühromantik Wahrnehmungsmuster durch ungeübte sinnliche Erfahrungen

reflektierten und in Frage stellten. Zum Gespräch darüber wird herzlich eingeladen, Beginn 15.30 Uhr. Elisabeth Sonnecks Ausstellung *Rollbild32 einer unter vielen Gründen* ist bis 17. Juni zu sehen, daneben zeigt die Anhaltische Gemäldegalerie die Jahresausstellung aus der Graphischen Sammlung *Dessau und Rom. Friedrich Salathé (1793 - 1858) – ein Schweizer Zeichner der Romantik*. Das Fremdenhaus beim Schloss Georgium ist jeden Sonntag von 12 bis 17 Uhr geöffnet, der Eintritt ist frei.



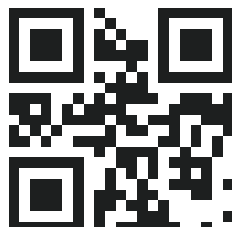
Die Plattform, um zu **werben** und sich zu **informieren** – auch mobil.

Ein Onlinedienst, der immer **aktuell** und vor allem **lokal** ist.



Was ist los in meiner Region?  
**www.localbook.de**

**Finden Sie gleich hier Ihren Ort:**



**LW-flyerdruck.de**  
Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.

**lw-flyerdruck.de**

**Selber online buchen oder einfach anfragen:**

Tel. 03535 489-166  
kreativ@wittich-herzberg.de

**Nacht-Floh-Markt**  
Flößereis Kultur und Betriebsbüferei Leitzkau e.V.

im mittelalterlichen Ambiente  
**Schloß Leitzkau**

**Sa. 5. Mai** 15 - 22 Uhr

Schloßhof und Basilika  
Info: 0177 / 25 40 012  
www.herzog-maerkte.de

## Servicekraft gesucht!

Wir sind ein kleines 3-Sterne-Hotel im Schwarzwald und suchen zur Verstärkung unseres Teams eine **Servicekraft für Saison** oder Dauerstellung. Schönes Zimmer vorhanden. Überdurchschnittliche Bezahlung.

Bewerbung bitte an  
**Hotel Breitenbacher Hof**  
Christa Kaupp  
E-Mail: info@hotel-breitenbacher-hof.de  
Telefon: 07443 9662 0

## Neue Türen tun sich auf!

**knipping**  
PARTNERBETRIEB

Wer schicke und sichere Haustüren sucht, wird bei Knipping fündig!

**Fenster, Haustüren, Rollläden aus Kunststoff und Aluminium, Insektenschutz**

**Herstellung · Vertrieb · Montage · Service**

**Uwe Heinemann**  
Fenster- und Türenbau

Bräsen 2 · 06868 Coswig (Anhalt)/OT Bräsen  
Tel. 034 907/2 04 04 · Fax 2 10 84

Jeber-Bergfrieden  
**2 04 04**  
(03 49 07)

## BVVG Land zum Leben

### Grundstück in Mosigkau (AM01-1800-022218)

- am nördlichen Ortsrand, nördlich der Bahnstrecke
- Verkaufsfläche ca. 6.953 m<sup>2</sup>
- regelmäßig geschnitten, ohne direkte Zuwegung, in der Nachbarschaft zu Dauerkleingärten
- zum Verkauf, pachtfrei

**Ansprechpartnerin:** Sabine Thom  
Tel.: 0391/5373-646, E-Mail: thom.sabine@bvvg.de

**Endtermin Ausschreibung: 07.05.2018, 8 Uhr**

Exposé mit Ausschreibungsbedingungen unter [www.bvvg.de](http://www.bvvg.de).

Gebote sind, gekennzeichnet mit der Objektnummer, zu richten an:



**BVVG**  
**Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH**  
Ausschreibungsbüro  
Postschließfach 55 01 34, 10371 Berlin  
Tel.: 030/4432-1099, Fax: 030/4432-1210

## Aus Kultur und Bildung

### Archivale des Monats: „Nachricht vom Schlachtfeld des Weltkrieges 1914“

Der Erste Weltkrieg (1914 - 1918) forderte ungeheure Opfer sowohl an den Fronten als auch in der jeweiligen Heimat in den kriegsbeteiligten Staaten. Auch zahlreiche Soldaten aus Dessau, Roßlau und Umgebung kämpften und starben auf den Schlachtfeldern dieses Krieges. Nicht selten konnten die zurück bleibenden Angehörigen nie in Erfahrung bringen, welches konkrete Schicksal ihr Ehemann, Sohn, Freund oder Bekannter erlitten hatte. Oft blieben den Angehörigen nur noch Feldpostkarten und Feldpostbriefe des Vermissten oder Gefallenen oder aber offizielle Mitteilungen der Kompanieführer als letzte Erinnerungsstücke.

Eine solche „Nachricht vom Schlachtfeld des Weltkrieges 1914“ aus den Beständen des Stadtarchivs wird als Archivale des Monats Mai in den Räumlichkeiten des Archivverbundes Dessau gezeigt. Es handelt sich um eine „offizielle“ Feldpostkarte, die an den Schneidermeister Otto Reinicke in der Amalienstraße 36 in Dessau gerichtet ist. Sie hat folgenden Wortlaut: „Vezaponin, 30.10.1914. Im Auftrage des Komp. Führers teile ich Ihnen mit, daß uns der jetzige Aufenthalt Ihres Sohnes leider unbekannt ist.



Für gute Wartung und Pflege ist jedenfalls Sorge getragen. I.A. Grafschaff. Feldw. 11 R. 36.“ Bei dem Vermissten handelte es sich um den gleichnamigen, am 3. November 1888 geborenen Sohn von Otto Reinicke und seiner Ehefrau Ida geb. Kahrstedt. Konnte ein solches Schreiben wirklich beruhigen?

Zum Schicksal Otto Reinickes konnte das Stadtarchiv folgendes recherchieren: Otto Reinicke war Angehöriger der 11. Kompanie des 36. Reserve-Infanterieregiments. Dieses Regiment nahm am 17. September 1914 an heftigen Kämpfen in Cuts (bei Soissons in Nordfrankreich) teil, bei denen mehrere Soldaten aus Dessau und Roß-

lau verwundet wurden, fielen oder in Gefangenschaft gerieten. Otto Reinicke wurde bei Cuts verwundet und geriet in Gefangenschaft. Dort ist er sehr wahrscheinlich bald gestorben. Genaueres hierüber ist aber nicht überliefert. Allerdings erhielt das Zentralkomitee des Deutschen Roten Kreuzes von französischer Seite später die Auskunft, dass Otto Reinicke bei diesen Kämpfen in Cuts „verwundet und seitdem vermisst“ wurde.

Das Stadtarchiv Dessau-Roßlau ist an weiteren Erinnerungszeugnissen an den Ersten Weltkrieg 1914 bis 1918 interessiert (Feldpost, Fotos, Militärdokumente usw. aus den Kampfgebieten, aber auch schriftliche, bildliche oder Sachzeugnisse von der so genannten „Heimatfront“). Bitte sprechen Sie uns an!

[Archivverbund Dessau. Archivale des Monats Mai 2018:](#)

**„Nachricht vom Schlachtfeld des Weltkrieges 1914“**

#### Kontakt:

Stadtarchiv Dessau-Roßlau, Heidestraße 21, 06842 Dessau-Roßlau, Tel.: 0340 204-1024

E-Mail: [stadtarchiv@dessau-rosslau.de](mailto:stadtarchiv@dessau-rosslau.de)

#### Öffnungszeiten:

Mo.	9-17 Uhr
Di.	9-19 Uhr
Mi., Do.	9-17 Uhr
Fr.	geschlossen

### Oper um 11

*Die Liebe zu den drei Orangen* in einer Kurzfassung für Kinder ab Klassenstufe 1

#### **8. Mai, 11 Uhr | Großes Haus**

Oper macht Spaß! Für Kinder insbesondere dann, wenn sie - ganz wie die Erwachsenen - ein Opernerlebnis im Großen Haus genießen können mit allem, was dazu gehört: dem Opernensemble, der Anhaltischen Philharmonie und der Ausstattung der »großen Produktion«. Mit dem Unterschied: Das Theater zeigt in der Oper um 11 ein Werk aus seinem Repertoire in einer gut verständlichen, gestrafften Fassung. In der Spielzeit 2017/18 wird Sergej Prokofjews Märchenoper *Die Liebe zu den drei Orangen* vorgestellt, deren mal rokokozarte, mal verliebt aufleuchtende, mal wütend stampfende Musik Zuschauer jeden Alters mitreißt.

### Szenische Lesung

Zum letzten Mal in dieser Spielzeit: *In jeder Beziehung ...*

Szenische Lesung, **5. Mai, 20 Uhr | Altes Theater/ Foyer**

Wir gehen im Laufe unseres Lebens viele unterschiedliche Beziehungen ein, die auch immer ein feines Geflecht wechselseitiger Abhängigkeiten sind.

In welcher Beziehung stehe ich zum Beispiel zu meinen Nachbarn, zu meinem Haustier oder vielleicht zu einem bestimmten Gegenstand? Es ist höchste Zeit, diesem spannenden Thema nachzugehen, und ihm einen unterhaltsamen Abend zu widmen. Mit viel Charme und Witz werden unterschiedliche Texte, die sich dem Thema zumeist menschlicher Beziehungen widmen, bei dieser szenischen Lesung hervorgeholt, um sie mit viel Augenzwinkern liebevoll zu beleuchten.



## Aus Kultur und Bildung

### Muttertagskonzert mit Capriccio

Capriccio feiert in diesem Jahr das 10-jährige Bestehen. Und genau zum 10. Mal sind die Musiker in diesem Jahr zu einem Konzert im wunderschönen Kupferhammer in Thießen. Diesmal genau zum Muttertag, am Sonntag, 13. Mai, um 15.00 Uhr - natürlich mit einem speziellen Muttertagskonzert. Das Team vom Kupferhammer wird die Gäste mit einem Begrüßungssekt empfangen und für einen gemütlichen Nachmittag gibt es natürlich ein passendes Kaffeegedeck. So wird es für alle Gäste



Foto: Rondo Promotion

ein unvergessliches Konzert mit Genuss für alle Sinne. Kartenverkauf: Kupferhammer Tel. 034907 20440, Tourist-Information Roßlau und bei Capriccio Tel. 0171 4547950

### Zweites Konzert des EICHENKRANZ-MUSIKFESTES



Rahel Indermaur Foto: Eichenkranz

Mit dem Programm **Wolfgang Amadeus Mozart & Antonio Salieri** wird das Eichenkranz Musikfest am **Sonntag, 20. Mai, um 15.00 Uhr** im historischen Gasthof „Zum Eichenkranz“ fortgesetzt. Es werden die schönsten Arien der beiden großen Komponisten erklingen.

Bis heute sind noch immer viele Geheimnisse und Gerüchte über Mozart und Salieri im Umlauf. In dem moderierten Konzert erfahren die Besucher alles, was wissenschaftlich über die beiden Komponisten-Genies ist. Zwischen den schönsten Arien und Duetten aus Mozart und Salieris Opern wird über die gar nicht feindliche Beziehung gesprochen, sondern von der freundschaftlichen Verbundenheit der unvergessenen Musiker zu hö-

ren sein, die sogar zusammen komponierten. Hat Antonio Salieri etwa Wolfgang Amadeus Mozart ermordet? Es gibt eine spannende Wahrheit mit Musik aus beeindruckenden Arien der beliebten Mozart-Opern wie „Le nozze di Figaro“, „Don Giovanni“, „Cosi fan tutte“ und „Der Rauchfangkehrer“, „Falstaff“, „Axur, re d'Omus“ von Salieri.

Diese Produktion des Festival MúsicaMallorca wird von einem internationalen Solistenensemble im Saal des Eichenkranzes in folgender Besetzung präsentiert: Rahel Indermaur, Sopran (Deutsche Oper Berlin), Yvonne Prentki, Sopran (Musiktheater Hof), Ricardo Marinello, Tenor (Liedfestival am Zürichsee), Tohru Iguchi, Bariton (Festival MúsicaMallorca), Moderation: Wolf D. Brummel (Festival MúsicaMallorca), Konstantin Lukinov, Klavier (Kloster Seon).

Karten zum Preis von 19,00 €, ermäßigt 17,00 € an den Kassen des Anhaltischen Theaters (Tel.: 0340 2511333, beim Besucherring des Theaters (Tel.: 0340 2511222), bei der Tourist-Information in Dessau-Roßlau (Tel.: 0340 2041442) und bei der Wörlitz-Information (Tel.: 034905 31009).

### Premiere: Fürst Igor

In russischer Sprache mit deutschen Übertiteln

**Premiere am 25. Mai, 19 Uhr | Großes Haus**

*Fürst Igor* ist eine der in Russland beliebtesten Opern. Mit breiten Pinselstrichen entwirft Borodin ein Panorama des mittelalterlichen Russlands, dessen Fürstenhäuser im Krieg mit den vermeintlich wilden Polowetzern liegen. Das Werk nutzt alle Mittel der romantischen großen Oper, um die verfeindeten Völker zu charakterisieren. Borodin stellt den heroischen Stil dem der Komödie gegenüber und setzt russischen Chorgesang den wilden Klängen der berühmten Polowetzer Tänze mit ihren orientalisie-

renden Melodien entgegen. Unzählige Jahre arbeitete Alexander Borodin an seiner Oper; er setzte immer wieder neu an, um sein Hauptwerk zu vollenden, doch bei seinem plötzlichen Tod auf einem Opernball lag die gigantische Partitur noch immer unvollendet auf seinem Schreibtisch. Zwei Freunde Borodins, beide brillante Meister der Komposition, gaben dem gigantischen Werk eine fertige Gestalt: Nikolai Rimski-Korsakow und Alexander Glasunow. Bei der Uraufführung am 23. Oktober 1890 war *Fürst Igor* am Petersburger Mariinski-Theater ein voller Erfolg, der das Werk in die Theater aller Welt trug.

### Gartenreichsommer - ein Fest der Sinne

**Vom 5. Mai bis 9. September | Gartenreich Dessau-Wörlitz**

Das berühmte Gartenreich Dessau-Wörlitz bietet dem Besucher ein harmonisches Miteinander von Gartenkunst, Baukunst und bildender Kunst. Wie jedes Jahr lädt auch 2018 der *Gartenreichsommer* zu einem Fest der Sinne mit Konzerten, Theater und literarischen Erlebnissen in das UNESCO-Welterbe ein. Die Schlösser bilden das elegante Ambiente für die

musikalischen Darbietungen bei den Schlosskonzerten. Während der ebenso beliebten Seekonzerte gleiten die Besucher mit den Gondeln an einmaligen Bauwerken des Landschaftsparks Wörlitz vorbei und genießen Musik im Freien. Das Anhaltische Theater setzt mit der Neuinszenierung von Shakespeares letztem Werk „Der Sturm“, die am 8. Juni Premiere feiert, die Sommertheatertradition auf der Felseninsel Stein fort.

[www.gartenreichsommer.de](http://www.gartenreichsommer.de)

### Junge Choreografen im Alten Theater

Zum letzten Mal: *Junge Choreografen* Tanztheater | Uraufführung

**9. Mai, 20 Uhr | Altes Theater/ Studio**

»Humor, Einsamkeit, eigene Biografien und das Parfum des Pariser Lebens« – im Mittelpunkt der *Jungen Choreografen* stehen sie selbst und ihre Ideen, steht der Tanz, die Jugend und die Bedeutung eines ersten Schritts. Das Anhaltische Theater Dessau gibt den jungen Tänzerinnen und Tänzern die Möglichkeit,

einen neuen Weg einzuschlagen, die Seiten zu wechseln und erstmals als Choreografen zu agieren. Sie erzählen u. a. von der Beziehung zwischen den Geschlechtern, von Hass-Liebe und der Möglichkeit, zueinander zu finden, im Leben wie im Fühlen. Als Schauplatz dient die Studio-bühne des Alten Theaters, auf der erstmalig auch der neue mobile Schwingboden Verwendung findet, den die Stiftung der Freunde des Anhaltischen Theaters finanziert hat.

## Aus Kultur und Bildung

### Zum letzten Mal in dieser Spielzeit

*Ich bin wie ihr, ich liebe Äpfel*  
**03. Mai 2018, 15 Uhr | Altes Theater/ Studio**

Frau Margot, Frau Imelda und Frau Leila – Ähnlichkeiten mit Margot Honecker, Imelda Marcos und Leila Ben Ali, der Frau des tunesischen Potentaten Ben Ali, sind durchaus beabsichtigt – treffen bei einer Pressekonferenz, die anlässlich der Verfilmung ihrer Leben anberaumt wurde, aufeinander. Um die Wartezeit zu überbrücken, plaudern sie über

Schuhe, schusssichere BHs, die richtige Winketechnik und die Gedichte Maos. Aus der Geschichte scheinen die einstigen First Ladies nicht viel gelernt zu haben. Damit der Streit nicht vollkommen eskaliert, nimmt es Dolmetscher Gottfried mit der Wahrheit nicht so genau und glättet die eine oder andere Übersetzung, natürlich ganz im Sinne der harmonischen Völkerverständigung! So ist der Zickenkrieg vorprogrammiert ...



Foto: Claudia Heysel

### Lesebühne im Schwabehaus

Nachdem der erste Termin im Februar grippebedingt ausfallen musste, kommen die beiden Schriftsteller und Lesebühnenautoren Udo Tiffert und Michael Bittner nun endlich am 18. Mai, um 20.00 Uhr wieder zu einer gemeinsamen Lesung unter dem Titel „Wütende Bürger und schnelle Autos“ nach Dessau ins Schwabehaus.

Die gebürtigen Lausitzer lesen seit Jahren gemeinsam bei der Görlitzer Lesebühne „Grubenhund“. Heitere Geschichten über die kleinen Freuden und Leiden des Alltags gehören ebenso zu ihrem Programm wie satirische Angriffe auf die Weltordnung.

Der Wahlberliner Michael Bittner stellt in Dessau die Geschichten seines neuen Buches „Der Bürger macht sich Sorgen“ vor, in dem er sich literarisch mitten in unsere turbulenten Zeiten stürzt.

Udo Tiffert wiederum hat sein neues Buch „Viele Möglichkeiten zu lächeln“ im Gepäck.

Der Schwabehaus e. V. freut sich mit allen Lesebühnenfans auf einen heiter bis melancholischen Abend in der Johannisstraße 18 in Dessau.

Kartenvorbestellungen unter Telefon 0340 8598823 (Mo. - Fr., 8 - 16 Uhr)



Foto: Bittner/Tiffert

### Die Anhaltische Landesbücherei lädt ein

**03.05., 16.30 Uhr:** Das große Vorsingen | *Vorlesestunde für Kinder ab 4 Jahren*, Hauptbibliothek

**03.05., 19.00 Uhr:** Wortkunst – Dada | *Lesungen & Konzerte*, Bauhaus-Bibliothek

**03.05., 16.30 Uhr:** Lesung mit Marita Schröder: Schattenkünstler | *Bibliothekstreff*, Ludwig-Lipmann-Bibliothek

**08.05., 16.30 Uhr:** Das große Vorsingen | *Vorlesestunde für Kinder ab 4 Jahren*, Ludwig-Lipmann-Bibliothek

**09. & 23.05., 13.00 Uhr + 15. & 29.05., 16.30 Uhr:** Onleihe-Einzelsprechstunde, Hauptbibliothek

**11.05., 19.00 Uhr:** Sigrid Damm: Sommerregen der Liebe – Goethe und Frau von Stein | *Lesungen & Konzerte*, Marienkirche

**15.05., 16.30 Uhr:** Buchbesprechung im Lesezimmer der Kasino-Gesellschaft *Lesungen & Konzerte*, Wissenschaftliche Bibliothek

**17.05., 16.30 Uhr:** Fritz Frosch | *Vorlesestunde für Kinder ab 3 Jahren*, Hauptbibliothek

**22.05., 16.30 Uhr:** Die Hamster und der Muttertag | *Bibliothekstreff*, Ludwig-Lipmann-Bibliothek

**24.05. – 27.05.: StadtLesen;** Marktplatz Dessau (siehe auch weitere Seite im Innenteil)

Jugendweihe-Anzeigen online aufgeben

[wittich.de/jugendweihe](http://wittich.de/jugendweihe)

# Aus Kultur und Bildung

## Fachmesse für Ausbildung & Studium

Bereits zum 8. Mal öffnet die vocatium Dessau-Roßlau/Region Anhalt ihre Tore. Neu ist in diesem Jahr der Veranstaltungsort in der Sporthalle des Anhaltischen Berufsschulzentrums „Hugo Junkers“. Am 24. und 25. Mai lädt die Fachmesse für Ausbildung & Studium, jeweils von 8.30 bis 14.45 Uhr, zum kostenfreien Besuch ein.

Insgesamt 54 Ausbildungsbetriebe, Hochschulen, Berufsfachschulen sowie Beratungsinstitutionen informieren 2.000 Schüler/innen aus 45 Schulen Sachsen-Anhalts zum Thema Berufsausbildung, duales und klassisches Studium. Außerdem ist ein kleines ich&wir-Forum in der vocatium-Messe integriert. Vereine stellen ihre Tätigkeiten im Ehrenamt vor und möchten die jungen Menschen an die Möglichkeiten des ehrenamtlichen Engagements heranführen.

Die Besonderheit an der vocatium: Über 90 % der Besucher werden in einer Unterrichtsstunde gut auf ihren Messebesuch vorbereitet. Zwischen den Schülern, die etwa ein Jahr vor ihrem Schulabschluss stehen, und den Messeausstellern werden vorab passgenaue und verbindliche Informationstermine vereinbart. Der Gesprächsnutzen ist dadurch für beide Seiten besonders hoch.

„Wir animieren die Jugendlichen, ihre persönlichen Fragen aufzuschreiben und im Gespräch gezielt zu stellen. Durch ihre persönliche Einladung mit den Terminen verlieren die Jugendlichen die Scheu, auf Fremde zuzugehen. Sie werden ja bereits erwartet“, erzählt Projektleiterin Anka Jahn. Oftmals nutzen sie die einmalige Gelegenheit, um ihre Bewerbungsunterlagen direkt abzugeben. Neben den verbindlichen Gesprächsterminen können auch Spontangespräche mit den Ausstellern geführt werden.

Die Vorbereitung der Jugendlichen auf ihre Berufswahl und den Besuch der vocatium-Messe wird unterstützt durch ein Lernspiel (Serious Game) vocatium2go, das von einer namhaften Lernspielagentur im Auftrag des IfT entwickelt wurde.

Interessierte Unternehmen und Schulen können sich am 25. Mai, 10.00 Uhr das besondere Messekonzept vor Ort erklären lassen. Anmeldungen hierfür bis zum 22. Mai 2018 per E-Mail an [a.jahn@if-talent.de](mailto:a.jahn@if-talent.de).

Ausführliche Informationen, auch zum Vortragsprogramm an den Veranstaltungstagen, unter [www.erfolg-im-beruf.de](http://www.erfolg-im-beruf.de).

### 7. Sinfoniekonzert

**am 3. und 4. Mai, 19:30 Uhr | Großes Haus**

Carl Maria von Weber  
**Ouvertüre zur Oper Oberon**

Rudi Stephan  
**Musik für Geige und Orchester**

Johannes Brahms  
**Sinfonie Nr. 2 D-Dur op. 73**

**Urbanistisches Bildungswerk e.V.**  
Freizeiteinrichtung "Baustein"  
Holt "Zauberberg" Spielmobil

Schochplan 74/75 06847 Dessau-Roßlau Tel.: 0340220 30 50  
www.freizeitbaustein.de email: ubw@t-online.de



### Pfingstferien 2018

**Freitag, 11.05.2018**  
10.00 - 12.30 Uhr  
Zeitungshockey  
Hockey einmal anders, das ist das Motto für den heutigen Tag. Mit einer Zeitung, einem Gummiband, einem Ball und zwei Toren wird der Hockeymeister ermittelt.

**Montag, 14.05.2018**  
10.00 - 12.30 Uhr  
Aerobic- und Gymnastiktag  
Bewegung macht Spaß und hält fit. Heute steht die sportliche Betätigung mit Musik im Vordergrund.

**Dienstag, 15.05.2018**  
10.00 - 12.30 Uhr  
Marmorieren auf besondere Art  
Mit Hilfe verschiedener Materialien, z.B. Artdeco-Farben, einer Gefflüssigkeit und den unterschiedlichsten Gegenständen werden wir gemeinsam mit euch eine neue Technik ausprobieren. Lasst euch überraschen, welche tolle Ergebnisse wir erzielen werden.

**Mittwoch, 16.05.2018**  
10.00 - 12.30 Uhr  
Fensterrahmen im neuen Glanz  
Das sommerliche Wetter lädt zum Gestalten mit Pinsel und Farbe ein. Seid dabei und schwingt den Pinsel.

**Donnerstag, 17.05.2018**  
10.00 - 12.30 Uhr  
Wir gestalten unseren Fußballplatz „neu“ und testen das Ergebnis  
Die Fußball-Weltmeisterschaft in Russland beginnt am 14. Juni. Bevor wir unsere Meisterschaft in der Kinderfreizeiteinrichtung „Baustein“ austragen können, benötigt der Platz einen neuen „Glanz“. Der Sand wird gesäubert und geglättet und die Tore werden wieder in Stand gesetzt. Danach wird das Los entscheiden, wer mit wem gemeinsam in einem Team um den Sieg kämpft.

**Freitag, 18.05.2018**  
10.00 - 12.30 Uhr  
Exkursion mit Herrn Otto  
Gemeinsam mit Herrn Otto vom Umweltamt gehen wir auf Exkursion. Seid gespannt, was es wieder neues zu entdecken gibt.



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

WITTICH Gastro –

bedruckter Block

- ✓ 62 x 148 mm
- ✓ 50 Blatt je Block
- ✓ einseitiger, farbiger Druck
- ✓ Gestaltung inklusive

50 Stück für nur:

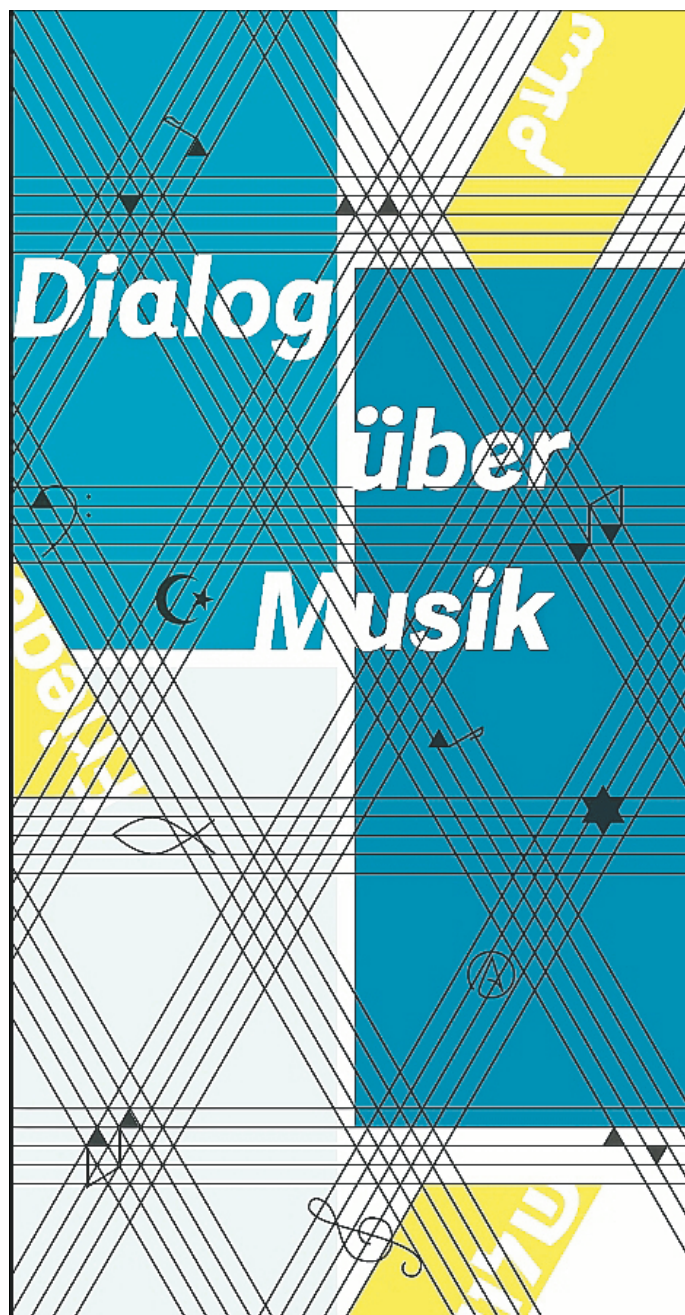
## 95,20 EUR

inkl. MwSt.



LINUS WITTICH Medien KG | 04916 Herzberg (Elster)  
An den Steinenden 10 | Tel. 03535 489-0 | [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)

## Aus Kultur und Bildung



Ob jüdisch, muslimisch, christlich oder unreligiös, ob aus Deutschland, Syrien, der Ukraine oder dem Irak, ob jung oder alt, ob Dessauer oder Berliner – Musik verbindet, gerade in Zeiten, in denen Politik auseinanderreibt.

Deshalb laden wir zum **Dialog über Musik** mit bekannten musikalischen Kosmopolitinnen und Kosmopoliten ein: zwischen den klassischen Klängen der arabischen Oud und der Jazz-Gitarre.

**17. Mai '18**

Donnerstag

**17 Uhr**

Einlass 16:30 Uhr

**Marienkirche  
Dessau**

Schloßstraße 3  
Dessau-Roßlau

Eintritt: frei

**Ensemble Taraniem**

Leitung: Taha Rahak

**Tal Arditi Quintet**

Tal Arditi (Gitarre)

Marc Doffey (Saxophon)

Ganna Gryniva (Gesang)

Tom Berkmann (Bass)

Mathias Ruppzig (Schlagzeug)

Im Zwischenprogramm

**Exil – Fremde – Heimat**

In der Dichtung von

Paul Celan – Hilde Domin –

Mahmoud Darwish

Weitere Informationen auf [www.multikulti-dessau.de](http://www.multikulti-dessau.de)

Die Veranstaltung wird organisiert vom Multikulturellen Zentrum Dessau e.V. und der Jüdischen Gemeinde zu Dessau, unterstützt von der Stadt Dessau, dem Land Sachsen-Anhalt und dem Generalkonsulat der USA in Leipzig.



## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Mundartlesungen

Zwei Veranstaltungen warten im Monat Mai auf die Freunde der Mundartlesungen. Eingeladen wird dazu von der Mundartgruppe „Christoph Hobusch“ Dessau-Roßlau, die mit ihren Dessauer Originalen Christoph Hobusch und Bewwersch Änne die Gäste empfängt. Am 16. Mai geht es nach Aken zum Gut Lorf in der Calber Landstraße 88a zu Kaffee und Kuchen. Beginn ist 14.00 Uhr. Am 29. Mai findet die Mundartlesung um 15.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus BBFZ in der Erdmannsdorfstraße 3 statt.

### Benefiz-Rallye

Am 4. Mai startet um 14.30 Uhr zum 12. Mal die traditionelle Benefiz-Rallye des Fördervereins der Evangelischen Grundschule im Schillerpark in Dessau-Roßlau. Schüler, deren Eltern, Lehrer, Freunde und Nachbarn der Schule sind aufgerufen, für einen guten Zweck zu radeln oder zu laufen. Mitarbeiter der Firma „Radprofi“ aus Dessau bieten zeitgleich vor Ort einen kostenlosen Verkehrssicherheitscheck für die Fahrräder an. Neben Sport und Spiel auf dem Schulhof werden für alle Teilnehmer und Zuschauer Grillwürstchen, Crêpes und Getränke im gemütlichen Eingangsbereich der Schule angeboten. Der Förderverein freut sich über viele Teilnehmer, Zuschauer und Sponsoren.



# Hilfe in schweren Stunden

## Hilfe bei der Trauerbewältigung

Anzeige

Der Prozess des Trauerns kann mehrere Jahre dauern. Es gibt jedoch Menschen, die überdurchschnittlich lange oder schwer um jemanden trauern und darunter sehr leiden. Sie scheitern oft unbewusst am Übergang von einer Phase zur nächsten. Wenn man allein mit der Trauer nicht fertig wird, stehen einem verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung, Hilfe bei der Trauerbewältigung zu erhalten. Eine private Maßnahme zur Trauerbewältigung sind beispielsweise Tagebücher, die bei der Aufarbeitung von Gefühlen helfen. Die schriftliche Fixierung seiner Gefühle und Gedanken kann einen dabei unterstützen, den Verlust zu verarbeiten. Dann kann eine Unterstützung durch eine professionelle Begleitung gut tun und helfen, den eigenen Lebensweg weiter zu gehen und den Verlust Stück für Stück in das Leben, in die Biographie zu integrieren. Geleitete Trauergruppen werden von vielen Betroffenen als sehr hilfreich erlebt, da sie erfahren, dass es andere Menschen in ähnlichen Situationen gibt. Ein Austausch wird oft als bereichernd und stützend erfahren. *GBV*

### STEINMETZMEISTERBETRIEB HORST SOMMERLATTE

**Inh. Klaus-Peter Reupsch**

Uthmannstr. 6      Tel. 0340/513407  
Friedensallee 43      Tel. 0340/2169675  
in Dessau-Roßlau

**GRABMALE • NATURSTEINARBEITEN  
DENKMALPFLEGE • GRABMALVORSORGE**

Geschäftszeiten:

Mo. - Fr. 9 - 12 und 14 - 17 Uhr  
und Samstag nach Vereinbarung

[www.steinmetzmeisterbetrieb-dessau.de](http://www.steinmetzmeisterbetrieb-dessau.de)

E-Mail: [steinmetzmeisterbetrieb-sommerlatte@gmx.de](mailto:steinmetzmeisterbetrieb-sommerlatte@gmx.de)



*Ein ewiges Rätsel ist das Leben –  
und ein Geheimnis bleibt der Tod.*

## Bestattungshaus Friede

**M. Pungert GmbH**

Karlstraße 6  
06844 Dessau/Roßlau

Tel. 03 40 / 2 40 00 00  
Fax 03 40 / 21 35 87



## Bestattungen „Lilie“ GmbH



Lidiceplatz 3 · 06844 Dessau-Roßlau  
Telefon (03 40) 8 50 70 60  
[www.bestattungen-lilie.de](http://www.bestattungen-lilie.de)

*Ihr Berater in allen Bestattungsangelegenheiten  
mit günstigen und exklusiven Angeboten.*



### Rat und Hilfe

- Vorsorgeberatung
- Bestattungen aller Art
- Behördengänge
- eigene Trauerhalle

Tag & Nacht für Sie da  
**0340 / 800 25 11**

Heidestraße 97  
06842 Dessau-Roßlau  
[www.antea-dessau.de](http://www.antea-dessau.de)



## BESTATTUNGEN RENATE ELZE

**Inh. Heike Böhm**

Albrechtstraße 9 · 06844 Dessau-Roßlau  
Telefon (0340) 221 13 65

[www.elze-bestattung.de](http://www.elze-bestattung.de)



**STEINMETZ THIEME**  
KURT THIEME STEINMETZMEISTER  
ANERKANNTER KUNSTHANDWERKER  
MARIO THIEME STEINMETZMEISTER  
RESTAURATOR IM HANDWERK



DESSAU  
TEMPELHOFER STRASSE 46  
TEL. 03 40/8 58 20 41  
FAX 03 40/8 58 20 45

**SEIT 1964**

[info@steinmetz-thieme-dessau.de](mailto:info@steinmetz-thieme-dessau.de)

DESSAU  
AM ZENTRALFRIEDHOF  
TEL. 03 40/61 71 98  
FAX 03 40/5 16 95 45

**Grabmale - Restaurierung - Treppen - Bäder - Böden - Arbeitsplatten**

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Frosch-Camp am Leiner Berg

Der BUND lädt vom 5. bis 6. Mai zum „Frosch-Camp 2018“. Am Forsthaus Leiner Berg gibt es an den zwei Tagen zahlreiche Angebote zum Thema Amphibien und deren Schutz. Die Camp-Teilnehmer können bei Bestimmungskursen, Wanderungen zu Fuß oder mit dem Rad, Tümpeltouren, Froschkonzerten und vielem mehr aktiv dabei sein.

Das jährlich in Dessau stattfindende Frosch-Camp soll Kinder, Jugendliche und alle anderen für das Thema Amphibien und deren Schutz sensibilisieren. Es handelt sich bei den Amphibien um eine besonders gefährdete Artengruppe, die jede Unterstützung gebrauchen kann.

Das Froschcamp vom BUND leistet dazu einen großen Beitrag.

#### Programm für

##### Samstag, 5. Mai:

Anreise ab 11.00 Uhr, Camping am Forsthaus Leiner Berg möglich (Birnbauweg, Leiner Berg 1)

#### **Amphibische Exkursion**

**um Forsthaus Leiner Berg**  
Start 14.30 Uhr (ca. 2 h) mit und ohne Fahrrad

#### **Gewässerkartierung am Elberadweg und Bestimmung von Laich**

Start 17.00 Uhr (2 h) mit und ohne Fahrrad

#### **Amphibien „verhören“ (am Ruf Arten erkennen, Anzahl bestimmen)**

Start 20.00 Uhr Parkplatz Luisium (1 h)

#### **Nächtliche Amphibienkartierung an ausgewählten Gewässern**

Start 22.00 Uhr (ca. 2 h)

#### Programm für

##### Sonntag, 6. Mai:

#### **Fangzaunkontrolle und Bestimmungskurs**

Start 11.00 Uhr (1-2 h) Ausrüstung: Fotoapparat, Fernglas, Picknick und für die Nacht Taschenlampe, Kopflampe

Wenn nicht anders angegeben, ist Start immer am Forsthaus Leiner Berg

Für sämtliche Angebote stehen entsprechend geschulte Workshop- und Exkursionsleiter zur Verfügung. Die Veranstaltungen können individuell dem Alter und Anspruch der Gäste angepasst werden. Alle Angebote stehen unabhängig voneinander zur Verfügung und können separat besucht werden.

Um eine Voranmeldung wird gebeten. Kontakt:

joerg.engler@bund.net  
Über eine kurze Mail zur Teilnahme würden wir uns freuen, um uns entsprechend vorbereiten zu können.

*BUND Landesarbeitskreis  
Feldherpetologie und  
BUND Kreisgruppe  
Dessau-Roßlau*

# Bruno's Kinderfest



am Samstag, den 2. Juni 2018 ab 9:30 Uhr  
im Sportzentrum Friederikenplatz:  
Friederikenplatz 57, D6844 Dessau-Wallau

*eine Spendenaktion der  
ASG Vorwärts Dessau*

**Highlights: Fußballspiele von allen Mannschaften der ASG Vorwärts Dessau, Schnuppertraining, Torwandschießen, Tumbeln, Jersey's Day, Grillenessen, Kletterern auf Ropburg, Freiwilige Feuerwehr Mühlhausen, Polka, Golfingfahren, Fußballturnier von Fans, Anwesenheit und Sponsoring von ...**



Bruno ist 4 Jahre alt.  
Die Diagnose Wärmstumor (Nierentumor) - Stadium 4, hat die kleine Familie sehr hart getroffen. Seit dem 24. Januar 2017 ist nichts mehr wie es einmal war. In den nächsten 18 Monaten bestimmen Chemotherapien mit kurzen Pausen zu Hause das Leben. Danach ist ein Besuch der KiTa für weitere 3 Monate nicht möglich. Wenn alles gut verläuft, hat Bruno dann viel an Entwicklungsfiziten aufzuholen und braucht auch hier die volle Unterstützung.

Trotz der langwierigen Erkrankung zahlen die Krankenkassen nur 10 Tage Krankentagegeld je Elternteil. Hier werden keine Unterschiede zwischen einer Erkältung oder einem Tumor gemacht. Für viele Familien bedeutet dies den sozialen Abstieg, Arbeitslosigkeit und der Antrag von Hartz IV bzw. Grundsicherung sind die Folge. Nur so können sich Eltern um ihr erkranktes Kind kümmern. Die bewilligten 20 Krankentage sind längst aufgebraucht.

Wir möchten mit dieser Spendenaktion auch auf die Situation anderer betroffenen Familien aufmerksam machen.

**Spendenkonto**  
Kontoinhaber: Bruno Reimann  
IBAN: DE75 2011 0022 3030 9772 47  
BIC: PBNKDEFF  
Verwendungszweck: „Bruno der Kämpfer“

*Vielen Dank! Ihre Familie Reimann*

Foto: Jänicke Photography

Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,  
online aufgeben: [wittich.de/geburt](http://wittich.de/geburt)

Freude zu teilen.

# Branchen

# DIREKT.

Finden Sie **JETZT** und **HIER**  
Ihren **FACHMANN.**



Jetzt online lesen:



www.wittich-herzberg.de  
Handwerk+Dienstleistung

Eine Sonderveröffentlichung der **LINUS WITTICH Medien KG** 3397 / **2018**



## LINUS WITTICH Medien KG

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Dessau/Roßlau

### Anhaltiner Bestattungshaus und Trauerhilfe

...hilft Ihnen sofort, zuverlässig und zu fairen Preisen

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Übernahme sämtlicher Formalitäten
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge

Tag und Nacht Bereitschaftsdienst – Hausbesuch auf Wunsch jederzeit möglich

**Tel.: 03 40/6 61 03 54**

**Köthener Straße 9 – 06847 Dessau-Roßlau**



### Schönlebe



Thomas Schönlebe  
Orthopädie-  
Schuhmachermeister

Wir machen Füßen Freude

- modische orthopädische Maßschuhe
- Einlagen nach Maß
- orthopädische Schuzurichtungen
- Versorgung des diabetischen Fußes
- Schuhreparatur

**Orthopädie-Schuhtechnik  
Schönlebe**

Grenzstr. 5 • 06849 Dessau • Tel. 03 40/870 19 88 • www.schönlebe.de

## ZUVERSICHT

<b>Ambulante Krankenpflege</b> Büro in der Antoinettenstraße 8 <b>Tel. 03 40-61 34 14</b> Veronika Schmidberger • Hasenwinkel 21 C • 06846 Dessau-Roßlau Tag und Nacht: 0173-98 22 444 • www.zuversicht.com	<b>Seniorentagesbetreuung</b> in der Ferd.-von-Schill-Straße 22 <b>Tel. 03 40-220 12 39</b> 06846 Dessau-Roßlau 444 • www.zuversicht.com
---	--

<b>Residenz AM THEATER</b> Seniorenverwaltung Dessau <b>Senioren-Wohngemeinschaften</b> im grünen Zentrum Dessaus, in der Ferd.-von-Schill-Str. 21 <b>0340 - 61 23 12</b> <b>24-Stunden Betreuung vor Ort • Nur Einzelzimmer!</b>
---

## TREND-GARTEN

Lifestyle Accessoires

Trend-Garten • Birgit Engel  
Seelmannstraße 12 • 06847 Dessau  
Tel. 0340 5166105 • www.trend-garten.de

# BAUEN + RENOVIEREN

## ■ Bauservice

André Schmohl 0162 9146641

## ■ Bautrockenlegung

Matthias Schmidt 0340 8582281

## ■ Bauunternehmen

Klemm GmbH 0340 6501794

## ■ Dachservice

Sandner Dachbau GmbH 0340613604

## ■ Duschkabine/Bad

AMS 0340 6611480  
Uwe Pawlaczyk

## ■ Elektrohandwerk

Elektro-Feder GmbH 0340 517341  
Elektro Schulze GmbH 0340 21806-0  
DESSAU-ELECTRIC 0340 261270

## BAUUNTERNEHMEN KLEMM GmbH

Ruhrstraße 9 Telefon: 0340 / 6501794  
06846 Dessau Telefax: 0340 / 6501796  
E-Mail: klemm-dessau@t-online.de  
Internet: www.klemm-dessau.de



### Kompetenz am Bau

- Neubau, Umbau, Ausbau • anspruchsvolle Sanierungen
- spezielle Stahlbetonarbeiten für Industrie und Gewerbe

### SANDNER DACHBAU GMBH DACHDECKERMEISTER AXEL SANDNER

20 Jahre 1997 - 2017



Dacheindeckung und -sanierung aller Art  
Dachaufnahmen mittels Drohne  
Fassadengestaltung • Dachklempnerei  
Zimmerer • Dachreparaturen aller Art  
Gerüstbau • Dachinspektion

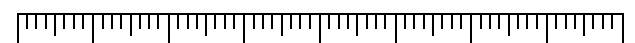
Sandner Dachbau GmbH • Kleinkühnauer Straße 48a • 06846 Dessau  
Tel.: 0340/613604 • Fax: 0340/613605  
www.Sandner-Dachbau.de • E-Mail: Info@Sandner-Dachbau.de



Tel. 0340-6611480  
Uwe Pawlaczyk  
Bitterfelder Straße 50  
06844 Dessau-Roßlau

E-Mail: ams-up@t-online.de

### Aufmass-Montage-Service



## ELEKTRO-FEDER GMBH

MÜHLENSTRASSE 2A  
06847 DESSAU-ROSSLAU  
TEL. 0340-517341  
info@elektro-feder.de  
www.elektro-feder.de



ELEKTROINSTALLATION UND GASTRONOMIE-SERVICE



- Instandhaltung
  - Installation
  - Revision
  - Service
  - Baustrom
  - Datenverkabelung
  - Telekommunikationsanlagen
- (0340) 21806-0  
06842 Dessau-Roßlau, Pötnitz 4  
Fax (0340) 21806-14  
www.elektroschulze.com

**BAUSERVICE**  
ANDRÉ SCHMOHL

Elisabethstr. 16b  
06847 Dessau-Roßlau  
Tel. 0162 - 914 66 41  
der-dachdecker84@gmx.de

• Bauen • Sanieren  
• Modernisieren • Um- & Ausbau  
• Altbausanierung  
www.bauservice-andre-schmohl.de



## Feuchte Häuser

Abfallender Putz  
Salzausblühungen

- Bauwerkstrockenlegung
- Bohren und Schneiden von Beton

### Firma Matthias Schmidt

Möster Straße 105 a · 06849 Dessau-Roßlau · Tel. 03 40 / 8 58 22 81  
Fax 03 40 / 5 19 86 96 · www.bauwerkstrockenlegung-schmidt.de  
E-Mail: fa-matthiasschmidt@web.de

## DESSAU-ELECTRIC

ELEKTRO-INSTALLATION

### Unsere Leistungen:

- ✓ Planung und Montage von Elektroanlagen bis 30 kV
- ✓ Revision (E-Check) und Wartung elektrotechnischer Anlagen bis 30 kV
- ✓ Kabelfehlerortung und Reparatur bis 30 kV
- ✓ Verkauf und Service elektrischer Haushaltsgeräte

### So erreichen Sie uns:

- ✓ Albrechtstraße 116 - 118, 06844 Dessau-Roßlau
- ✓ Tel. 0340 261270 / info@dessau-electric.de / www.dessau-electric.de





## BAUEN + RENOVIEREN

### ■ Heizöl

Mineralöl Deckert GmbH 0340 510329

### ■ Heizung/Sanitär/Gas

Schellhammer 0340 616440

### ■ Metallbau/ Hausmeisterservice

Klaus Dieter Hannemann 0340 2161149

### ■ Schädlingsbekämpfung/ Holzschutz

Ralf Kettmann 03537 204576

### ■ Tischlerei

Holz Montage Team  
Thomas Neumann 0340 5210646

## HEIZUNG

## SANITÄR

*Schellhammer*

Kirschberg 11  
06846 Dessau

Tel.: 0340/61 64 40

Fax: 0340/6 61 03 07

**GAS**

E-Mail: [Info@firma-schellhammer.de](mailto:Info@firma-schellhammer.de)

## METALLBAU UND HAUSMEISTERSERVICE

Klaus Dieter Hannemann

- Anfertigung und Montage von:
- Treppen • Geländern • Toren • Gittern • Zäunen
  - Instandsetzungsarbeiten aller Art
  - Entrümpelung • Garten- und Rasenpflege

Büro: Wittenberger Str. 26

Werkstatt: Ziegeleistr. 9a

06844 Dessau-Roßlau

Tel./Fax: 0340/2161149

Funk: 0171/7029430

## Schädlingsbekämpfung & Holzschutz

Mein Angebot für Sie:

**Ralf Kettmann**

• Holz- und Bautenschutz (Sanierung von Dachstühlen)

• Bekämpfung von Gesundheitsschädlingen

(Ratten, Mäuse, Schaben, Käfer, Ameisen usw.)

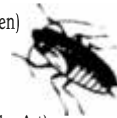
• Bekämpfung von Wespen

• Stall- und Lagerhygiene (Weißeln von Stallungen aller Art)

• Kornkäferbekämpfung

• vorbeugende Schädlingsbekämpfung

(Monitoring nach IFS und IPM)



Alte Schweinitzer Str. 9

06917 Jessen

Tel. 0 35 37/20 45 76

Fax 0 35 37/20 45 77

Funk: 01 60/8 16 78 47

[www.holzschutz-jessen.de](http://www.holzschutz-jessen.de)

[mailto@holzschutz-jessen.de](mailto:mailto@holzschutz-jessen.de)

**DIESEL  
KOHLE  
KIES  
SAND  
ERDE**

**Heizöl**  
sofort lieferbar

Ihr Händler vor Ort:  
**Mineralöl Deckert GmbH**  
☎ 0340/51 03 29



**H M T**

Holz Montage Team

Thomas Neumann

Tischlerarbeiten • Modellbau • Glaserarbeiten  
Türen • Fenster • Tore • Rollläden  
Reparatur-Arbeiten

Schlagbreite 1 • 06842 Dessau-Roßlau

Tel. 03 40/5 21 06 46 • Fax 03 40/5 21 06 47

Funk 0178 63 45 052 • E-Mail: [hmt-neumann@t-online.de](mailto:hmt-neumann@t-online.de)

## FINANZEN + RECHT + VERSICHERUNG

### ■ Rechtsanwälte

Sven Koch 0340 2201622

Susanne Jentzsch 0340 261160

## Sven Koch Rechtsanwalt

Arbeitsrecht

Familien- und Erbrecht

Verkehrs- und Ordnungswidrigkeitenrecht

Akazienwäldchen 8 • 06844 Dessau/Roßlau

☎ 03 40/2 20 16 22 • Fax: 03 40/2 20 16 27

[RAKoch-Dessau@t-online.de](mailto:RAKoch-Dessau@t-online.de)

## Susanne Jentzsch

Rechtsanwaltskanzlei

Medicusstraße 3

06844 Dessau-Roßlau

Tel. 03 40/26 11 60

Fax 03 40/26 11 619

E-Mail: [info@jentzsch-rechtsanwaltskanzlei.de](mailto:info@jentzsch-rechtsanwaltskanzlei.de)

Homepage: [www.jentzsch-rechtsanwaltskanzlei.de](http://www.jentzsch-rechtsanwaltskanzlei.de)

# DIENSTLEISTUNGEN

## ■ Glas-/Gebäudereinigung

Dietmar Knappe 0340 8501519

## ■ Poolcenter

Poolcenter Dessau GmbH  
Lutz Engel 0340 5034260

## ■ Schreibbüro

Tintenfaß 0340 6611939

## ■ Verlag/Druck/Medien

LINUS WITTICH Medien KG 03535 4890



[www.gebaeudereinigung-knappe.de](http://www.gebaeudereinigung-knappe.de)

## DIETMAR KNAPE GLAS- UND GEBÄUDEREINIGUNG

Büro: Heidestraße 350 | 06849 Dessau-Roßlau  
Telefon: 0340-8501519 | Fax: 0340-8500234  
Mobil: 01 63-3641048 | [info@gebaeudereinigung-knappe.de](mailto:info@gebaeudereinigung-knappe.de)



POOLCENTER DESSAU GmbH

Lutz Engel

Reichardtstraße 4 | 06847 Dessau  
[www.poolcenterdessau.de](http://www.poolcenterdessau.de) | Tel. 0340 5034260

*Tintenfaß*  
Ihr Schreibservice

Öffnungszeiten Mo - Do 09 - 17 Uhr  
freitags nach Vereinbarung

Kornhausstr. 3  
06846 Dessau-Roßlau  
[www.tintenfass-dessau.de](http://www.tintenfass-dessau.de)

Telefon 0340 - 66 11 93 9  
Mobil 0171 - 76 73 43 3

## IMPRESSUM

**Herausgeber, Herstellung, Vertrieb und Druck:**

LINUS WITTICH Medien KG  
vertreten durch den Geschäftsführer: ppa. Andreas Barschtipan  
An den Steinenden 10 | 04916 Herzberg (Elster)  
Tel.: 03535 489 -0 | Fax: 03535 489 -115  
E-Mail: [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de) | Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Anzeigenberaterinnen:**

Karin Berger 0171 4144035 [karin.berger@wittich-herzberg.de](mailto:karin.berger@wittich-herzberg.de)  
Rita Smykalla 0171 4144018 [rita.smykalla@wittich-herzberg.de](mailto:rita.smykalla@wittich-herzberg.de)

KALENDER | BLÖCKE | PLAKATE | KUGELSCHREIBER  
BROSCHÜREN | ZEITSCHRIFTEN | GASTROARTIKEL

Briefpapier Postkarten  
Flyer & Einleger  
in allen DIN-Größen!  
Visitenkarten Grußkarten  
Als Klappkarte für DIN lang Briefumschläge!

**LINUS WITTICH Medien KG**  
An den Steinenden 10 | 04916 Herzberg (Elster)  
Tel. 03535 489-0 | [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de) oder wenden Sie sich  
vertrauensvoll an Ihre/n Medienberater/-in!



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



**Treffpunkt  
Deutschland.de**  
Reisemagazine

Sie wollen verreisen

und dabei in Deutschland bleiben?

Reisemagazine von LINUS WITTICH

Jetzt in Ihrem Tourismusbüro vor Ort  
und zum blättern auf Ihrem Laptop,  
Tablet oder Smartphone.



[www.treffpunktdeutschland.de](http://www.treffpunktdeutschland.de)

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Öffentliche Bekanntmachung zur Durchführung der Gewässermahd an Gewässern 2. Ordnung

Entsprechend der Festlegungen in den §§ 52, 54 und 66 des WG LSA in der aktuellen Fassung, der Satzung des Verbandes §§ 2 und 4 in der aktuellen Fassung teilt der Unterhaltungsverband „Taube-Landgraben“ mit, dass in der Zeit vom

**voraussichtlich 1. Juni bis zum Ende März 2019**

die erforderlichen Gewässerunterhaltungsarbeiten an den Gewässern 2. Ordnung im Verbandsgebiet durchgeführt werden. Die Unterhaltungsarbeiten führt der Verband mit eigenem Personalbestand durch.

Hinweise:

1. Anlieger und Hinterlieger haben zu dulden, dass der Unterhaltungspflichtige die Grundstücke betritt, vorübergehend benutzt.
2. Anlieger und Hinterlieger haben lt. WG LSA ebenso zu dulden, dass der Aushub auf ihren Grundstücken eingeebnet wird, sofern es die bisherige Nutzung nicht dauernd beeinträchtigt.
3. Der Unterhaltungszeitraum umfasst alle Unterhaltungsarbeiten in allen Mitgliedsgemeinden. Es besteht absolut kein Grund zur Beunruhigung und Besorgnis, wenn im August oder September noch nicht alle Gewässer unterhalten sind. Eine Mahd aus rein optischen Gesichtspunkten erfolgt durch uns nicht!
4. Generell ist die Gewässerunterhaltung immer eine vorausschauende Maßnahme, d. h., mit den Arbeiten wird die hydraulische Leistungsfähigkeit für mögliche Starkabflüsse im Herbst und insbesondere im folgenden Frühjahr gesichert. Jährlich wiederkehrende Arbeiten (Böschungsmahd und Sohlkrautung) werden erst zu Beginn der Arbeiten aufgrund der tatsächlichen Bedingungen/hydraulische Schwerpunkte, Erreichbarkeit, Witterung, technologische Fragen) zeitlich durch den Verband eingeordnet.

Für Rückfragen und erforderliche Abstimmungen steht Ihnen als Ansprechpartner der Verbandsingenieur, Herr Kölzsch, unter der Mobilnr. 01577 2948406 zur Verfügung.

Schönebeck, 29.03.2018

*Baukuß*  
Verbandsvorsteher

*Jung*  
Geschäftsführer

### Am 16. Elberadeltag nach Wittenberg

Am 6. Mai heißt es „Mit's Rad NATÜRLICH“ auf des Landes schönstem Radweg zur zentralen Veranstaltung nach Wittenberg radeln. Gestartet wird um 9:30 Uhr am Johannbau in Dessau. Die Tour verläuft über Luisium, Sieglitzer Berg, Vockerode, Wörlitz und Pratau. Bis zum Forsthaus wird die zukünftige Strecke des Elberadwegs benutzt. Die ca. 40 Kilometer lange Tour wird in touristischer Geschwindigkeit mit 15 km/h gefahren. Ankunft in Wittenberg gegen 12:30 Uhr. In Wittenberg erwartet alle Teilnehmenden ein Unterhaltungs-Programm sowie zahlreiche Informationsmöglichkeiten. Tourenleiter sind Stephan Marahrens und Frank Brune. Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Für die Vereinsarbeit erbiten wir von Nicht-Mitgliedern des ADFC eine Spende von 3 €, die wir für die Anschaffung der #DeRoFlotte einsetzen.

Rückfahrt individuell, mit der DB oder um 15 Uhr mit dem ADFC die 40 Kilometer lange Strecke über Piestritz, Griebo, Coswig, Klieken, Sieglitzer Park nach Dessau. Weitere Informationen zum Elberadeltag beim Tourismusverband WelterbeRegion Anhalt-Dessau-Wittenberg auf <http://www.anhalt-dessau-wittenberg.de>.

Tagesaktuelle Informationen zu den Radtouren des ADFC unter: [www.twitter.com/ADFC\\_Dessau](http://www.twitter.com/ADFC_Dessau) oder auf [www.adfc-sachsenanhalt.de/dessau](http://www.adfc-sachsenanhalt.de/dessau) sowie per Mail [dessau@adfc-sachsenanhalt.de](mailto:dessau@adfc-sachsenanhalt.de)

### Förderverein Mauerschule lädt zur Jahreshauptversammlung

Der Förderverein der Mauerschule zu Dessau e. V. lädt alle Mitglieder herzlich zur Jahreshauptversammlung ein.

**Wann?** am 2. Mai 2018, um 16.00 Uhr  
**Wo?** im Gebäude der Grundschule „Geschwister Scholl“  
Mauerstraße 35

**Tagesordnungspunkte:**

- Rechenschaftsberichte der Vorsitzenden und des Schatzmeisters
- Information und Diskussion zu geplanten Vorhaben und Projekten
- Termine

Gäste sind herzlich willkommen!

*Vorstand*  
des Fördervereins der Mauerschule zu Dessau e. V.

### Senioren-Treff von Germania Roßlau

Die Fußballer von Germania Roßlau möchten ihre ehemaligen Sportfreunde (Senioren mit Partner) zum diesjährigen Treffen

**am Freitag, 15. Juni, ab 17.00 Uhr im „Sportheim Streetzer Brücke“**

einladen. Das Beisammensein findet am Vorabend des 110. Jahrestages des Vereins statt, was sicher auch für reichlich Gesprächsstoff sorgen wird.

  
Beirat für Menschen mit Behinderung

**Informationsveranstaltung zum Thema Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Beirat für Menschen mit Behinderung möchte Sie recht herzlich, aus Anlass des „Europäischen Protesttages zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderung“, zu einer Informationsveranstaltung zum Thema Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung am

**24. Mai 2018, um 14:00 Uhr im Saal des Gemeinde- und Diakoniezentrums St.Georg, Georgenstraße 15 in Dessau**

einladen.

Mit freundlichen Grüßen  
*S. Phale*  
Vors. des Beirates für Menschen mit Behinderung

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### Erinnerungsstücke zum Rehsumpf und zu anderen Naturbädern gesucht

Die Dessauer zog es im letzten Jahrhundert in das Schwimmbad am Rehsumpf und zur Badeanlage an der Jonitzer Mulde. Dort lernten sie schwimmen, feierten ihre Jugendweihen und Polterabende, tanzten in das neue Jahr und genossen lauschige Sommerabende im Biergarten.

Die ABUS Wasserballmannschaft trainierte dort, errang viele Siege und deutsche Meisterschaften. Die Dessauer erinnern sich gerne und können manche lustige und erstaunliche Geschichte dazu erzählen.

Ihre Erinnerungen, Bilder und Fotos will der Verein Rehsumpf e. V. mit dem Museum für Stadtgeschichte und dem Stadtarchiv für die Ausstellung "Feiern, Spiel und Sport in freier Natur" sammeln.

Dafür werden in Kooperation mit dem Museum für Stadtgeschichte Dessau Zeitzeugen und historische Alltagsgegenstände (Zeitraum: seit der Entstehung bis zur Gegenwart) gesucht,



Foto: Vereinschronik des Dessauer SV 04 von 1929

die das Freizeiterlebnis am Rehsumpf dokumentieren. Zu denken ist dabei zum Beispiel an Hilfsmittel zum Erlernen des Schwimmens, wie etwa Schwimmanlagen, Schwimmreifen und Schwimmflossen, Badebekleidung, Bade- und anderes Spielzeug, Sonnenbrillen, aber auch an Sportgeräte (z. B. Wasserbälle, Kegel). Gesucht werden ebenfalls Fotografien,

Zeitungen und schriftliche Zeugnisse (z. B. Mitgliedsausweise, Schwimmbadabzeichen, Eintrittskarten, Veranstaltungsprogramme oder Speisekarten der Gaststätte), die die Badeausflüge dokumentieren.

Auch Gegenstände, mit denen die Badekabinen und die Gaststätte auf dem Gelände ausgestattet waren, sind von Interesse.

Neben den Exponaten für

die geplante Ausstellung über die Flussbadeanstalt Rehsumpf ist das Museum für Stadtgeschichte auch an Exponaten, Fotografien und Berichten zu den anderen Naturbädern in Dessau (z. B. Stillinge, Tannenheger, Parkenkel) interessiert.

Zum Jubiläumsjahr der Bauhausmoderne 2019 wird die Ausstellung die historische Flussbadeanlage im Rehsumpf im Frühjahr 2019 neu eröffnen, und die dazugehörigen Geschichten und Erinnerungen werden dann in den Kabinen wieder lebendig werden.

Bitte melden Sie sich bei: Karin Weigt; Museum für Stadtgeschichte Dessau, Törtener Str. 44, 06842 Dessau-Roßlau, Tel.: 0340 8003790; Elisabeth Kremer und Bettina Schröder-Bornkamp, Verein Rehsumpf e. V., 06844 Dessau-Roßlau, Tel. 0162 9274988, rehsumpf@email.de; www.rehsumpf.net



### Die VolksSolidarität 92 Dessau-Roßlau stellt sich vor

Die VolksSolidarität 92 Dessau/Roßlau e. V. wurde 1992 gegründet, um die humanistischen und solidarischen Traditionen in unserer Region fortzusetzen. Im Laufe der Jahre entwickelten wir uns zum bedeutendsten Sozialverein in Dessau-Roßlau und Umgebung. Unsere rund 2.500 Mitglieder organisieren sich in 32 Mitgliedsgruppen. Solidarität ist für unsere Mitglieder das gelebte Zusammengehörigkeitsgefühl in gegenseitiger Hilfe und Unterstützung. Die VolksSolidarität 92 bietet ein breites und

qualitativ hohes Spektrum an sozialen und pflegerischen Leistungen. In unserem Verein ist die Gemeinsamkeit alltäglich und dennoch das Besondere. Unsere 184 Mitarbeiter sorgen sich um das Wohl älterer, kranker, behinderter und hilfsbedürftiger Menschen. Darüber hinaus bietet unser Verein seinen Mitgliedern ein breites Betätigungsfeld bei einer aktiven und sinnerfüllten Freizeitgestaltung.

Schauen Sie doch gleich mal bei unserem Mitgliederservice „Verein & Reisen“ in der **Dessauer Heidestraße 3**

vorbei und lassen Sie sich inspirieren. Eine weitere wichtige Anlaufstelle ist unsere am gleichen Standort angegliederte Informations- und Beratungsstelle. Dort erhalten alle Bürger unserer Stadt Dessau-Roßlau in angenehmer Atmosphäre eine fachlich kompetente Beratung zum gesamten Komplex der ambulanten und stationären Pflege sowie Betreuung und Versorgung. Bei uns sind Sie in guten Händen!

*Steffi Passek, Koordinatorin für die Öffentlichkeitsarbeit*

Informations- und Beratungsstelle  
VolksSolidarität 92 Dessau/Roßlau e. V.  
Heidestraße 3  
06842 Dessau-Roßlau  
Telefon: 0340 53222621  
E-Mail: beratung@vs92.de

Öffnungszeiten  
Mo. 10.00 bis 16.00 Uhr  
Di. 10.00 bis 18.00 Uhr  
Mi. 10.00 bis 16.00 Uhr  
Do. 10.00 bis 16.00 Uhr  
Fr. nach Vereinbarung

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

### +++ Kurz notiert +++ Kurz notiert

Am 23. Mai lädt Regine Gebhardt alle Freunde der Literatur, des Gesanges und der Fotografie in die **Roßblauer Ölmühle** ein. Um 14.30 Uhr möchte sie dort ihren neuen Gedicht- und Bildband vorstellen.

Das **REINHARD LAKOMY ENSEMBLE** kommt mit dem neuen Familienmusical „Der Traumzauberbaum und das blaue Ypsilon“ nach Dessau ins Anhaltische Theater. Am 1. Mai wird es seine kleinen und großen Zuschauer wieder mit einer wunderbaren Geschichte verzaubern. Beginn ist um 16.00 Uhr.

Die Arbeitsgemeinschaften in der **Zoberberger Kinderfreizeiteinrichtung „Bau-stein“** stehen im Mai unter folgendem Motto: Kreativwerkstatt – Gestalten von lustigen Figuren aus Baumstämmen; Holzwerkstatt – Holztruhenbearbeitung. Immer freitags von 14.00 bis 18.00 Uhr.

Der Dessauer Fotokünstler Joachim Weisflog eröffnet am 27. Mai, um 15.00 Uhr seine **neue Ausstellung** „Fotomalerei Art Pastell & Aquarell“ in der Ölmühle Roßblau. 40 Bilder zeigen digitale Fotos künstlerisch bearbeitet. Gezeigt wird die Ausstellung bis zum 18. Juli 2018.

### Feriencamp erwartet wieder Mädchen und Jungen

Das Team der AWO erwartet auch in diesem Jahr wieder Kids im Alter von 7 bis 13 Jahren, um gemeinsam in die Ferien zu starten. Im Fläming-Wanderheim Grimme, nahe Zerbst, verbringen die Mädchen und Jungen bei Sport und Spiel, Lagerfeuer, Disco, Fahrradtouren, Grillabend u. v. m. entspannte Ferientage.

#### Termine:

01.07. – 07.07.2018

08.07. – 14.07.2018

15.07. – 21.07.2018

22.07. – 28.07.2018

Anmelden kann man sich unter [www.awo-wittenberg.de](http://www.awo-wittenberg.de) oder per Telefon 03491 446423.

**Graham Bonnet**, die legendäre Stimme zahlreicher RAINBOW-Hits, ist zurück mit neuer Band und einem ausgezeichneten neuen Album. Die Fans erwartet am 22. Mai, um 20.00 Uhr eine beeindruckende Setlist mit dem Besten aus den verschiedenen Stationen der langen Karriere von Graham Bonnet. Den Support bilden die deutschen Rocker BODYGUERRA mit bodenständigem Hardrock auf internationalem Niveau.



Am 26. Mai ist **Holger Mück mit seinen Egerländer Musikanten** und Sandra Spindler in der Marienkirche zu erleben. Unvergessliche Egerländer Melodien hören genauso zum Live-Programm wie Mücks eigene Kompositionen. Beginn ist hier 15.00 Uhr.



### Eröffnung der Wanderausstellung „Mütter des Grundgesetzes“

Am 2. Mai, um 14.00 Uhr eröffnet das Sozial-kulturelle Frauenzentrum Dessau in der Törtener Straße 44 die Wanderausstellung „Mütter des Grundgesetzes“, die vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend sowie der Europäischen Akademie für Frauen in Politik und Wirtschaft e.V. konzipiert wurde.

Auf 17 Plakaten werden Lebensbilder von Frieda Nadig, Elisabeth Selbert, Helene Weber und Helene Wessel gezeigt – den vier weiblichen Mitgliedern des Parlamentarischen Rates. Sie erkämpften mit Art. 3 Abs. 2 – „Männer und Frauen sind gleichberechtigt.“ – die Verankerung der Gleichberechtigung im Grundgesetz. Formuliert wurde damit im Jahr 1949 ein Programm, nicht eine Aussage über die Realität. Seiner Verankerung im Grundgesetz gingen heftige Diskussionen voraus. Ohne das Engagement der vier Frauen im Parlamentarischen Rat und der vielen Frauen, die sich in der Öffentlichkeit für die volle Gleichberechtigung stark machten, wäre es zu dieser Formulierung nicht gekommen. Die Ausstellung würdigt

das politische Engagement, das die vier politischen Weggefährtinnen in den ersten Jahren der Bundesrepublik gezeigt haben.

Zum Jubiläum „100 Jahre Frauenwahlrecht“ im Jahr 2018 wurde die Ausstellung 2017 um dieses Thema erweitert und in Bezug auf die heutige Situation von Frauen in der Politik gestellt. Das ist uns Anlass, unterstützt durch den Landesfrauenrat Sachsen-Anhalt e.V. als Kooperationspartner, mit den Menschen unserer Stadt ins Gespräch zu kommen.

Wie sieht es mit der Gleichstellung in der heutigen Zeit aus?

Wie viel Mitspracherecht hat Frau im Jahr 2018?

Zur Ausstellungseröffnung am 2. Mai begrüßen wir im Sozial-kulturellen Frauenzentrum Vertreterinnen des Landesfrauenrats Sachsen-Anhalt e.V. und Sabine Falkensteiner als Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Dessau-Roßlau.

Frauen und Männer sind herzlich eingeladen, unsere Ausstellung zu besuchen, denn Gleichstellung geht uns alle an.

### Tag der offenen Tür 2018 im Frauenzentrum

Zeitgleich mit der Ausstellungseröffnung veranstaltet das Frauenzentrum am **2. Mai, ab 14.00 Uhr den „Tag der offenen Tür“**.

Hier haben Sie die Möglichkeit, die Räumlichkeiten des Frauenzentrums kennenzu-

lernen. Sie können sich über unsere Angebote, Kurse und Bildungsveranstaltungen informieren und mit den Mitarbeiterinnen ins Gespräch kommen.

*Sozial-kulturelles  
Frauenzentrum*

### Zum Fünf-Uhr-Tee im Separee

In der Veranstaltungsreihe „Zum Fünf-Uhr-Tee im Separee“ gibt es einen neuen Termin: den 5. Mai, um 17.00 Uhr im „Café Plan B. Unter dem Motto KALEIDOSKOP DER GUTEN LAUNE erfreuen ein Pianist und zwei ehemalige Schauspieler des Anhaltischen Theaters die Zuhörer mit flotten Melodien und amüsanten Texten. Thomas Benke, Ellen-Jutta Poller und Rainer Böhm freuen sich auf ihr Publikum! Karten zu 10 Euro gibt es am Tresen oder beim Anhaltischen Besucherring, Telefon 0340 2511222.

## Aus den Vereinen / Verschiedenes

# Kreativwettbewerb

für Schüler\*innen der 3. bis 4. Klassen



Bild © Sekundarschule „Alexander von Humboldt“, Naumburg

Thema:

„Seid ihr auch **Natur(a)** verbunden?“

Wir hoffen auf viele spannende Ein-  
sendungen. Nutzt dazu verschiedene  
Ausdrucksformen wie

- Fotos
- Collagen
- Zeichnungen
- Kurzfilme
- Geschichten
- Projekt-Dokumentationen.

Neugierig geworden, dann entdeckt  
mit Milli Mausohr **Natura** 2000.



<https://lwa.sachsen-anhalt.de/index.php?id=56043>

Kennt ihr schon das Projekt Natura 2000? Es dient dem Schutz und dem Erhalt der Natur. Was weiter dahintersteckt das findet heraus! Macht euch Gedanken zu diesem Thema und präsentiert diese! Eurer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Alle teilnehmenden Grundschulen (Arbeitsgemeinschaften, Kindergruppen, Vereine) bekommen eine Anerkennung. Eine unabhängige Jury mit Experten aus dem Bereich Naturschutz wird die Einsendungen sichten und die Preisträger auswählen. Die Gewinnerklassen aus den Schuljahrgängen 3 bis 4 werden zu einer feierlichen Preisverleihung eingeladen und erhalten Geldpreise sowie T-Shirts! Die Plätze 4 bis 6 erhalten pro Teilnehmer ein Natura 2000-T-Shirt.

Die Beiträge sind bis zum 27.07.2018 an das Landesverwaltungsamt des Landes Sachsen-Anhalt, Referat 407 in der Dessauer Straße 70, in 06118 Halle/Saale zu senden.



„Seid ihr auch **NATUR<sup>a</sup>**- verbunden?“



## Tanzgruppen suchen Verstärkung

Die Tanzgruppen des Karnevalvereins Gelb-Rot suchen Verstärkung und laden zum Probetraining ein.

Altersgruppe 4 bis 10 Jahre  
jeden Dienstag von 16.30 bis  
18.00 Uhr im Sozial-kulturel-  
len Frauenzentrum Dessau  
in der Törtener Straße 44;  
Kontakt: über Kontaktfor-  
mular unter [www.tanzgrup-  
pe-gelb-rot-dessau.de](http://www.tanzgruppe-gelb-rot-dessau.de) oder  
Telefon 01578 1291689

Altersgruppe 11 bis 15 Jahre  
jeden Montag von 16.30 bis  
18.00 Uhr in der Turnhalle des  
Liborius-Gymnasiums (hin-  
terer Eingang); Kontakt: über  
Kontaktformular unter [www.  
tanzgruppe-gelb-rot-dessau.  
de](http://www.tanzgruppe-gelb-rot-dessau.de) oder Telefon 0174 1819224

Altersgruppe 16 bis 25 Jahre  
jeden Montag von 18.00 bis  
20.00 Uhr in der Turnhalle  
des Liborius-Gymnasiums  
(hinterer Eingang); Kontakt:  
Kontakt: über Kontaktfor-  
mular unter [www.tanzgrup-  
pe-gelb-rot-dessau.de](http://www.tanzgruppe-gelb-rot-dessau.de) oder  
Telefon 0174 1819224

Alle Termine gelten nicht an  
Feiertagen und in den Feri-  
en! Bitte Sportsachen und  
größeres Handtuch mitbrin-  
gen (Umkleidemöglichkeiten  
sind vorhanden).

## Gärten laden zum Besuch ein

Der jährlich stattfindende Tag der offenen Gärten ist mittlerweile bundesweit eine beliebte Aktion geworden. Und so öffnen am 26. Mai von 10.00 bis 16.00 Uhr auch viele private Gärten in Dessau und Umgebung für die interessierte Öffentlichkeit ihre Türen. Zu entrichten ist lediglich eine Spende in Höhe von 2 € pro Besucher, die mit einer Eintrittsmarke auf der aktuellen Broschüre 2018 dokumentiert wird. In dieser findet man die Übersicht aller geöffneten Gärten mit kurzer Beschrei-

bung. Unter [www/offene-gaerten-  
dessau.de](http://www/offene-gaerten-dessau.de) sind weitere  
Informationen erhältlich. Für  
den Vorverkauf konnten von  
den Organisatoren erstmalig  
in diesem Jahr die Mitarbei-  
ter der städtischen Tourist-  
Information, Zerbster Straße  
2c, gewonnen werden. Be-  
ginnen wird er bereits am 02.  
Mai. So kann jeder Besucher  
seine Tour längerfristig zusam-  
menstellen. Am 26. Mai stehen  
dann wie in den vergangenen  
Jahren in den Anfangsgärten  
die aktuellen Broschüren und  
Eintrittsmarken bereit.

## Gitarrenunterricht

Im August 2018 beginnt im Fach Gitarre (Liedbegleitung) ein neues Ausbildungsjahr. Kinder ab 10 Jahre, Jugendliche und Erwachsene können sich ab sofort anmelden.

Der Unterricht findet in der Villa Krötenhof, Wasserstadt 50, statt. Anfragen und Aufnahme unter der Telefon-Nummer 0177 8502946.



# Aus den Vereinen / Verschiedenes

## Preisrätsel

Schleuderwaffe	erfahrener Fachmann	flexibel	Vorname des Schausp. Astaire †	dt. Rundfunksender (Abk.)
		2	Polizei-dienststellen	
Raubvogel	Gestalt der isländ. Sage	Kochstelle		
Entdecker von Neuem				8
		Niveau (engl.)	medizinische Untersuchung	Schließ-falte am Auge
ungebunden	griechische Rache-göttin	unsicher, schwach		
egal, gleichermaßen		6		
	5	ein Zahlen-rätsel	Norme der Vergangen-heit	
panischer Ansturm	Hals-schmuck		1	roter Farb-stoff
gleichgütig			Held im Troja-nischen Krieg	Italie-nischer Heiliger † 1595
peinlich genau	engli-scher Männer-name	Fluss durch Florenz		7
			3	
männlicher Artikel		Wohn-stätte in Fels-höhlen		
früherer Name Tokios		besitz-anzel-gendes Fürwort		

## Lösungswort

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Schicken Sie das Lösungswort per E-Mail an [amtsblatt@dessau-rosslau.de](mailto:amtsblatt@dessau-rosslau.de) oder auf dem Postweg an Stadt Dessau-Roßlau Pressestelle Zerbster Straße 4 06844 Dessau-Roßlau

Zu gewinnen gibt es in diesem Monat zwei Tribünenkarten für das 20. Leichtathletik-Meeting.

**Einsendeschluss ist der 4. Mai 2018.** Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



## Öffnungszeiten der Schwimmhallen und des Erlebnisbades Roßlau

### Südschwimmhalle

**30.04. und 01.05.:** geschlossen; **02.05.:** 06.00 - 08.00 + 17.00 - 20.30 Uhr; **03.05.:** 06.00 - 08.00 + 17.00 - 21.30 Uhr; **04.05.:** 06.00 - 08.00 + 15.00 - 18.30 Uhr; **05.05.:** 06.00 - 18.00 Uhr; **06.05.:** 09.00 - 17.00 Uhr; **07.05.:** geschlossen; **08.05.:** 06.00 - 08.00 + 15.00 - 17.30 Uhr; **09.05.:** 06.00 - 08.00 + 17.00 - 20.30 Uhr; **10.05.:** geschlossen; **11.05.:** 06.00 - 13.00 + 15.00 - 18.30 Uhr; **12.05.:** 07.00 - 12.00 Uhr

Mit Beginn der Freibadsaison am 15. Mai und aufgrund der bevorstehenden Öffnung des Sportbades Dessau schließt die Südschwimmhalle zum 13. Mai 2018 ihre Türen. Geöffnet ist letztmalig am Samstag, dem 12. Mai, von 7.00 Uhr bis 12.00 Uhr. Erworbene Zehnerkarten sind bis zu diesem Zeitpunkt zu verbrauchen, sie verlieren mit der Schließung der Südschwimmhalle ihre Gültigkeit.

### Gesundheitsbad

Montag 06.00 - 08.00 + 13.00 - 19.00 Uhr  
Frauenschwimmen 12.00 - 13.00 Uhr  
Dienstag 06.00 - 08.00 + 12.00 - 21.30 Uhr  
Mi/Do 06.00 - 08.00 + 12.00 - 19.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 21.30 Uhr  
Sa/So geschlossen

### Sommeröffnungszeiten

vom 14. Mai bis 16. September 2018

Montag 12.00 - 19.00 Uhr  
Frauenschwimmen 12.00 - 13.00 Uhr  
Di/Mi/Do 12.00 - 19.00 Uhr  
Fr - So geschlossen

Das Gesundheitsbad öffnet am 1. Mai, am 10. Mai sowie am 21. Mai nicht. Vom 28. Juli bis 12. August 2018 es auf Grund von Wartungsarbeiten geschlossen. Die Sauna ist in der Zeit vom 1. Mai bis 1. Oktober 2018 geschlossen.

Letzter Einlass in beiden Bädern: 1 h vor Schließung.

### Erlebnisbad Roßlau

Ab 15. Mai täglich von 11.00 - 19.00 Uhr. Witterungsbedingte Änderungen vorbehalten.



Sichern Sie sich jetzt schon den Platz für Ihre Anzeige in der nächsten Ausgabe:

**anzeigen.wittich.de**

# Glocke-Pool erfüllt seit 1991 Poolträume

## Wir bauen in Delitzsch für Sie Neu - Um - Aus



### Wir brauchen Platz!

Gemeinsam mit unseren  
Lieferanten

> **Werks- und Lagerverkauf**

Made bei EU



- Pools in vielen Größen und Varianten
- Überdachungen und Abdeckungen
- Wärmepumpen
- automatische Bodensauger
- Sandfilteranlagen
- Edelstahlleitern und Treppen
- auf Wunsch verschiedene Pool-Sets



> **kostenloser Wassertest**



Testen Sie unsere Gegen-  
schwimmanlage. Baden Sie  
in warmen, kristallklaren mit  
Meersalz gepflegtem Wasser!



Alles aus einer Hand: Beratung • Planung • Finanzierung • Realisierung • Service

## Glocke-Pool GmbH

### Pools und alles für drin, drüber und drumherum

Dr.-Helmut-Schreyer-Str. 14 (neben McDonald's) • 04509 Delitzsch • Tel. 034202 51001  
Fax 034202 51003 • [info@pool-glocke.de](mailto:info@pool-glocke.de) • [www.pool-glocke.de](http://www.pool-glocke.de)

Besuchen Sie uns in DELITZSCH auf über 2.000 m<sup>2</sup>  
in gepflegter, schöner Ausstellung. Sie werden von unseren professionellen  
Mitarbeitern umfangreich beraten.





Anzeige

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Delitzscher Unternehmen setzt auf Qualität und Vertrauen

### Rundum-Service bei Glocke Pool - Alles aus einer Hand

Delitzsch. Die Firma Glocke Pool aus Delitzsch, die bereits auf eine über 25-jährige Betriebserfahrung zurückblicken kann, bietet ihren Kunden eine breite Palette rund um das Thema Pool. Von preiswerten Lösungen bis hin zum spektakulären Eventbecken, das keine Wünsche offenlässt, ist für jeden Geldbeutel und unterschiedlichste Grundstücks-voraussetzungen alles dabei. Um sich von der Produktvielfalt selbst zu überzeugen, lohnt der Besuch der 2000 Quadratmeter großen Ausstellungsfläche in Delitzsch.

„Der Standort wurde in den zurückliegenden Jahren stetig weiterentwickelt“, erklärt Hans-Jürgen Glocke, und, wie sein Sohn Stephan hinzufügt, wird gerade aktuell wieder fleißig gewerkelt. Zurzeit entsteht ein neues Bürogebäude und die Ausstellungsfläche erfährt eine Erweiterung. Bereits im

März sollen die laufenden Arbeiten beendet sein und die Kunden können sich auf all-erhand Neues und Modernes, aber auch auf Altbewährtes freuen. Bewährt hat sich auf alle Fälle der Komplettservice aus einer Hand. Das beginnt mit einer umfassenden Beratung und der fachmännischen Planung, setzt sich durch die meisterhafte Realisierung durch ein motiviertes Team und Partner fort und reicht bis zum Service, wie Wartung und Pflege. Bei Bedarf beraten die Mitarbeiter auch zum Thema Finanzierung. Selbst besondere Herausforderungen seien für den Fachbetrieb kein Problem. Sogar für Menschen, die zum Beispiel auf Chlor allergisch reagieren, gibt es spezielle Lösungen.

Schwimmbad-Überdachungen bieten nicht nur Schutz vor Wind und Wetter, sondern bieten auch einen perfekten

Unfallschutz für Kinder und Haustiere. Außerdem, so ist sich Stephan Glocke sicher, verlängern sie die Badesaison, senken Energiekosten und halten das Badewasser sauberer. Auch hier werden verschiedene Varianten in der Ausstellung vorgestellt. Was Wärmepumpen anbelangt, gibt es eine neue Generation, die leise und effizient arbeitet. „Wir legen großen Wert auf hohe Qualität und eine über-durchschnittliche Langlebigkeit unserer Produkte“, betont Stephan Glocke, Chef des Familienunternehmens Glocke. Zuverlässigkeit und Vertrauen sind für das Unternehmen selbstverständlich.

**Kontakt:** Glocke Pool GmbH,  
Dr.-Helmut-Schreyer-Straße  
14, 04509 Delitzsch,  
Tel. 0342 02/51001,  
info@pool-glocke.de,  
www.glocke-pool.de

**Zündende Ideen für Ihre Werbung gesucht?**



**Fragen Sie Ihren Berater vor Ort**

**LW-flyerdruck.de**

Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.

Von A wie Aufkleber bis Z wie Zeitung, bestimmt ist auch für Sie das passende Produkt dabei!

Individuelle Stückzahlen erhältlich! Von der Kleinauflage bis zur Großauflage!

[www.flyerdruck.de](http://www.flyerdruck.de)

Selber online buchen oder einfach anfragen:

Tel. 03535 489-166  
kreativ@wittich-herzberg.de

## URLAUB AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

### FERIENHÄUSER IM FERIENPARK LENZ

MECKLENBURG-VORPOMMERN - DAS LAND DER TAUSEND SEEN

... Unser schönster Urlaub ...  
Baden, Wandern, Reiten, Strand, Sonne, Boot fahren, Angeln,  
Kanutour, Picknick, Tierpark, Spielplatz und sooo viel mehr!



**DA MUSS ICH HIN!**

**STADTHAFEN MALCHOW**

[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

Mobil.: 0178-5319513 · Tel.: 039932-825201 · 17213 Malchow/OT Lenz · info@ferienkontor-mv.de

## Aus dem Sport

### Meeting der Superlative: Zuschauerrekord soll geknackt werden



**Seit Beginn an stehen sie zum Meeting und unterstützen es verlässlich mit vielen weiteren Sponsoren: die Stadtparkasse Dessau mit ihrem Vorstand Konrad Dormeier (2. v. li.), und die DVV-Stadtwerke mit Geschäftsführer Thomas Zänger (2. v. re.). Auf dem rechten Bild: Timo Benitz während seines Erfolges im 1.500-Meter-Lauf beim ANHALT-Meeting 2016. Fotos: Anhalt Sport e. V.**

Das Gerüst ist seit 19 Jahren erfolgreich: Weltklasse trifft sich im Dessauer Paul-Greifzu-Stadion. Fast 150 nationale und internationale Leichtathleten geben sich dort Jahr für Jahr die Klinke in die Hand. Botswana, Puerto Rico, Singapur, Litauen, Island, Cayman Islands - exotische Urlaubsziele? In dem Fall Beispiele für Nationen, die bereits vertreten waren. 81 waren es insgesamt. Über 1.000 Aktive werden auch diesmal wieder teilnehmen und sowohl den Breitensport, als auch den Spitzensport vertreten. Denn los geht es wie jedes Jahr mit den Kleinsten. Mit einem Kinderspiel- und Sportfest wird der Nachmittag eingeleitet. Es folgen die Finalläufe des Schulwettbewerbes ‚Anhalt sucht den Supersprinter‘ sowie weitere Jugendwettbewerbe, die sich einer immer größer werdenden Beliebtheit erfreuen. Zum 20. Mal wird anschließend, am Freitag, dem 8. Juni, ab 18.30 Uhr, das Internationale Leichtathletikmeeting ausgetragen. Jubiläumszeit.

Mehr als 5.000 Besucher - in den Spitzen sogar über 6.000 - sind es jedes Jahr, die das Geschehen im Stadionrund verfolgen. In 13 Disziplinen finden die Wettkämpfe in diesem Jahr statt. Die Männer messen sich über 100 Meter, 400 Meter, 800 Meter, 1.500 Meter, 110 Meter Hürden, Weitsprung, Stabhochsprung und 3.000 Meter Hindernis. Die Frauen treten über die 100 Meter, 400 Meter, 800 Meter sowie 100 Meter Hürden und im Weitsprung an. So zumindest ist der bisherige Stand Anfang April. "Das Meeting", bringt es Sportdirektor Ralph Hirsch auf den Punkt, "ist die Leuchtturm-Veranstaltung in der Region."

Er kann bereits abschätzen, welche Wettbewerbe die Highlights des Abends werden. Die Starterfelder der Speerwerfer und der Stabhochspringer werden in dieser Auflage sowohl durch internationale, als auch durch bekannte nationale Athleten besonders interessant vertreten sein. Doch eine starke Besetzung gibt es in allen Disziplinen. "Wir werden in allen 13 Disziplinen den einen oder anderen 'Hochkaräter' im 'Greifzu' präsentieren", verspricht Tobias Schneider vom Vorstand des Anhalt Sport e. V. In den vergangenen 19 Auflagen des Anhalt-Meetings waren bislang

365 Medaillengewinner von Europa- und Weltmeisterschaften sowie den Olympischen Spielen am Start.

Mit Johannes Vetter wird 2018 der aktuell vielleicht beste Speerwerfer überhaupt in Dessau zu Gast sein. Ihm zur Seite steht mit Thomas Röhler der aktuelle Olympiasieger, also der nominell weltbeste Speerwerfer. "Das wird eine ganz heiße und spannende Angelegenheit werden", ist sich Organisator Hirsch sicher, dass es eines Jubiläums-Meetings mehr als würdig sein wird.

Neben den beiden hochkarätigen Namen Thomas Röhler und Johannes Vetter werden beim Anhalt-Meeting auch viele weitere namhafte Athleten dabei sein. Gerade in dieser Wurfdisziplin wird dem Zuschauer beim Jubiläumsmeeting einiges geboten, so dass man gerne "von einer vorgezogenen Europameisterschaft" sprechen kann, wie es Meetingdirektor Ralph Hirsch mehrfach betonte. Ein weiterer Name unterstreicht das - Petr Frydrych. Der tschechische Speerwerfer erreichte bei den Olympischen Sommerspielen 2016 in Rio de Janeiro mit 83,60 Metern als Fünfter der Qualifikation das Speerwurf-Finale. Bei den Weltmeisterschaften 2017 in London gewann er im Speerwurf-Finale hinter Johannes Vetter die Bronzemedaille. Die Verpflichtungen in den anderen Disziplinen sind ebenfalls weit fortgeschritten und werden viele weitere große Namen bereit halten.

Bisher haben 100.083 Zuschauer die Meetings im Paul-Greifzu-Stadion besucht. Das macht einen Schnitt von 5.267 Besuchern pro Jahr. Beim zehnten Meeting gab es den bisherigen Zuschauerrekord von 6.159 Leichtathletikfans. Dieser soll 2018, zum Jubiläum, überboten werden. Karten können in den Tourist-Informationen Dessau und Roßlau, im Pressezentrum Kanski, im Verbindungspunkt Dessau und bei der Stadtparkasse Dessau für 15 Euro (Haupttribüne/Sitzplatz) erworben werden. An der Abendkasse sind Karten gegen einen Aufpreis von fünf Euro (Haupttribüne/Sitzplatz) erhältlich. Außerdem auf [www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de).

Aus dem Sport

 **Sparkasse Dessau** und   
 präsentieren:

# ANHALT 2018



## INTERNATIONALES LEICHTATHLETIK MEETING



[www.anhalt-sport.de](http://www.anhalt-sport.de) | [www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de)

**FREITAG, 8. JUNI 2018**  
**PAUL-GREIFZU-STADION DESSAU**  
**BEGINN 18.30 UHR**



*„Ich würde nach Dessau auch acht Stunden fahren. Dessau und die Leute – das ist es einfach wert, das ist hochemotional.“*

Olympiasieger im Diskuswerfen, Christoph Harting, nachdem er 2017 acht Stunden im Stau stand.

*„Hut ab, dass die Veranstalter den Mut haben, das hier weiter zu machen. Ich komme sehr gern hierher, die Tribüne ist voll. Ich denke, dass ich auch in den nächsten Jahren wieder hier laufen werde.“* Julian Reus, der schnellste Deutsche

# Bauhaus Dessau im Mai 2018

Do, 3.5.2018, 19 Uhr  
Anhaltische Landesbibliothek zu Gast am Bauhaus  
Dada und Bauhaus

Bauhaus Bibliothek,  
Eintritt frei

Nichts scheint vom Bauhaus weiter entfernt als die anarchisch-klamaukhafte Kunst des Dadaismus. Tatsächlich jedoch verbargen sich hinter dem vermeintlichen Nonsens der Dadaisten ernst gemeinte Anliegen und so kann es nicht verwundern, dass berühmt-berüchtigte Dadaisten wie Kurt Schwitters und Johannes Baader nach Dessau eingeladen wurden, um ihre Kunst zu präsentieren. Mit Peter Bernhard, Torsten Blume und Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau.

So, 13.5.2018, 15 Uhr  
Internationaler Museumstag  
Kuratorenführung zur Ausstellung Carl Fieger

Bauhausgebäude  
Eintritt frei

Wolfgang Thöner, Leiter der Sammlung der Stiftung Bauhaus Dessau und Kurator der Ausstellung führt die Besucher persönlich. Am Internationalen Museumstag ist der Eintritt in alle Bauhausbauten von 10 – 17 Uhr frei.

Do, 17.5.2018, 18 Uhr  
Vortragsreihe *Maßgebendes Wissen*  
Häuser vom Fließband: Das „Packaged House System“  
von Walter Gropius und Konrad Wachsmann.

Bauhausgebäude  
Eintritt frei

Referenten des Abends zu dem von Gropius und Wachsmann entwickelten universellen Bausystem sind die jungen, internationalen Forscher, die ab Mai im Rahmen des Bauhaus Lab 2018 für drei Monate am Bauhaus Dessau leben und forschen.

Di, 22.5.2018, 17 Uhr  
Bauhaus Residenz  
Werkpräsentation mit Künstlerin Anael Berkovitz

Haus Gropius  
Eintritt frei

Anael Berkovitz (\* 1986, lebt in New York/USA) hat Fotografie in Tel Aviv und New York studiert. Ihre künstlerischen Arbeiten entstehen im Zusammenspiel von Fotografie, Film und Installation. Während ihres Aufenthaltes in Dessau beschäftigt sie sich mit der Erinnerung an ihre Urgroßeltern, die im Haus Schminke des Architekten Hans Scharoun im sächsische Löbau lebten.



Das nie realisierte Rundhaus von Carl Fieger (1924) im Originalmaßstab ist wieder zu sehen am Sonntag, den 13.5.2018 zum Internationalen Museumstag.

Die Ausstellung Carl Fieger wird gefördert durch:



**Hier macht  
das Bauhaus  
Schule.**



Stiftung Bauhaus Dessau  
Gropiusallee 38, 06846 Dessau-Roßlau  
bauhaus-dessau.de

# AKTUELLES AUS DEM KLINIKUM

## Diabetesgeeignetes Krankenhaus

Über sechs Millionen Bundesbürger leben mit Diabetes mellitus und pro Jahr kommen 500.000 Neuerkrankte hinzu. Bereits jeder fünfte Krankenhauspatient hat einen Diabetes Typ 2 als Nebendiagnose.\* Im Städtischen Klinikum Dessau werden stationär zwei Patientengruppen versorgt.

„Viele Patienten kommen aufgrund einer akuten Erkrankung oder einer geplanten Operation zu uns ins Krankenhaus und haben einen bekannten Diabetes, der während des Klinikaufenthalts betreut werden muss. Einige Patienten wissen noch nicht, dass sie zusätzlich auch Diabetes haben. Das wird hier als neue Erkrankung festgestellt und behandelt“, sagt Dozent Dr. med. habil. Otto J. Titlbach, der Chefarzt der Klinik für Innere Medizin III des Klinikums Dessau. „Wir haben inzwischen eine große Anzahl unserer Gesundheits- und Krankenpfleger zum Thema Diabetes geschult und sind seit 17. Januar 2018 von der Deutschen Diabetes Gesellschaft (DDG) als „Diabetesgeeignetes Krankenhaus“ zertifiziert.



links: Das auf die Behandlung von Diabetespatienten spezialisierte Team des Städtischen Klinikums Dessau mit Dozent Dr. med. habil. Otto J. Titlbach, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin III und Oberärztin Dr. med. Andrea Dahlenburg (Mitte), rechts: Ausgewiesene Spezialisierung: Das Städtische Klinikum Dessau wird von der Deutschen Diabetes Gesellschaft als für Diabetespatienten geeignete Klinik anerkannt. Fotos: SKD

## Diabetes-Kompetenz durch Spezialisierung

Patienten mit der Nebendiagnose Diabetes zu erkennen und fachgerecht zu versorgen, ist ein wichtiger Aspekt bei der Versorgungsqualität im Krankenhaus. Im Städtischen Klinikum Dessau durchlaufen alle Patienten ein Laborscreening. Schwestern und Pfleger ermitteln zusätzlich über einen Erfassungsbogen alle Diabetiker. Bei bereits bekannten Diabetespatienten geht es während des Klinikaufenthalts darum, die Blutzuckerwerte zu kontrollieren und eine Einstellung zu veranlassen. Wird ein neuer Diabetes erkannt, erfolgt die Einstellung durch einen Diabetes-Arzt. „Wir sind auch von der Ärztekammer Sachsen-Anhalt seit 2015 als Weiterbildungsstätte für die Ausbildung von Diabetologen zugelassen. So konnten wir nicht nur unser Pflegepersonal ausbilden, sondern zwei Diabetologen sind inzwischen von der Ärztekammer anerkannt

und weitere zwei Ärzte stehen kurz vor dem Abschluss. Jede Schwester und jeder Pfleger ist in die individuelle Versorgung von Diabetespatienten einbezogen und entsprechend geschult“, attestiert der Chefarzt. Insgesamt absolvierten 50 Pflegekräfte bereits eine Ausbildung zur „Diabetologisch versierten Pflegekraft“. Alle anderen Mitarbeiter, die auf den 25 Stationen und Bereichen des Klinikums tätig sind, erhielten eine spezielle Schulung zum Thema Diabetes, die jährlich aufgefrischt wird. Die Grundversorgung von Diabetespatienten hat sich durch diese Mitarbeit der Pflegenden nachweislich verbessert. Das wird auch durch veränderte Strukturen innerhalb der Kliniken für Innere Medizin deutlich. Dort stellt die Diabetologie jetzt einen eigenen Chefarzt-Bereich und hat neben der Diabetes-Oberärztin Dr. med. Andrea Dahlenburg auch zwei Diabetesberaterinnen und zwei Diabetesassistentinnen im Team. Damit sind vor Ort für Diabetiker in allen Fachabteilungen zusätzlich optimale Hilfestellungen gegeben. Für Dozent Dr. med. habil. Otto J. Titlbach kommt dieser Versorgungsqualität zukünftig in Krankenhäusern eine wachsende Bedeutung zu angesichts von immer mehr älteren Diabetikern als Patientengruppe. ■

\*Quellen: Robert Koch-Institut (2012), Deutsche Diabetes Gesellschaft (2018)



Klinik für Neurochirurgie

## Welt-Hirntumor-Tag

**Aktuelles aus der Neuroonkologie**  
**Samstag, 9. Juni 2018**

Cafeteria | Städtisches Klinikum Dessau  
 Auenweg 38 | 06847 Dessau-Roßlau  
[www.klinikum-dessau.de](http://www.klinikum-dessau.de)

Deutsche Hirntumorhilfe

Akademisches Lehrkrankenhaus mit Hochschulabteilungen der Medizinischen Hochschule Brandenburg Theodor Fontane  
 Auenweg 38 • 06847 Dessau-Roßlau • Telefon: 0340 5010 • Fax: 0340 501-1256  
 E-Mail: [skd@klinikum-dessau.de](mailto:skd@klinikum-dessau.de) • [www.klinikum-dessau.de](http://www.klinikum-dessau.de)



**Städtisches Klinikum**  
**Dessau**

# DIE KAVALIER



HÄLT  
DIE TÜR  
AUF.

Klar  
kauf ich hier!  
Meine Kavalier.

Auch während der Bauphase haben  
alle Geschäfte für Sie geöffnet.





**Elbeblick  
inklusive**

★ ★ ★

*Liebe Gäste,*

jetzt gibt es **MONTAG, DONNERSTAG und FREITAG**  
zur Mittagszeit wieder unsere beliebten  
**TAGESGERICHTE**  
für nur **7,90 EUR pro Gericht.**

**DIENSTAG und MITTWOCH ist „LEBERTAG“,**  
frische Leber, gebraten,  
mit Zwiebeln und Kartoffelbrei für **nur 7,90 EUR.**

## Elbterrasse Wörlitz

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

---

Elbterrasse 1 · 06785 Oranienbaum-Wörlitz · Tel. 034903/89095  
www.elbterrasse.com · info@elbterrasse.com



**Paddeltouren auf der Elbe**

**Saisonbeginn ab sofort**

Noch freie Plätze

**Ferienlager**



**Geheimtipp Veranstaltungsort**



Ziekoer Landstraße 4, 06869 Coswig (Anhalt)  
Tel.: 03 49 03 / 5 92 60, Fax: 03 49 03 / 5 92 62  
E-mail: info@feriendorf-elbe.de  
[www.feriendorf-elbe.de](http://www.feriendorf-elbe.de)

**anzeigen.wittich.de**




06844 Dessau · Rabestraße 10  
Tel. 2 20 31 31/Fax 2 20 32 32  
E-Mail: info@braunmiller-bus.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 17.00 Uhr

**27 Jahre komfortable Busreisen ab Dessau**

**Auszug - aktuelle Tagesfahrten**

10.05.	Männertag am <b>Steinhuder Meer</b> , inkl. Schifffahrt, Kaffeegedeck, Fischräucherei	<b>46,-</b>
11.05.	<b>Wernigerode</b> – bunte Stadt im Harz, inkl. Aufenthalt	<b>27,-</b>
11.05.	<b>Wernigerode mit Brockenbahn</b> , inkl. Fahrt mit Harzer Schmalspurbahn	<b>68,-</b>
13.05.	<b>Hafengeburtstag Hamburg</b> , inkl. Aufenthalt	<b>39,-</b>
14.05.	<b>Nova Eventis</b> – Zeit zum Shoppen	<b>17,-</b>
14.05.	<b>Freizeitpark Belantis</b> , inkl. Eintritt	<b>Erw. 49,-, Kd. 45,-</b>
15.05.	<b>Safaripark Hohenhagen</b> , inkl. Eintritt und Safaribus-Rundfahrt	<b>Erw. 59,-, Kd. 51,-</b>
15.05.	<b>Vogelpark Walsrode</b> , inkl. Eintritt	<b>Erw. 49,-, Kd. 41,-</b>
15.05.	<b>Spargelessen auf Burg Hohnstein</b>	<b>49,99</b>
15.05.	<b>Landesgartenschau in Burg</b> „Von Gärten umrahmt“	<b>40,-</b>
29.05.	<b>Sieben-Seen-Schiffsrundfahrt</b> über den Großen und Kleinen Wannensee	<b>36,-</b>
30.06.	<b>Friedrichstadtpalast Berlin „The ONE Grand Show“</b> inkl. Eintritt	<b>ab 54,-</b>
30.06.	<b>Berlin Mitte</b> , mindest. 5 Stunden Aufenthalt	<b>Knallerpreis 15,-</b>
11.08.	<b>Hanse Sail Rostock</b> , inkl. Aufenthalt	<b>35,-</b>
15.12.	<b>Dresdener Weihnachtsoratorium in der Kreuzkirche</b> , inkl. Mittagessen, Stadtrundfahrt Dresden, Besuch Striezelmarkt, Eintritt Weihnachtsoratorium	<b>ab 66,-</b>

**Jungfernfahrt in die Uckermark zur offiziellen Bustaufe**  
Jungfernfahrt im nagelneuen 4\*\*\*\*Reisebus, 2 x Übernachtung im guten 3\*\*\*plus-Hotel in der Uckermark, alle Zimmer mit Bad oder Du/WC, 2 x umfangreiches Abendbuffet, freie Nutzung des Hotel-Innen-Pools ...viele Überraschungen und Extras!  
**3 Tage 06. - 08.05.2018** Reisepreis **269,-**

**Tulpenblüte in Holland – Frühling im Keukenhof**  
3 x HP im guten 3\*\*\*Hotel in Elspeet, Panoramarundfahrt Markenmeer mit Volendam, Monnickendam und Hoorn, Grachtenfahrt Amsterdam, Eintritt Keukenhof, Besuch Diamantschleiferei, Besuch Käsebauer, Haustürtransfer  
**4 Tage 06. - 09.05.2018** Reisepreis **449,-**

**Geburtsstagsfahrt ins Blaue**  
5 x HP im guten Hotel, Besichtigungs- und Unterhaltungsprogramm, Überraschungen, Haustürtransfer  
**6 Tage 22. - 27.07.2018** Reisepreis **569,-**

**Wunderschöner Westerwald** Herborn - Hüttengaudi - Herzlichkeit  
4 x Ü/Frühstücksbuffet, 3 x 3-Gang-Abendessen, 1x Westerwälder Vesperteller, 1x Hüttengaudi mit Musik, 1x Mittagessen „Westerwaldspießessen“, Besuch Schnapsbrennerei mit Verkostung, Fahrt mit Winzerexpress, 1x Kaffee und Kuchen, 1x Tanzabend, Haustürtransfer  
**5 Tage 01. - 05.08.2018** Reisepreis **444,-**

**Viele weitere Informationen unter [www.braunmiller-bus.de](http://www.braunmiller-bus.de).  
Aktuelle Fahrten 2018 kostenlos anfordern!**




Jetzt nur in  
Ihrer Apotheke:  
PNZ 09780933

## Einfach. Natürlich. Abnehmen.

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung von Übergewicht und besseren Gewichtskontrolle





# Frühlings- & Genussmarkt

## 5. und 6. Mai 2018

### 10 bis 18 Uhr, Marktplatz Delitzsch

Mehr als 100 Spezialitätenhändler, Direktvermarkter, Manufakturen, Kunsthandwerker und Gärtnereien präsentieren u. a.

#### Gaumenfreuden

- Handgeschöpfte Schokolade und Prolinen
- Old English Fudge und Island-Lakritz
- Chatschapuri – Georgisches Käsebrötchen
- Bison-, Strauß- und Wasserbüffelwurst
- Pulled Pork Burger und Wildschweinbraten
- Salami vom Wagyu- und Hochlandrind
- Molkerei- und Käsespezialitäten
- Seltene Gin- und Whiskysorten
- Craft Beer, Pale Ale und Bio-Bier
- Baumstriezel und Macarons
- Salzwedeler Baumkuchen
- Gewürze, Öle, Chutney, Pesto und Confit
- Fruchtaufstriche, Honig und Trockenfrüchte
- Wild- und Räucherdelikatessen
- Flammkuchen und Fischspezialitäten
- Bauernhof-Eis und Lemon Curd
- Mai-Bowle, Wein und Smoothies
- Flammkuchen, Lángos und Galette
- Holzofenbrot und handgefertigte Soßen
- Chili-Spezialitäten und Quesadilla

#### Italienische Spezialitäten

- Pecorino, Provola, Ricotta, Giuncata
- Wildschwein-, Fenchel- und Trüffelsalami
- Antipasti, Oliven und Aceto balsamico
- Parmaschinken und Capocollo calabrese
- Cannoli, Arancini und Mandelgebäck
- Oliven- und Trüffelöl, Sardellen und Wein

#### Kunsthandwerk

- Lauschaer Glaskunst
- Keramik und Töpferwaren
- Holzpuzzles und Cartoons
- Korbwaren
- Südafrikanische Holzschnitzkunst
- Filz- und Klöppelunikate
- Individueller Schmuck
- Handgefertigte Holzprodukte
- Obst- und Gemüseschnitzen

#### Frühlingshaftes

- Südafrikanische Heidepflanzen
- Winterharte Hanfpalmen und Palmfarne
- Olivenbäume und Zitruspflanzen
- Seltene Actinidien
- Gemüsepflanzen und Kräuterraritäten
- Mehr als 50 Tomatensorten
- Kamelien, Geranien, Petunien uvm.
- Maibeere und Japanische Tee-Hortensie
- Floristik und Naturkosmetik

#### Familienangebote

- Kostenfreies Holzspielmobil (11–17 Uhr)
- Schaugehege
- Fahrten mit der historischen Postkutsche
- Ponyreiten, Kinderschminken und Hüpfburg
- Zahlreiche Handwerksvorführungen
- Animations- und Mitmach-Schmiede

10 bis 18 Uhr  
Marktplatz Delitzsch

#Deliziös!

5. und 6. Mai 2018

[www.delitzsch.de](http://www.delitzsch.de)



## Vertrauen und Austausch sind Basis für eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen Verwaltung und Politik

Am **20.02.2017** habe ich das folgende Arbeitspapier (hier leicht gekürzt), in Vorabstimmung mit dem Wirtschaftsdezernenten Hrn. Dr. Reck, an Hrn. Oberbürgermeister Kuras gemailt, mit der Bitte, eine zeitnahe Runde mit dem Oberbürgermeister, Fr. Schlonski, Hrn. Dr. Reck und mir zu diesem Vorschlag abzustimmen:

### „Vorschlag für eine Organisationsveränderung in der Wirtschaftsförderung

Der Stadtrat empfiehlt dem Oberbürgermeister, die Wirtschaftsförderung der Stadt Dessau-Roßlau durch organisatorische Veränderungen zu stärken. Hierzu schlägt der Stadtrat dem Oberbürgermeister vor:

1. Die wegen Kündigung der bisherigen Amtsleiterin freigewordene Amtsleiterstelle des Amtes für Wirtschaftsförderung wird vorerst nicht neu besetzt.
2. Das Amt wird umorganisiert zu einem Fachbereich **Wirtschaftsprojekte** und **Kommunalimmobilien** mit zwei Arbeitsbereichen.
3. Die Leitung des Fachbereiches wird **vorläufig direkt** dem Beigeordneten für Wirtschaft und Kultur zugeordnet.
4. Anfragen von Investoren/Bestandsunternehmen sind zukünftig **zuerst und generell** im neuen Fachbereich anzunehmen und zu bearbeiten. Verwaltungsinterne Abstimmungen zu anderen Verwaltungseinheiten sind so zu gestalten, dass sie für die „Kunden“ nicht mehr spürbar sind.
5. Die Liegenschaftsverwaltung der Stadt Dessau-Roßlau wird hierzu neu geordnet. Beim **Zentralen Gebäudemanagement** verbleiben alle Liegenschaften (Verwaltungsgebäude, Schulen, Kitas etc.), die von der Stadt Dessau-Roßlau zu eigenen Zwecken genutzt werden oder für solche Zwecke bereits bis zum 31.12.16 eingeplant gewesen sind. Dem **Tiefbauamt** werden alle Grundstücke zugeordnet, die für Verkehrsanlagen bereits genutzt werden oder nach bereits vorhandenen Planungen dafür genutzt werden sollen. Dem Arbeitsbereich **Kommunalliegenschaften** werden alle Grundstücke und Immobilien zugeordnet, die nicht zu den zuvor genannten Liegenschaften zählen und mithin zu Zwecken von Investitionen oder Veräußerungen (ggf. marktakzeptabel neu bewertet) zur Verfügung stehen. Hierzu wird der Arbeitsbereich beauftragt, kurzfristig ein entsprechendes Liegenschaftskataster (wenn nicht schon in der Verwaltung vorhanden) anzulegen bzw. zu vervollständigen, zu konkretisieren und zu aktualisieren.
6. Das zur Katastererstellung notwendige Personal wird dem Fachbereich aus den bisherigen Zuständigkeitsbereichen zugeordnet und zugewiesen (auch für die zukünftige Verwaltung und Vermarktung der Liegenschaften). **Die Zuständigkeit der Beratung zu Angelegenheiten zu diesen Liegenschaften des Arbeitsbereiches Kommunalliegenschaften wird dem Ausschuss für Wirtschaft, Stadtentwicklung und Tourismus zugeordnet.**
7. Die Zuständigkeit des Ausschusses für Wirtschaft, Stadtentwicklung und Tourismus wird in diesem Zusammenhang von den Aufgaben des Ausschusses für Bauwesen, Verkehr und Umwelt abgegrenzt. Es wird eine generelle

*Aufgabenbegrenzung der Ausschusszuständigkeiten angeregt (wie bereits 2014 gefordert).*

8. Einhergehend werden die Aufgaben zwischen Baudezernat und Wirtschaftsdezernat eindeutig geklärt und dabei die besondere Bedeutung der strategisch-wirtschaftlichen Entwicklung im dafür zuständigen Ausschuss für Wirtschaft, Stadtentwicklung und Tourismus der Stadt Dessau-Roßlau priorisiert.
9. Vorkaufrechtsverzichtserklärungen (Amt für Stadtentwicklung), Freistellungsverordnungserklärungen (bereits im neuen Arbeitsbereich angesiedelt) etc. werden im neuen Arbeitsbereich Kommunalliegenschaften als Team gebündelt.
10. Der Arbeitsbereich erhält den Auftrag, eine Qualifizierung bereits ausgewiesener gewerbetauglicher Grundstücke den marktrelevanten Ansprüchen anzupassen (in Abstimmung der rechtlichen Zulässigkeiten mit dem Baudezernat). Dies soll auch eine Vereinfachung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für mehr Flexibilität bei der Ausnutzung möglicher Standorte für den gewerblichen Bereich einschließen.
11. Das qualifizierte Liegenschaftskataster (unterschieden nach frei bebaubaren Grundstücken, geeigneten Grundstücken für die gewerbliche Nutzung, veräußerbaren Grundstücken anderer Art [...]) wird bis zum Oktober 2017 dem Ausschuss für Wirtschaft, Stadtentwicklung und Tourismus und den Fraktionen zur Verfügung gestellt.
12. Die Eingliederung der Grundstücke und des Vermögens der WBD/IPG in den neuen Fachbereich wäre zu prüfen oder einer direkten Verfügung des Dezernates für Wirtschaft anzufügen. Analog könnte die Umwidmung der WBD/IPG in eine eigenständige Stadtentwicklungsgesellschaft und die enge Anbindung an das Dezernat erfolgen. [...]

Hans-Joachim Mau  
Vorsitzender Wirtschaftsausschuss“

Warum schreibe ich das heute im April 2018 im Amtsblatt? Ich habe bis heute nicht einmal eine Eingangsbestätigung bekommen, geschweige einen Terminvorschlag für ein Gespräch. Sicher, die Organisation der Verwaltung liegt in den Händen des Oberbürgermeisters. Aber als Vorsitzender des Wirtschaftsausschusses hätte ich doch schon eine zeitnahe bzw. überhaupt eine Antwort erwartet.

Punkt 1 hat sich erledigt durch die Einstellung von Hrn. Horváth.

Punkt 4 wurde - für mich erstaunlich - als Aussage des Oberbürgermeisters in einer Sitzung des Wirtschaftsbeirats als „in Arbeit“ bezeichnet.

Zu diesen Punkten reihen sich weitere, in der vergangenen Zeit angefragte Vorschläge, die von Bürgern unserer Stadt an mich herangetragen wurden, z. B. Idee „Muldterrassen“ (nach Absage der Laga) oder ein Kurzkonzept touristischer Stadtentwicklung.

Hans-Joachim Mau

## Aus dem Stadtrat

## Fraktion DIE LINKE

## Bewerbung zur Teilnahme am Initiativpreis



Auf Initiative der Fraktion DIE LINKE im Stadtrat von Dessau-Roßlau wird jährlich seit dem Jahr 2012 eine Kindereinrichtung in kommunaler, freier oder privater Trägerschaft mit dem

### „Ehrenpreis Marienkäfer des Jahres 2018!“

ausgezeichnet.

Folgendes letztes Projekt ist beispielgebend:

- „Frühlingserwachen – Herrichten von drei Horträumen“ 2017, Hort „Waldwichtel“

Bei unserer Auswahl des Preises spielt insbesondere das Zusammenwirken von Kindern, Elternschaft und Erzieherkollektiv eine entscheidende Rolle sowie die Freiwilligkeit zur Durchführung dieser Maßnahmen. Der Preis ist auch Ansporn der Einrichtungen auf Eigeninitiative.

Die Übergabe des Preises erfolgt feierlich, verbunden mit einem Fest in der Einrichtung, einer Ehrenurkunde und einer Spende aus Privatmitteln der Fraktionsmitglieder in Höhe von 500,- €.

Die Bewerbung sollte bis 31.07.2018 an unten stehende Adresse per Post oder Mail vorliegen.

Wir würden uns für die Anerkennung unserer Initiative sehr freuen.

*Ralf Schönemann, Fraktionsvorsitzender*

## Die Existenz des Großkühnauer Bades ist gesichert!

Das gemeinsame Vorgehen der Ortschaftsräte Klein- und Großkühnau und der Heimatvereine beider Orte ermöglichte die Sicherung der Existenz des Naturbades Großkühnau.

Mit der Bereitschaft des Heimatvereines Großkühnau, die Trägerschaft über das Naturbad zu übernehmen, wurde ein wesentlicher Schritt zur Existenzsicherung getan. Dafür gilt den Akteuren unter der Leitung des Ortsbürgermeisters von Großkühnau, Fred Kitzing, besondere Anerkennung. Mit diesem Schritt eröffneten sich vielschichtige Möglichkeiten.

Im Zuge der Aktivitäten zur Rettung des Bades wurde deutlich, dass das Naturbad nicht nur eine reine Badeanstalt ist, sondern zukünftig das soziokulturelle Zentrum Großkühnau sein kann. Nur einige Beispiele: Neben dem Badebetrieb wird das Gelände dem Heimatverein Großkühnau eine Heimstätte bieten. Die Freunde der Freikörperkultur behalten ihr Zuhause. Gleiches gilt für Volleyballer, Kanuten und Ruderer. Der erste Hundebadestrand Dessau-Roßlau wird unter der Trägerschaft des Heimatvereines Kleinkühnau des Arbeitskreises „DU und Dein Haustier“ eröffnet. Dies sind nur einige Aspekte, welche die Vielfalt dieser soziokulturellen Einrichtung widerspiegeln. Darüber hinaus zeichnet sich ein großes Interesse zur Mitwirkung aus den Stadtteilen Ziebigk-Siedlung ab. Es wird deutlich, mit dem Erhalt des Naturbades Großkühnau gewinnt unsere Stadt an Attraktivität. Werden Sie Mitglied des Heimatvereines Großkühnau und unterstützen Sie unser Projekt.

*Ralf Schönemann, Ortsbürgermeister Kleinkühnau*

Fraktion Die Linke  
Alte Mildenseer Str. 17, 06844 Dessau-Roßlau,  
Tel.: 0340 2203260  
E-Mail: fraktiondl@datel-dessau.de,  
Webseite: www.fraktion-dl-dessau-rosslau.de

### Nach dem Haushalt ist vor dem Haushalt

In seiner Sitzung im März hat der Stadtrat den Haushaltsplan für das Jahr 2018 verabschiedet. Damit sind eine Reihe von Investition sowie kulturelle und soziale Projekte auf den Weg gebracht worden, die für das Leben in der Stadt wichtig sind. Bis der Plan vollzogen werden kann, wird es noch etwas dauern, denn er muss zunächst durch die Kommunalaufsicht beim Landesverwaltungsamt genehmigt werden.

Die finanziellen Risiken sind nicht gering – insbesondere was die kommenden Jahre betrifft –, aber sie sind überschaubar und akzeptabel. Dies vor allem deshalb, weil entsprechend der Haushaltssystematik alle Investitionsvorhaben aufgenommen werden müssen, die die Stadt anstrebt zu realisieren – auch wenn die Gegenfinanzierung durch Fördermittel durch das Land nicht sichergestellt ist.

Der Haushalt ist allerdings viel zu spät eingebracht und beschlossen worden. Für das Haushaltsjahr 2019 – das Bauhausjahr – muss der Haushalt zum Jahresende beschlossen sein, damit die Finanzierung wichtiger Projekte des Jubiläums bereits zum Jahresbeginn sichergestellt ist und nicht erst geklärt wird, wenn dies vorbei ist. Deshalb muss der Entwurf in diesem Jahr bereits im September durch die Verwaltung eingebracht werden.

Die Beigeordnete für Finanzen hat im letzten Hauptausschuss zugesagt, dass zum 1. August endlich die Eröffnungsbilanz für den doppischen Haushalt vorgelegt wird. Wenn nun auch noch ein Übergang zur Budgetierung vorgenommen werden würde, könnte eine deutliche Entbürokratisierung und Modernisierung der Haushaltsplanung und -bewirtschaftung stattfinden. An Stelle der bisherigen detaillierten Steuerung, bei der die verfügbaren finanziellen Mittel für jede Aufgabe vom Stadtrat genau bestimmt werden, sollten zukünftig Ziele festgelegt werden, die die Verwaltung erreichen soll (Output orientierte Steuerung). Die dafür erforderlichen Finanzmittel werden als Globalbudget eingestellt und Kenngrößen für die Zielerreichung und die zu erreichenden Wirkungen definiert. Damit verbunden wäre die Übertragung der Ressourcenverantwortung auf die Fachämter.

Durch diese Entbürokratisierung wäre die jährliche Planung zu beschleunigen. Für Stadtrat und Verwaltung ergäbe sich die Möglichkeit, sich stärker auf die gestellten Ziele zu konzentrieren und ihre Erreichung zu kontrollieren.

*Dr. Jost Melchior*

### Bauhaus-Manie – Bauhaus-Phobie?

Im letzten Amtsblatt ist Herr Stadtrat Dreibrodt ablehnend auf das Bestreben einiger im Rat vertretener Fraktionen eingegangen, eine Entschuldigung für die im Jahre 1932 durch den damaligen Stadtrat erfolgte Schließung des Bauhauses zu formulieren. Unsere Fraktion unterstützte diese Initiative.

Unter anderem wird die „Hochschule für Gestaltung“ in vorgenanntem Artikel mit Verweisen auf den dritten Bauhausdirektor sowie den Architekten Fritz Ertl in die Nähe einer „nationalsozialistischen Kaderschule“ gebracht, weshalb eine Entschuldigung nicht angebracht wäre.

In diesem Zusammenhang soll hier nochmals in Erinnerung gebracht werden, dass das Bauhaus in Dessau ansässig wurde, weil zuvor in Thüringen die Nationalsozialisten an die Macht kamen und das Bauhaus aus Weimar vertrieben wurde. Das Bauhaus galt in Weimar – wie auch später in Dessau – als „linksgerichtete“ Einrichtung. Für das erste Bauhaus Manifest gestaltete Lyonel Feininger die „Kathedrale des Sozialismus“, sowohl Gropius als auch Mies van der Rohe beteiligten sich an einem Architekturwettbewerb für die „Märzgefallenen“, neun während des Kapp-Putsches ermordete Arbeiter. Der von Gropius geplante Entwurf wurde 1936 von den Nazis zerstört.

Der zweite Bauhausdirektor, Hannes Mayer, war politisch dem linken Spektrum der Sozialdemokratie verbunden. Er kritisierte, dass das Bauhaus seine ursprüngliche Vision, „für das Volk“, also für die ärmeren Kreise zu gestalten, verloren hatte. „Volksbedarf statt Luxusbedarf!“ wurde daher zu seiner Parole. Nicht zuletzt durch seine Denkweise und Aktivitäten am Bauhaus avancierte das Bauhaus zu einer vermeintlich „roten Kaderschmiede“.

Um das Bauhaus (in Dessau) zu retten, hat Ludwig Mies van der Rohe viele kommunistische Studenten vom Lehrbetrieb ausgeschlossen. Dennoch wurde die Hochschule für Gestaltung 1932 geschlossen; zuvor hatte die NSDAP die Gemeindevahl in Dessau gewonnen. Im Anschluss bemühte sich Mies van der Rohe noch, das Bauhaus als private Einrichtung in Berlin weiter zu betreiben.

Es ist ebenso unstrittig wie bekannt, dass auch „Bauhäusler“ im Dritten Reich aktiv waren – auch über die Verwendung von Hakenkreuzen auf ihren Wettbewerbsbeiträgen hinaus. Gleichwohl wurden viele ehemalige Bauhäusler im Dritten Reich veremert, nicht wenige waren gezwungen, das Land zu verlassen. Das Buch Bauhaus-Moderne im Nationalsozialismus von Winfried Nerdinger bietet für dieses Forschungsfeld eine gute Grundlage.

Einen wichtigen Unterstützer hatte das Bauhaus Dessau in Heinrich Peus, dem damaligen Fraktionsvorsitzenden der SPD. Anders als der langjährige Sozialdemokrat Hans-Peter Dreibrodt steht er für die Unterstützung progressiver Ideen für die Stadt. Den von Herrn Dreibrodt beschriebenen „Kulturkampf“ der Weimarer Republik mit solchen Artikeln in Bezug auf das Bauhaus heute weiterzuführen, halten wir für absurd wie überflüssig.

*Thomas Busch*

#### Kontakt:

Liberales Bürger-Forum/DIE GRÜNEN  
Fraktion im Stadtrat Dessau-Roßlau,  
Ferdinand-von-Schill-Straße 37,  
06844 Dessau-Roßlau  
Telefon 0340 2206271  
Fax 0340 5168981  
www.fraktion-lbfg.de  
fraktion@dessau-alternativ.de

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der 1. Mai ist ein Tag mit Tradition.

Alle erinnern sich, an das, was wir erreicht haben, vom 8-Studentag bis zum Mindestlohn. Wie dick die Bretter waren, wie lange man dafür kämpfen musste. Über 10 Jahre allein für den Mindestlohn.

Es war nie ein leichter Weg. Und die, welche ihn gingen, brauchten einen klaren Standpunkt und Durchhaltevermögen. Den braucht man, wenn man als Totengräber der deutschen Wirtschaft bezeichnet wird. Lassen Sie uns deshalb heute über einen Leuchtturm des Wirtschaftsstandortes Deutschland reden! Einen Exportportschlager! Die duale Berufsausbildung.

Die berufliche Bildung stellt nämlich sicher, dass es keinen Mangel gibt an Elektrikern, Dachdeckern oder anderen Spezialisten. Vorbei sind die Zeiten, als Unternehmer von den Bewerbern Abitur, das Beherrschen von wenigstens zwei Fremdsprachen und einen Führerschein erwarteten.

Heute müssen Sie sich mit jungen Leuten auseinandersetzen, die es früher nicht mal zum Vorstellungsgespräch geschafft hätten.

Und eigentlich müssten die Zeiten vorbei sein, als Lehrlinge billige Arbeitskräfte waren.

Heute haben sich die Schülerzahlen mehr als halbiert.

Wer jetzt aber geglaubt hat, dass sich die Ausbildungsbedingungen für die jungen Menschen verbessert hätten, irrt.

Nach wie vor wird mehr als jedes dritte Ausbildungsverhältnis abgebrochen. Von 2015 bis 2017 wurden durch die IHK, Bezirk Halle-Dessau, 96 Ausbildungsverträge von Unternehmen durch die IHK als sittenwidrig zurück gewiesen (Anfrage SPD-Landtagsfraktion November 2017).

Es ist bedauerlich, wenn man einerseits händeringend Auszubildende sucht, auf der anderen Seite aber die Bundesregierung Mindestausbildungsvergütungen einführen muss.

Dabei machen viele Betriebe, viele Lehrmeister und nicht zu vergessen die Lehrer an den Berufsschulen eine guten Job. Aber es ist ja nicht zwingend Aufgabe von Vorarbeitern und Meistern, nach der Materialbestellung, Personaleinteilung etc. noch Hartz IV-Anträge auszufüllen und sich als Wohnungsbeschaffer für ihren Nachwuchs zu betätigen

Nun hat die Stadt Dessau ein regionales Übergangsmangement eingerichtet, mit dem Ziel, ein Jugend-Berufszentrum einzurichten. Wir erwarten, wenn es um die Zukunft dieser Stadt, unsere Jugend geht, etwas mehr als schöne Powerpoint-Präsentationen. Wir erwarten in diesem Zusammenhang ein Konzept, wie die Ausbildungsbereitschaft der Dessauer Betriebe gesteigert werden kann und die Zahl der Ausbildungsabbrüche gesenkt werden kann.

Wir möchten eine klare Analyse des Ausbildungsmarktes. Welche Ausbildungen streben junge Menschen an, welche Ausbildungen werden in unserer Stadt angeboten?

Wir erwarten weiterhin, Vorschläge und Konzepte für die Integration von Flüchtlingen, insbesondere von jungen Mädchen in den Ausbildungsmarkt. Sowohl der Bund als auch das Land veröffentlichen alle zwei Jahre einen Berufsbildungsbericht. Es ist an der Zeit, dass man sich endlich auch in Dessau mit der beruflichen Bildung auseinandersetzt.

Ich bin mir sicher, dass die Stadt die personellen und finanziellen Kapazitäten vorhalten wird, denn niemand möchte hier in ein paar Jahren im Dunkeln sitzen. Auch das Finanzdezernat nicht. In diesem Sinn wünsche ich Ihnen einen schönen ersten Mai. Und wenn Sie Lust haben, mit uns zu diskutieren, wir sind am 1. Mai auf dem Marktplatz.

*Ihre Gabi Perl, SPD-Stadträtin*

SPD-Fraktion  
Geschäftsstelle Konrad Ledwa  
Hans-Heinen-Straße 40  
06844 Dessau-Roßlau  
Tel.: 0340 2303301, Fax: 0340 23033302  
spd-stadtratsfraktion-dessau@t-online.de  
Unsere Geschäftsstelle ist Montag bis Freitag von 8.00 - 14.00 Uhr und nach Vereinbarung zu erreichen.

*Ingolf Eichelberg, Fraktionsvorsitzender*



### KUNDGEBUNG UND FAMILIENFEST

DESSAU MARKTPLATZ

11:00 UHR – 13:00 UHR

Es spricht

**Oliver Greie**

(Landesbezirksleiter Gewerkschaft Ver.di Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen)

✕

Begrüßung und Grußworte

**Peter Anton** (Vorsitzender DGB-Stadtverband Dessau-Roßlau)

**Arne Lietz** (SPD, Abgeordneter Europäisches Parlament)

**Frank Hoffmann** (DIE LINKE)

✕

**„REX HARDY & DIE BOCK'N ROLLERS“  
„SHOWTIME“, SPIELMOBIL**

✕

Informationslandschaft mit  
Vereinen, Verbänden, Parteien, Organisationen und Einzelgewerkschaften

✕

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Eine Veranstaltung des DGB Stadtverbandes Dessau-Roßlau

Änderungen vorbehalten | V.i.S.d.P. DGB Halle-Dessau | www.halle-dessau.dgb.de | halle@dgb.de



## Aus dem Stadtrat

## Pro Dessau-Roßlau

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Stadträte der Fraktion Pro Dessau-Roßlau haben intensiv über das Thema zur geplanten Umstrukturierung der Schulbezirke in Dessau-Roßlau diskutiert. Zum Inhalt der geplanten Neuordnung liegen uns noch nicht alle Fakten und Zahlen vor. Der Sachverhalt an sich löst bei uns dann doch einige Verwunderung und Fragen auf. Es wird also festgestellt, dass einige Schulen im Innenstadtbereich überlastet sind und keine höheren Schülerzahlen aufnehmen können. Das heißt, der Bedarf an Schulplätzen in der Stadt ist größer als unsere vorhandenen Schulen abdecken können. Durch die Neuordnung der Schuleinzugsbereiche soll das Problem gelöst werden. Dies hat zur Folge, dass zunächst einige Schüler aus Innenstadtbereichen in Schulen der Vororte Kochstedt und Waldersee eingeschult werden sollen. Es soll dafür gesorgt werden, dass ein sicherer und zuverlässiger Schulbusverkehr eingerichtet wird.

Zu dieser Thematik entwickelte sich auch dank der Artikel in der Mitteldeutschen Zeitung in kurzer Zeit ein öffentlich diskutiertes Konfliktfeld, welches eine Vielzahl von Problemen und Fragen aufwirft. Von den Bürgern unserer Stadt werden die Ursachen und Auswirkungen sehr unterschiedlich interpretiert. Da wohl jeder Bürger in der eigenen Familie schulpflichtige Kinder hat oder kennt, seien es nun eigene Kinder, Enkel, Cousinen, Nichten oder auch nur bekannte Kinder der Nachbarn, werden mögliche Auswirkungen der Neuregelungen auf unsere Kinder intensiv diskutiert. Der Fantasie sind hier offensichtlich keine Grenzen gesetzt und schnell verlässt man den Boden der Tatsachen. Die kontroverse und intensive Diskussion in unserer Fraktion hat gezeigt, dass ein dringender Handlungsbedarf im Bereich der Kommunalpolitik unserer Stadt besteht. Die Gefahr ist groß, dass zuerst die betroffenen Kinder unter der aufgeheizten Atmosphäre der „Alten“ leiden, obwohl es hierfür keinen Anlass gibt.

Die Stadträte aller Fraktionen sind aufgefordert, gemeinsam mit der Verwaltungsspitze die Situation sachlich zu analysieren und hieraus das gemeinsame Ziel für das Handeln in der

Sache abzuleiten. Wer in der Sache kein Ziel verfolgt, findet immer Gründe dafür, warum dieser oder jener Lösungsvorschlag nicht umzusetzen geht. Dies haben wir in der Vergangenheit in unserer Stadt viel zu oft leidvoll erleben müssen. Wer jedoch in der Sache ein Ziel verfolgt, der wird Wege finden, die zu diesem Ziel führen. Man kann dann sogar abwägen, welcher Weg am günstigsten zum Ziel führt.

Eine Analyse der Situation macht folgendes deutlich: In unserer stetig schrumpfenden Stadt wurden die Angebote der Kinderbetreuung und die Anzahl der Schulplätze permanent reduziert. Es sind keine Reserven vorhanden. Auf eine mögliche Umkehr des Trends des demographischen Wandels kann unsere Stadt überhaupt nicht rechtzeitig reagieren, selbst wenn man wollte. Also werden kurzfristige Lösungen angeboten, die im Einzelfall noch praktikabel erscheinen mögen. In der Summe jedoch führen viele schlechte Lösungen zur Verwaltung des Niedergangs, zur Organisation des Schrumpfens ohne Zukunft.

In der Sache der Organisation der Schuleinzugsgebiete muss also eine neue Strategie als Ziel verfolgt werden. In der Fraktion Pro Dessau-Roßlau haben wir uns dahingehend verständigt. Es muss unserer Meinung nach Ziel sein, für ausreichende Reserven im Angebot von Kinderbetreuungsplätzen und Schulplätzen in der Stadt zu sorgen. Wenn wir uns gemeinsam auf dieses Ziel verständigen könnten, werden wir Wege finden, dieses Ziel zu erreichen. Die vorgestellte Neugliederung der Schuleinzugsgebiete könnte dann eine sinnvolle Übergangslösung sein. In keinem Fall sollten wir in zwei Jahren erneut darüber nachdenken müssen, ob wir wieder Erstklassenschüler mit Bussen von A nach B schicken sollen, obwohl eine Schule in der Nähe ist. Denken Sie mit uns positiv und verfolgen Sie mit uns Ziele. Suchen Sie nicht länger nach Gründen dafür, dass nichts vorangeht.

*Ihr Gert Möbius*

*Nach einem Jahr Pause an dieser Stelle für Pro Dessau-Roßlau*

## Aus dem Stadtrat

## Ausschusssitzungen

### Ausschüsse im Mai 2018

#### Kultur, Bildung und Sport

2. Mai, 16.30 Uhr Rathaus Dessau, Raum 228

#### Wirtschaft, Stadtentwicklung, Tourismus

3. Mai, 16.30 Uhr Merz Pharma GmbH, Am Pharmapark 24

#### Finanzen

8. Mai, 16.30 Uhr Rathaus Dessau, Raum 226

#### Dessau-Roßlauer Kindertagesstätten

22. Mai, 16.30 Uhr Eigenbetrieb DeKiTa, Antoinettenstraße 37

#### Gesundheit und Soziales

23. Mai, 16.30 Uhr Rathaus Dessau, Raum 228

#### Bauwesen, Verkehr und Umwelt

24. Mai, 16.30 Uhr Rathaus Dessau, Ratssaal

#### Haupt- und Personalausschuss

30. Mai, 16.30 Uhr Rathaus Dessau, Raum 228

#### Rechnungsprüfungsausschuss

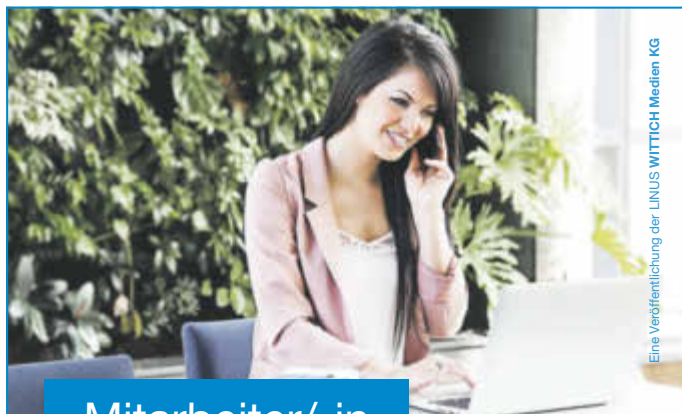
31. Mai, 16.30 Uhr Rathaus Dessau, Raum 228

# Stellenmarkt



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Eine Veröffentlichung der LINUS WITTICH Medien KG

### Mitarbeiter/-in

### im Außendienst

zur Verstärkung unseres Teams gesucht.

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich über 100 Mitteilungsblätter für Städte und Gemeinden in Brandenburg, Sachsen und Sachsen-Anhalt sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Wir suchen ab sofort für unseren Verlag in Herzberg (Elster) eine(n) qualifizierte(n) Mitarbeiter/-in als **Medienberater für das Gebiet Bitterfeld-Wolfen**

#### Die Aufgabenschwerpunkte

- Verkauf von Anzeigen und Medialeistungen
- Gewinnung von Neukunden
- Pflege unserer Bestandskunden

#### Ihr Profil

- Führerschein Klasse B
- Das „Verkaufsgen“
- Argumentationsstärke und Abschlusssicherheit
- Freude daran, mit Menschen zu kommunizieren
- Engagement und Flexibilität
- Sehr gute kommunikative Kompetenz
- Erfahrung in der Werbebranche
- Spaß an der Arbeit

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit dem Stichwort „Bewerbung Bitterfeld-Wolfen“ per E-Mail an:

**b.stein@wittich-herzberg.de**

**LINUS WITTICH Medien KG**

An den Steinenden 10, 04916 Herzberg (Elster)  
z. Hd. Herrn Stein, Tel. 03535 489-180

### Isolieren Sie die Zahlen!

		2				1	6
9			4		7		
7	8		5			3	2
				7	3	5	
5			6				9
	8	3	9				
6	9			3		5	8
		5	9				7
8	4				2		



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/9662 00

### Frühling im Schwarzwald ...

**Natur fühlen,  
den Duft des Waldes riechen!**

#### Wochenpauschale mit Halbpension

7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett,

1x festliches 6-Gang-Menü

**ab 408,-€**

#### „Die kleine Auszeit“

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,

1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller

**2 Nächte**

**ab 169,-€**

#### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

**ab 242,-€**

### Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



### Öffentliche Beschlüsse der Sitzung des Stadtrates am 21.03.2018

Wirtschaftsplan 2018 des Eigenbetriebes Dessau-Roßlauer Kindertagesstätten (DeKiTa)

Haushaltssolidierungskonzept 2018 und Folgejahre einschließlich Änderungen

Haushaltssatzung 2018 einschließlich Änderungen

Entsendung eines Stadtrates in den Aufsichtsrat der DWG

Änderung des Beschlusses DR/BV/213/2008/I-80 – Zulässigkeit eines Antrages auf Zuschuss zu den Betriebskosten für das Sport- und Freizeitzentrum Mildensee durch den SV Mildensee 1915 e. V.

7. Änderung und zugleich Ergänzung des Flächennutzungsplanes für den Stadtteil Dessau - Weiterentwicklung des zentralen Versorgungsbereichs am Standort des ehemaligen Schlachthofs Dessau-Nord- Abwägungs- und Feststellungsbeschluss

Änderung des Wirtschaftsplanes 2018 für den Eigenbetrieb Anhaltisches Theater Dessau

Beitritt der Stadt Dessau-Roßlau in den „Verein Bahntechnologie Dessau e. V.“

Kalkulation zur Kostensatzung der Volkshochschule der Stadt Dessau-Roßlau

Änderung der Kostensatzung der Volkshochschule der Stadt Dessau-Roßlau

### Nichtöffentliche Beschlüsse

Umgestaltung der ÖPNV (Öffentlicher Personennahverkehr) Schnittstelle Bahnhofplatz Dessau-Novellierung

Änderungsbebauungsplan Nr. 136 A 1.1 „Entwicklungsbe-  
reich Dessau-Kochstedt“ und zugleich Teilaufhebung des  
Bebauungsplanes Nr. 136 A1 – Arbeitsrichtungsbeschluss  
zum weiteren Verfahren

Regionale Planungsgemeinschaft Anhalt-Bitterfeld-Wittenberg

Öffentliche Bekanntmachung

Die 15. Sitzung der Regionalversammlung in der IV. Wahlperiode findet am Freitag, dem 25. Mai 2018, um 09:00 Uhr im Sitzungssaal der Landkreisverwaltung Anhalt-Bitterfeld in 06386 Köthen (Anhalt), Am Flugplatz 1, statt. Schwerpunkte der Sitzung werden sein:

- Regionaler Entwicklungsplan für die Planungsregion Anhalt-Bitterfeld-Wittenberg mit den Planinhalten „Raumstruktur, Standortpotenziale, technische Infrastruktur und Freiraumstruktur“ - 3. Entwurf
- Sachlicher Teilplan „Nutzung der Windenergie in der Planungsregion Anhalt-Bitterfeld-Wittenberg“ vom 27.05.2018 – Beseitigung von Genehmigungshemmnissen
- Informationen der Geschäftsstelle
- Sonstiges
- Anfragen der Vertreter der Regionalversammlung

### Änderung der Kostensatzung für die Volkshochschule der Stadt Dessau-Roßlau

Die Stadt Dessau-Roßlau erlässt aufgrund der §§ 2 Abs. 2, 5, 8 Abs. 1, 45 Abs. 2 Nr. 1 und 100 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG-LSA) vom 17.06.2014 (GVBl. LSA S. 288 ff) und der §§ 1, 2 und 4 des Kommunalabgabengesetzes des Landes Sachsen-Anhalts vom 13.12.1996 (GVBl. LSA S. 405 f.), zuletzt geändert durch 2. ÄndG vom 17.06.2016 (GVBl. LSA S. 202) und des Gesetzes zur Förderung der Erwachsenenbildung im Land Sachsen-Anhalt (EBG) vom 25.05.1992 (GVBl. LSA S. 379 f), zuletzt geändert durch Artikel 36 des Ersten Rechts- und Verwaltungsvereinfachungsgesetzes vom 18.11.2005 (GVBl. LSA S. 698 f) sowie des Beschlusses des Stadtrates der Stadt Dessau-Roßlau in seiner Sitzung vom folgende Änderung zur Kostensatzung für die Volkshochschule der Stadt Dessau-Roßlau vom 30.04.2008 und ihrer 1. Änderung vom 20.12.2010:

#### § 1 Änderung der Kostensatzung

- (1) §1 (2) der Kostensatzung für die Volkshochschule der Stadt Dessau-Roßlau vom 30.04.2008 entfällt.
- (2) §2 (2) der Kostensatzung für die Volkshochschule der Stadt Dessau-Roßlau vom 30.04.2008 erhält folgende Neufassung:  

(2) Die Kosten für Honorare und Aufwandsentschädigungen der Kursleitenden eines Kurses sollen in der Regel durch die Teilnehmergebühren gedeckt werden. Sollte diese Kostendeckung durch die festgelegte Gebührenhöhe gemäß §3 (1) nicht erreicht werden, kann der Kurs dennoch stattfinden, wenn von den Teilnehmenden ein Zuschlag erhoben wird, der von der Volkshochschule zur Deckung kalkuliert wird. Dabei ist der Anspruch auf Gebührenermäßigung gemäß §5 zu berücksichtigen.
- (3) §3 Abs. (1) der Kostensatzung für die Volkshochschule der Stadt Dessau-Roßlau vom 30.04.2008 erhält folgende Neufassung:

(1) Gebühren	pro Unterrichtsstunde
a) Gesundheitsbildung, IT-Schulungen	3,90 €
b) Grundbildung	1,90 €

Für Bildungsveranstaltungen aller weiteren Stoff- und Fachgebiete wird eine Gebühr in Höhe von 2,60 €/je Unterrichtsstunde erhoben.

#### § 2 Inkrafttreten

Diese Änderung der Kostensatzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig treten die geänderten Bestimmungen außer Kraft.

Dessau-Roßlau, 9. April 2018

Peter Kuras  
Oberbürgermeister



(Siegel)

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Offenlage des Entwurfs des Lärmaktionsplans Stufe 3 der Stadt Dessau-Roßlau

Die 3. Stufe der EU-Lärmkartierung gemäß EU-Umgebungs-lärmrichtlinie wurde im Land Sachsen-Anhalt zentral durch das Landesamt für Umweltschutz Sachsen-Anhalt (LAU) durchgeführt. Auch die 1. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung bei der Erstellung von Entwürfen zur Lärmaktionsplanung gemäß § 47 d Bundes-Immissionsschutzgesetz erfolgte durch das LAU und wurde erfolgreich zum 30. November 2017 abgeschlossen. Die daraufhin vom LAU Ende Dezember 2017 bereitgestellte Zusammenfassung der eingegangenen Vorschläge und Anregungen von insgesamt 168 Einsendern bildete die Grundlage für die Erarbeitung des aktuellen Entwurfs der Fortschreibung des Lärmaktionsplans. Hierzu wurden, unter Einbeziehung des Landesverwaltungsamtes als obere Verkehrsbehörde, der Landesstraßenbaubehörde als Träger der Straßenbaulast für die BAB 9 und die Bundesstraßen B184 und B185 außerhalb der Ortsbereiche sowie der zuständigen Stellen der Stadtverwaltung, die Bürgervorschläge abgewogen und entsprechend im Planentwurf berücksichtigt.



Im Rahmen der 2. Phase der Öffentlichkeitsbeteiligung soll dieser Entwurf des Lärmaktionsplans der Stadt Dessau-Roßlau durch die Gemeinde nochmals öffentlich ausgelegt werden, bevor er nach erneuter Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen vom Stadtrat beschlossen wird. Daher liegt der Entwurf vom **2. Mai 2018** bis **einschließlich 1. Juni 2018**, im **Rathaus Roßlau, Markt 5 in 06862 Dessau-Roßlau**, im Amt für Umwelt- und Naturschutz, Raum 2.13 während folgender Zeiten

- Montag u. Mittwoch 8:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:30 - 15:00 Uhr
  - Dienstag 8:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:30 - 17:30 Uhr
  - Donnerstag 8:00 Uhr - 12:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr
  - Freitag 8:00 Uhr - 12:00 Uhr
- zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Weiterhin besteht die Möglichkeit, den Entwurf auf den Internetseiten des Umweltamtes unter dem Link: <http://verwaltung.dessau-rosslau.de/stadtentwicklung-und-umwelt/natur-und-umwelt/luft-laerm/laerm.html> einzusehen.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen, Anregungen und Bedenken zum Planentwurf abgegeben werden. Diese können auch per E-Mail an [laermaktionsplan@dessau-rosslau.de](mailto:laermaktionsplan@dessau-rosslau.de) gesendet werden. Telefonische Auskünfte sind unter der Tel.-Nr.: 0340 204-1684 erhältlich.

*Amt für Umwelt- und Naturschutz*



### Mitteilung der Aktualisierung beschreibender Angaben des Liegenschaftskatasters

Für die Gemarkung Allen, Brambach, Dessau, Großkühnau, Kleinkühnau, Kleisch, Kuchstedt, Merzdorf, Miltzow, Muskau, Mühlstedt, Radleben, Roßlau, Salitz, Strätz, Törten, Waltersow und Zolbitz.

Flur(n) bereits ab: Gemeinde Stadt Dessau (Ortsname)

wurden die Nachweise des Liegenschaftskatasters fortgeführt. Das Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt hat das Liegenschaftsbuch und alle Liegenschaftskarte hinsichtlich der Angaben zur tatsächlichen Nutzung und der Lagebeschreibung ergänzt und aktualisiert.

Das Gebiet ist in der beigefügten Übersichtskarte gekennzeichnet. Alle beteiligten Eigentümer, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden hiermit über die erfolgte Aktualisierung beschreibender Angaben des Liegenschaftskatasters informiert. Die Liegenschaftskarte und das Liegenschaftsbuch werden in der Zeit vom 09.05.2018 bis 08.06.2018 in den Diensträumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt, Elisenstraße 15 in 06847 Dessau-Roßlau während der Besuchszeiten, Mo - Fr 8-13 Uhr zur Einsicht ausgelegt.

Bei Fragen oder Anregungen wird um eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 34060321402 gebeten.

Im Auftrag: Candia Hofverhörmann

Auskunft und Beratung: Telefon: 0341 801-6500, Fax: 0341 167-8690, E-Mail: [service@vermgeo.sachsen-anhalt.de](mailto:service@vermgeo.sachsen-anhalt.de), Internet: [www.vermgeo.sachsen-anhalt.de](http://www.vermgeo.sachsen-anhalt.de)



### Offenlegung

gemäß § 12 Abs. 2 Vermessungs- und Geoinformationsgesetz Sachsen-Anhalt in der jeweils geltenden Fassung (siehe Landesrecht unter [www.sachsen-anhalt.de](http://www.sachsen-anhalt.de))

Für die Gemarkungen Allen, Brambach, Dessau, Großkühnau, Kleinkühnau, Kleisch, Kuchstedt, Merzdorf, Miltzow, Muskau, Mühlstedt, Radleben, Roßlau, Salitz, Strätz, Törten, Waltersow und Zolbitz in Gemeinde Dessau (Ortsname)

wurde die Liegenschaftskarte hinsichtlich der Gebäudeerstellung verändert. Das Landesamt für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt hat die Nachweise des Liegenschaftskatasters hinsichtlich der Darstellung der Gebäude überprüft und die Liegenschaftskarte ergänzt und aktualisiert.

Das Gebiet ist in der beigefügten Übersichtskarte gekennzeichnet. Allen beteiligten Eigentümern, Erbbauberechtigten und Nutzungsberechtigten werden diese Veränderungen der Liegenschaftskarte durch die Offenlegung bekannt gemacht. Die Liegenschaftskarte wird in der Zeit vom 09.05.2018 bis 08.06.2018

in den Diensträumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation Sachsen-Anhalt, Elisenstraße 15 in 06847 Dessau-Roßlau während der Besuchszeiten, Mo - Fr 8-13 Uhr zur Einsicht ausgelegt. Bei Fragen oder Anregungen wird um eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 034060321402 gebeten.

**Rechtsbehelfsbelehrung**  
Gegen die Veränderungen in der Liegenschaftskarte, die durch die Übernahme der Ergebnisse der Überprüfung entstanden sind, kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Klage beim Verwaltungsgericht in Halle, Thüringer Straße 16, 06113 Halle (Saale) erhoben. In elektronischer Form oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erheben werden. Die Klage muss den Klägen, den Beteiligten und der Organisation des Klageverfahrens bescheiden. Sie soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben werden. Falls die Klage schriftlich oder zur Niederschrift erhoben wird, sollen die Klage selbst Anlagen in eine Abschrift beigefügt werden, dass die Beteiligten eine Ausfertigung erhalten können. Falls die Klage in elektronischer Form erhoben wird, sind die elektronischen Dokumente mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen. Sie ist bei der elektronischen Poststelle des Verwaltungsorgans nicht über die auf der Internetseite [www.jetzt.sachsen-anhalt.de/verm](http://www.jetzt.sachsen-anhalt.de/verm) bereitgestellten Kommunikationswege einreichen. Die weiteren Grundlagen hierfür sowie alle weiteren technischen Anforderungen sind unter der angegebenen Internetadresse einsehbar.

Im Auftrag: Candia Hofverhörmann

Auskunft und Beratung: Telefon: 0341 801-6500, Fax: 0341 167-8690, E-Mail: [service@vermgeo.sachsen-anhalt.de](mailto:service@vermgeo.sachsen-anhalt.de), Internet: [www.vermgeo.sachsen-anhalt.de](http://www.vermgeo.sachsen-anhalt.de)







## Verwaltungsvorschrift 01/18

### Regelung des Auswahlverfahrens zur Aufnahme von Schülerinnen und Schülern in den 5. Schuljahrgang der „Ganztagsschule Zoberberg Dessau - Gemeinschaftsschule“ zum Schuljahr 2018/2019 und den nachfolgenden Schuljahren.

Gemäß § 64 Abs. 1 des Schulgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (SchulG LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Februar 2013 (GVBl. LSA S. 68), zuletzt geändert durch Art. 8 des Gesetzes vom 25.02.2016 (GVBl. LSA S. 89, 94) i. V. m. §§ 3 und 4 der Verordnung zur Bildung von Anfangsklassen und zur Aufnahme an allgemeinbildenden Schulen in der Fassung vom 19.03.2014 (zuletzt geändert durch Verordnung zur Bildung von Anfangsklassen und zur Aufnahme an allgemeinbildenden Schulen vom 13. November 2015, GVBl. LSA Nr. 28/2015, S. 568) – hat der Schulträger das Schulangebot und die Schulanlagen im erforderlichen Umfang vorzuhalten und in Zusammenarbeit mit dem Landesschulamt die Zuordnung und Aufnahme der Schülerinnen und Schüler vorzunehmen. Die Termine richten sich nach dem Terminplan zur Aufnahme an weiterführenden Schulen (RdErl. des MB LSA in der jeweils gültigen Fassung).

#### 1. Aufnahmekapazität

Mit Beschluss des Stadtrates vom 02.11.2016 (BV/285/2016/V-40/Umwandlung der Sekundarschule „Zoberberg“ (Gesundheitsfördernde Ganztagschule) in eine Gemeinschaftsschule) wurde die folgende Aufnahmekapazität für die Gemeinschaftsschule festgelegt:

- „Ganztagsschule Zoberberg Dessau – Gemeinschaftsschule“:  
3 Klassen (3-zügig)/75 Schülerinnen und Schüler

#### 2. Anwendbarkeit dieser Verwaltungsvorschrift

Diese Verwaltungsvorschrift regelt das Aufnahme- und Auswahlverfahren von Schülerinnen und Schülern in den 5. Schuljahrgang an der Gemeinschaftsschule „Ganztagsschule Zoberberg Dessau – Gemeinschaftsschule“ im Rahmen der in Ziffer 1 benannten Aufnahmekapazitäten.

#### 3. Aufnahmeverfahren an der Gemeinschaftsschule

Die Voraussetzungen für die Aufnahme von Schülerinnen und Schülern sind:

- Die Vorlage der vollständig ausgefüllten Schullaufbahnerklärung im Original für die Gemeinschaftsschule.
- Die Erklärung zum Erstwunsch laut Schullaufbahnerklärung durch die Personensorgeberechtigten für eine bestimmte Schule.
- Der Hauptwohnsitz der Personensorgeberechtigten befindet sich im Gebiet der Stadt Dessau-Roßlau.
- Bei Zuzügen muss bis spätestens 31. März eines jeden Jahres der Zuzug durch die Personensorgeberechtigten schriftlich beim Amt für Bildung und Schulentwicklung oder in der jeweiligen Schule angezeigt worden sein.

#### 4. Auswahlverfahren an der Gemeinschaftsschule

Ein Auswahlverfahren ist entsprechend § 4 Abs. 5 Aufnahme VO durchzuführen, wenn die Zahl der Anmeldungen die nach Ziffer 1 dieser Verwaltungsvorschrift festgelegten Aufnahmekapazitäten übersteigt.

An diesem Verfahren nehmen die Schülerinnen und Schüler teil, für die die Voraussetzungen gemäß Ziffer 3 erfüllt sind.

Für das Auswahlverfahren der „Ganztagsschule Zoberberg Dessau – Gemeinschaftsschule“ gilt weiterhin, dass nur Schülerinnen und Schüler, die nicht im Schuleinzugsbereich der Gemeinschaftsschule wohnen, Teilnehmer des Verfahrens sind. (§ 5 der Satzung über die Festlegung der Schulbezirke

und Schuleinzugsbereiche für die allgemeinbildenden Schulen in Trägerschaft der Stadt Dessau-Roßlau)

Für das Auswahlverfahren gelten folgende Regelungen:

- 4.1. Im ersten Schritt ist die Anzahl derjenigen Plätze zu ermitteln, die nicht an dem Auswahlverfahren teilnehmen. Die Schülerinnen und Schüler, die im Schuleinzugsbereich der Gemeinschaftsschule wohnen, sind nicht Teilnehmer des Auswahlverfahrens.
- 4.2. Von den nunmehr zur Verfügung stehenden Plätzen erfolgt das Auswahlverfahren wie folgt:
  - 4.2.1 Im zweiten Schritt erhalten die Geschwister von Schülerinnen und Schülern, die die Gemeinschaftsschule bereits besuchen einen Platz – sog. Geschwisterregelung.
  - 4.2.2 Im dritten Schritt erfolgt die Auswahl der Schülerinnen und Schüler für die übrigen noch verfügbaren Plätze durch ein Losverfahren. Hierbei erhalten Mehrlingskinder sowie Geschwisterkinder, die gemeinsam in die 5. Jahrgangsstufe wechseln, ein gemeinsames Los.
  - 4.2.3 Im vierten Schritt werden alle noch verbliebenen Schülerinnen und Schüler für die sogenannte Warteliste per Losverfahren ermittelt.

Diese Schülerinnen und Schüler sind namentlich in der Reihenfolge der Auslosung in dieser Liste aufzuführen und entsprechend dieser Reihenfolge können sie auf frei werdende Plätze nachrücken - sog. Nachrückverfahren.

Frei werdende Plätze werden im Rahmen des Nachrückverfahrens bis zum 30.06. des laufenden Jahres angeboten.

#### 5. Auswahlgremium

Das Auswahlverfahren für die Gemeinschaftsschule wird unter der Leitung der Stadt Dessau-Roßlau, Amt für Bildung und Schulentwicklung durchgeführt.

- 5.1 Zur Auswahlkommission gehören: jeweils eine Vertreterin oder ein Vertreter
  - der Stadt Dessau-Roßlau, Amt für Bildung und Schulentwicklung,
  - der Schule,
  - des Stadtelternrates,
  - des Stadtschülerrates sowie
  - des Ausschusses für Kultur, Bildung und Sport.

Eine Vertreterin/ein Vertreter des Landesschulamtes wird eingeladen.

- 5.2. Über das Auswahlverfahren wird ein Protokoll gefertigt.

#### 6. Mitteilung des Ergebnisses des Auswahlverfahrens an die Personensorgeberechtigten

Die Personensorgeberechtigten erhalten von der Stadt Dessau-Roßlau, Amt für Bildung und Schulentwicklung die Information über den Platz auf der sogenannten Warteliste oder von der Schule die Zusage über den Erhalt des Schulplatzes.

#### 7. Inkrafttreten

Diese Verwaltungsvorschrift tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Dessau-Roßlau, 17.04.2018

*Peter Kuras*



Peter Kuras  
Oberbürgermeister

# Veranstaltungskalender mit Ausstellungen

## Ausstellungen und Museen

### Anhaltische Gemäldegalerie

Schloss Georgium, Puschkinallee 100  
Tel.: 0340/613874, www.georgium.de

#### Ständige Sammlung:

Wegen Sanierung des Schlosses Georgium bis auf Weiteres geschlossen. Gemälde von Cranach und altdeutschen Meistern im Museum für Stadtgeschichte (Johannbau) Konzerte und Vortragsveranstaltungen siehe www.georgium.de

#### Fremdenhaus:

Sonntag, 12.00-17.00 Uhr

Elisabeth Sonneck: Rollbild32 einer unter vielen Gründen (Farb-Installation) (-17.5.18) Jahresausstellung aus der Graphischen Sammlung: Dessau und Rom. Friedrich Salathé (1793-1858) - ein Schweizer Zeichner der Romantik (-6.1.19)

#### Stiftung Bauhaus

Gropiusallee 38, Tel. 0340 / 6508250

täglich 10.00 - 17.00 Uhr, öffentl. Führungen 11.00 + 14.00 Uhr, zusätzl. am Sa, So und an Feiertagen 12.00+16.00 Uhr

#### Ständige Ausstellung

Sammlungspräsentation "Bauhaus 1919-1933"

#### Meisterhäuser

Ebertallee 59-71, täglich 10.00-17.00 Uhr öffentliche Führungen 12.30+15.30 Uhr, zusätzl. am Sa, So und an Feiertagen 13.30 Uhr (Treffpunkt und Beginn am Bauhaus) **Konsumgebäude**, Siedlung Dessau-Törten,

Am Dreieck 1, täglich 11.00-17.00 Uhr, im Öffentliche Architekturführungen durch die Siedlung Törten täglich um 15.30 Uhr Beginn am Konsumgebäude

**Moses Mendelssohn Zentrum** Mittelring 38  
Mo-So 11.00-16.00 Uhr

#### Ausstellungen:

Moses Mendelssohn - Sein Leben und Wirken, Dessauer jüdische Geschichte, Dessauer soziale Baugeschichte von Walter Gropius, Versuchssiedlung Törten

#### Historisches Arbeitsamt von Walter Gropius,

heute Amt für öffentliche Sicherheit u Ordn. Mo. 8.00 - 12.00, Di. 8.00 - 12.00 + 13.30 - 17.30, Mi. 10.00 - 12.00, Do. 8.00 - 12.00 + 13.30 - 15.30, Fr. 8.00 - 11.00

#### Museum für Naturkunde und Vorgeschichte

Askanische Straße 32

Mi.-So. und feiertags 10.00-17.00 Uhr

#### Dauerausstellungen:

- Steinzeit und Bronzezeit im Mittelbegebi-  
et - Besuchen Sie die Steinzeitfrau Char-  
lotte

- Von Anemone bis Zwergrohrdommel -

Auenlandschaften an Mulde und Elbe

- Schätze aus dem Untergrund

- Kostbarkeiten aus den Mineraliensamm-  
lungen

- Das Dessauer Land zwischen Germanen-  
zeit und Mittelalter

- Aus der Geschichte des Museums

- Turmausstellung: Ein Gang durch die Erd-  
geschichte (So., Feiert. 14.00 - 16.00)

Museumspädagogische Veranstaltungen  
Anfragen an mdd Tel. 5168433/34, 214824

#### Museum für Stadtgeschichte Dessau

Johannbau, Schloßplatz 3a, Tel. 03 40 /  
2 20 96 12

Mi.-So. und feiertags 10.00-17.00 Uhr

#### Ständige Ausstellung:

„Schauplatz vernünftiger Menschen ... -  
Kultur und Geschichte in Anhalt I Dessau“  
"Interim. Meisterwerke der Anhaltischen  
Gemäldegalerie Dessau"

#### Sonderausstellungen:

"Was übrig bleibt - Aus dem Nachlass des  
Dessauer Malers Erich Schmidt-Uphoff  
[1911-2002]" (-29.7.18)

#### Technikmuseum „Hugo Junkers“

Kühnauer Str. 161, Mo. - So. 10.00 - 17.00

**Heimatemuseum Dessau-Alten**, Städt. Klinikum,  
Haus 4, Mo-Fr 10.00 - 17.00, Sa/So/Feier-  
tage 14.00 - 17.00

#### St. Pauluskirche

Radegaster Straße 10,  
täglich 10.00 - 12.00 + 15.00 - 17.00

#### Jüdische Gemeinde zu Dessau

Kantorstr. 3, Mo. - Do. 11.00 - 14.00

**Roßlauer Schifferverein**, Clara-Zetkin-Str. 30c

Schiffahrtsmuseum mit 50 Schiffsmodellen,  
Dokumenten, Schiffersachen; Di. 10.00-  
12.00+14.00-17.00, jeder 3. So. im Monat  
14.00 - 17.00; außerhalb der Öffnungszeiten  
Tel. 034901/84824

#### Archivverbund Dessau

Heidestraße 21 (Alter Wasserturm)

Mo. 9.00-17.00 Uhr, Di 9.00-19.00 Uhr,

Mi/Do 9.00-17.00, Fr geschlossen

#### Strommuseum der Stadtwerke Dessau

Kornhausstraße 147 (DESWA-Gelände)

Erlebte Technikgeschichte

jeden 1. Mittwoch im Monat 10.00-16.00

#### Ölmühle Roßlau Hauptstraße 108 a

"Natürliche Vielfalt in Öl" Malerei von Hei-  
demarie Goletz aus Burg (18.3.-22.5.18)

Di, Do, So 14.00 - 17.00 Uhr

#### Anhaltische Landesbücherei

Palais Dietrich, Zerbster Straße 35

Petra Spielhagen "Rauchzeichen" (-30.4.18)

Mo 10.00-14.00, Di/Do 14.00-18.00, Fr  
10.00-14.00 Uhr

#### Stadtarchiv Dessau-Roßlau Heidestraße 21

Archivale des Monats Mai:

"Nachricht vom Schlachtfeld des Weltkrie-  
ges 1914" (Mo, Mi, Do 9.00-17.00, Die  
9.00-19.00 Uhr, Fr geschl.)

#### Umweltbundesamt Fachbibliothek

"Drawn by nature" Buntstift- und Aquarell-  
zeichnungen von Stefanie Spielau (-15.6.18)

Mo-Mi 9.00-15.30, Do 9.00-17.00, Fr 9.00-  
15.00 Uhr

#### Anhaltischer Kunstverein Askanische Str. 22

"EXPERIMENT BAUHAUS" - Kunstprojekt  
mit Schülern (25.5.-24.6.18)

#### Ölmühle Roßlau Hauptstraße 108 a

"Fotomalerei Art Pastell & Aquarell" von  
Joachim Weisflog (27.5.-18.7.18)

## Veranstaltungen Mai 2018

### DIENSTAG, 01.5.

**Theater:** 16.00 Zu Gast: Der Traumzauber-  
baum und das blaue Ypsilon (Gr. Haus)

**Ölmühle:** 10.00 Buchlesung "Johanna Elisa-  
beth - Fürstin, Spionin und Geliebte" +11.00  
-16.00 Buntes Familienfest

### MITTWOCH, 02.5.

**Schwabehaus:** 18.30 Literaturkreis "Wilhelm  
Müller"

**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher  
Stadtrundgang durch die Innenstadt

**Frauzentrum:** ab 14.00 Tag der offenen Tür  
und Eröffnung der Wanderausstellung "Müt-  
ter des Grundgesetzes"

**Villa Krötenhof:** 10.00/14.00 Verkehrsteilneh-  
merschulung+9.00/10.00/11.00 Seniorens-  
port

**MachBar Humperdinckstr. 16:** 17.00-19.00  
Reparaturcafé+Fahrrad Fit

**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Seniorengym-  
nastik+14.00 Tanz in den Mai

**Marktstr. 9:** 10.00 SHG Osteoporose

**Astron. Station Planatorium:** 20.00 Öffentl. Vor-  
trag+21.00-23.00 Beobachtungsabend

**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson+15.30 SHG  
Rheumalgie

### DONNERSTAG, 03.5.

**Theater:** 9.30/11.00 König und Königin Dros-  
selbart (AT Puppenbühne)+15.00 Ich bin wie  
ihr, ich liebe Äpfel (AT Studio)+19.30 7. Sin-  
foniekonzert (Gr. Haus)

**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher  
Stadtrundgang durch die Innenstadt

**Stadtpark:** 17.00 3. Dessauer Firmenlauf

**Villa Krötenhof:** 13.00 Skat+15.00 Klöp-  
peln+19.00 Square Dance

**Seniorenz. Goetheschule:** 13.30 Rommee u. Skat  
+14.00 1. Verkehrsinformation für aktive Kraft-

fahrer

**Die Brücke:** 14.00 Kaffeeklatsch&Spiele+14.30  
SHG Osteoporose III

### FREITAG, 04.5.

**Theater:** 9.30 König und Königin Drosselbart  
(AT Puppenbühne)+19.30 7. Sinfoniekonzert  
(Gr. Haus)+20.00 Zeit der Kannibalen (AT Stu-  
dio)

**Treff Tourist-Info Dessau:** 21.00 Nachtwäch-  
terrundgang durch das Dessau von 1815

**Ev. Grundschule am Schillerpark:** 14.30 12.  
Benefiz-Rallye

**Marienkirche:** 19.30 Weltmusik mit "JANNA"

**Seniorenz. Goetheschule:** 14.00 Kaffeeklatsch  
am Freitag

**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag "Wir  
ab 60." +17.00 Spiele-Abend

**Die Brücke:** 19.00 SHG Sucht

### SAMSTAG, 05.5.

**Theater:** 10.00 Workshop für Kinder ab 6 (Gr.  
Haus Probenstudio)+17.00 Die Liebe zu den  
drei Orangen (Gr. Haus)+18.30 Eröffnungs-  
konzert Gartenreichssommer (Schloss Wör-  
litz)+20.00 In jeder Beziehung... (AT Foyer)

**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öffentlicher  
Stadtrundgang durch die Innenstadt

**Zerbster Straße:** 8.00-14.00 30. Regionaler  
Bauernmarkt+9.00-14.00 Fahrrad-Aktions-  
markt

**Café Plan B:** 17.00 "Zum Fünf-Uhr-Tee ins  
Separee" mit Thomas Benke, Ellen-Jutta Pol-  
ler und Rainer Böhm

**An der Ziebigker Kirche:** 10.00-15.00 Tradition-  
elles Gärtnerfest

**Ein Heim für Tiere (an der Straße zw. Mildensee  
und Sollnitz):** 11.00 Frühlingsfest

**Ev. Kirche Großkühnau:** 15.00 Andacht zur Aus-  
stellungseröffnung "Die 10 Gebote"

**Melanchthonkirche Alten:** 17.00 Konzert für  
Klavier und Violine

### SONNTAG, 06.5.

**Theater:** 15.00 König und Königin Drossel-  
bart (AT Puppenbühne)+15.45 Kaffee im  
Salon (Theaterrestaurant)+17.00 Kiss Me,  
Kate (Gr. Haus)+19.00 Die Irrfahrten des  
Odysseus (AT Studio)

**Park Luisium:** 10.30 Konzertreihe "... und  
sonntags ins Luisium" mit dem Anhaltischen  
Streichquartett

**Marienkirche:** 16.00 Frühlingskonzert mit dem  
Friedrich-Schneider-Chor

**Ölmühle:** 15.00 "Stadt, Land, Mühle..." zu  
Gast: Jugendforum Jeha

### MONTAG, 07.5.

**Theater:** 9.30 König und Königin Drosselbart  
(AT Puppenbühne)

**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher  
Stadtrundgang durch die Innenstadt

**Villa Krötenhof:** 10.00 Chorprobe+15.30 Pilz-  
beratung+19.00 Salsa Schule

**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Helferver-  
sammlung MG Roßlau+14.00 Spielenach-  
mittag

**Frauzentrum:** 10.00 "Gentechnik - Fluch  
oder Segen für die Menschheit?", Informa-  
tions- und Gesprächsrunde

**Bistro Merci:** 14.00 Spielenachmittag der VS  
Anh. Diakonissenanstalt: 19.30 Abendmusik  
"Märchenhafte Musik und ihre Geschichten"

**Die Brücke:** 14.00 Café Sonderbar+19.00  
Theaterspielgruppe

### DIENSTAG, 08.5.

**Theater:** 9.00/10.30 König und Königin Dros-  
selbart (AT Puppenbühne)+11.00 Die Liebe  
zu den drei Orangen (Gr. Haus)

**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher

Stadtrundgang durch die Innenstadt

**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Sprechtag Rei-  
service VS 92+14.00 Frauenchor

**Bistro Merci:** 14.00 Skatnachmittag der VS

**Archivverbund Dessau Heidestr. 21:** 19.00 "Zer-  
stört, gestohlen, abtransportiert. Die Verlu-  
ste von Gemälden der Anhaltischen Gemäl-  
degalerie durch den 2. Weltkrieg", Vortrag

**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+14.00  
Kaffeeklatsch u. Spiele+14.30 SHG Osteo-  
porose II+16.30 SHG Osteoporose IV

### MITTWOCH, 09.5.

**Theater:** 9.30/11.00 König und Königin Dros-  
selbart (AT Puppenbühne)+20.00 Junge Cho-  
reografen (AT Studio)+20.00 Zu Gast: Mar-  
kus Maria Profitlich (Gr. Haus)

**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher  
Stadtrundgang durch die Innenstadt

**MachBar Humperdinckstr. 16:** 17.00-19.00 Techni-  
ker-Stammtisch u. Kreativ- und Handar-  
beitsstreff

**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Seniorengym-  
nastik+13.00 Rommee u. Skat+14.00 2. Ver-  
kehrsinformation für aktive Kraftfahrer

**Frauzentrum:** 10.00 Buchlesung zum Tref-  
fen der Kulturen "Sophies Vermächtnis"

**Marktstr. 9:** 10.00 SHG Osteoporose

**Villa Krötenhof:** 9.00/10.00/11.00 Seniorens-  
port

**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson+15.30 SHG  
Rheumalgie

### DONNERSTAG, 10.5.

keine Meldungen

### FREITAG, 11.5.

**Theater:** 20.00 Zu Gast: Ute Freudenberg &  
Band (Gr. Haus)

**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag "Wir  
ab 60." +17.00 Spiele-Abend

Nähere Informationen zu einigen Veranstaltungen sind im Innenteil des Amtsblattes zu finden.

# Veranstaltungskalender mit Ausstellungen

**Marienkirche:** 19.00 "Sommerregen der Liebe - Goethe und Frau von Stein", Lesung mit der Autorin Sigrid Damm  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Abendspaziergang mit der Türmerin von St. Marien  
**Ölmühle:** 18.30 Orientalischer Tanz  
**Die Brücke:** 19.00 SHG Sucht

## SAMSTAG, 12.5.

**Theater:** 18.00 1. Seekonzert (Wörlitz)+20.00 Zu Gast: BUDDY in concert (Gr. Haus)  
**Lidiceplatz:** 9.00 Regional- und Biomarkt  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Start Johannisstr.** 12: 9.30 RAD-Aktiv-Tour 2018 "Der etwas andere Junkers-Pfad"

## SONNTAG, 13.5.

**Theater:** 18.00 Zu Gast: Captain Cook und seine singenden Saxophone (Gr. Haus)  
**Schiffahrtsmuseum Roßlau:** 10.00-16.00 Sonderausstellung "Dessau-Roßlau und seine Häfen"  
**Ölmühle:** 15.00 Operette trifft Musical - mit Ivan Patupchik-Buchmann und Musikschülern  
**Kupferhammer Thießen:** 15.00 Muttertagskonzert mit CAPRICCIO  
**Schloss Georgium Fremdenhaus:** 15.30 gehen\_sehen Kunstgespräch mit Elisabeth Sonneck

**Johannbau Museum für Stadtgeschichte:** ab 11.00 Führungen zum Internationalen Museumstag "Der Treppenturm des Johannbaus - ein architektonisches Kleinod der Frührenaissance in Mitteldeutschland" (freier Eintritt)+10.00-13.00 Führungen durch die Sonderausstellung (siehe oben)

## MONTAG, 14.5.

**Villa Krötenhof:** 10.00 Chorprobe+14.00 Treffen der Ost- und Westpreußen+15.30 Pilzberatung+19.00 Salsa Schule  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Wissenschaftliche Bibliothek:** 19.00 "Von Irrwegen in die Verantwortung", Buchvorstellung von Dr. Gert Hoffmann  
**Schwabehaus:** 18.00 Treff Numismatiker  
**Seniorenz. Goetheschule:** 14.00 Spielenachmittag  
**Frauzentrum:** 15.30 Kinderautorenlesung zum Muttertag mit der Kinderautorengruppe "Die Hamster"

**Bistro Merc:** 14.00 Spielenachmittag der VS  
**Die Brücke:** 14.00 Café Sonderbar+14.00 SHG Aphasie u. Schlaganfall+15.00 SHG Depression+19.00 Theaterspielgruppe

## DIENSTAG, 15.5.

**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Sprechtag Reiseservice VS 92+14.00 Frauenchor  
**Bistro Merc:** 14.00 Skatnachmittag der VS  
**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+14.00 Kaffeeeklatsch u. Spiele+14.30 SHG Osteoporose II+16.30 SHG Osteoporose IV

## MITTWOCH, 16.5.

**Theater:** 20.00 Zu Gast: Tom Pauls (Gr. Haus)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Frauzentrum:** 10.00 Frauenmitbringfrühstück mit den Schlagzeilen der Woche  
**Aken Gut Lorf:** 14.00 Kaffeekränzchen und Mundartlesung mit der Mundartgruppe Dessau-Roßlau  
**Villa Krötenhof:** 9.00/10.00/11.00 Seniorensport  
**MachBar Humperdinkstr. 16:** 17.00-19.00 Reparaturcafé  
**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Seniorengym-

nastik+14.00 Gemeinsames Singen  
**Marktstr. 9:** 10.00 SHG Osteoporose  
**Naturkundemuseum:** 18.30 Ornithologischer Gesprächsabend  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson+15.30 SHG Rheumaliga+18.00 SHG Angehörige Essgestörte

## DONNERSTAG, 17.5.

**Frauzentrum:** 10.00 Vortrag "Stalingrad - Mahnung für den Frieden"  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Marienkirche:** 17.00 "Dialog über Musik"  
**Ölmühle:** 17.00 Mitgliederversammlung Ölmühle e. V.  
**Villa Krötenhof:** 13.00 Skat+15.00 Klöppeln+19.00 Square Dance  
**Seniorenz. Goetheschule:** 13.30 Rommee u. Skat  
**Die Brücke:** 14.00 Kaffeeeklatsch&Spiele+14.30 SHG Osteoporose III

## FREITAG, 18.5.

**Theater:** 20.00 Zu Gast: Falco - The Show (Gr. Haus)  
**Ölmühle:** 18.30 Orientalischer Tanz  
**Schwabehaus:** 20.00 "Wütende Bürger und schnelle Autos", Lesebühne mit Udo Tiffert und Michael Bittne  
**Seniorenz. Goetheschule:** 14.00 Kaffeeeklatsch am Freitag

**Treff Kühnauer Park Weinberghaus:** 19.30 Abendlicher Vogelstimmenrundgang  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentliche Führung - Romantischer Spaziergang  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag "Wir ab 60."+17.00 Spiele-Abend+18.30 AG Aquarianer-Vortragsabend  
**Die Brücke:** 19.00 SHG Sucht

## SAMSTAG, 19.5.

**Theater:** 20.00 Zu Gast: The Spectacular Night of Pink Floyd (Gr. Haus)  
**Flugplatz:** Flugplatzfest  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Die Brücke:** 11.00 Blick Art Tanzen

## SONNTAG, 20.5.

**Theater:** 18.00 Zu Gast: Best of Musical Highlights (Gr. Haus)  
**Mildensee am Napoleonsturm:** ab 14.00 Pflingst-Reiterfest+19.00 Pflingstanz mit Live-Musik im Festzelt  
**Meinsdorf Schwimmbad:** ab 11.00 Traditionelles Pflingstgelage  
**Eichenkranz Wörlitz:** 15.00 "Mozart & Salieri", Konzert mit internationalem Solistenensemble

## MONTAG, 21.5.

**Ölmühle:** 14.00-17.00 Mühlentag mit Kaffee und Kuchen  
**Johanniskirche:** 16.00 Orgelkonzert

## DIENSTAG, 22.5.

**Theater:** 9.30 Die drei kleinen Schweinchen (AT Puppenbühne)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Marienkirche:** 20.00 Konzert mit der GRAHAM BONNET BAND  
**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Sprechtag Reiseservice VS 92+14.00 Frauenchor  
**Bistro Merc:** 14.00 Skatnachmittag der VS  
**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+14.00 Kaffeeeklatsch u. Spiele+14.30 SHG Osteoporose II+16.30 SHG Osteoporose IV

## MITTWOCH, 23.5.

**Theater:** 9.30 Die drei kleinen Schweinchen (AT Puppenbühne)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Ölmühle:** 14.30 Lese-café "Impressionen in

Wort und Bild" mit Regine Gebhardt  
**Villa Krötenhof:** 9.00/10.00/11.00 Seniorensport  
**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Seniorengymnastik+14.00 Bastelnachmittag  
**Frauzentrum:** 14.00 Bebilderter Reisebericht über Usbekistan  
**Marktstr. 9:** 10.00 SHG Osteoporose  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson+15.30 SHG Rheumaliga

## DONNERSTAG, 24.5.

**Theater:** 9.30/11.00 Die drei kleinen Schweinchen (AT Puppenbühne)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Villa Krötenhof:** 13.00 Skat+19.00 AG Astronomie+19.00 Square Dance  
**Dessauer Marktplatz:** 9.00- bis Einbruch der Dunkelheit "StadtLesen"  
**Sporthalle Berufsschulzentrum "H. Junkers":** 8.30-14.45 Fachmesse für Ausbildung & Studium  
**Gemeinde- und Diakoniezentrums St. Georg:** 14.00 Infoveranstaltung zum Thema Vorsorgevollmacht, Betreuung- u. Patientenverfügung  
**Seniorenz. Goetheschule:** 13.30 Rommee u. Skat  
**Bistro Merc:** 14.00 Rommeenachmitt. der VS  
**Die Brücke:** 14.00 Kaffeeeklatsch&Spiele+14.30 SHG Osteoporose III

## FREITAG, 25.5.

**Theater:** 9.30 Die drei kleinen Schweinchen (AT Puppenbühne)+Fürst Igor (Gr. Haus)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Abendspaziergang mit der Türmerin von St. Marien  
**Dessauer Marktplatz:** 9.00- bis Einbruch der Dunkelheit "StadtLesen"  
**Sporthalle Berufsschulzentrum "H. Junkers":** 8.30-14.45 Fachmesse für Ausbildung & Studium  
**Anh. Kunstverein Askanische Str. 22:** 17.00 Vernissage zur Ausstellung "EXPERIMENT BAUHAUS" mit Schülern  
**Villa Krötenhof:** 14.00 Tanznachmittag "Wir ab 60."+17.00 Spiele-Abend  
**Die Brücke:** 19.00 SHG Sucht

## SAMSTAG, 26.5.

**Theater:** 18.00 2. Seekonzert (Wörlitz)+19.30 Das Bildnis des Dorian Gray (Gr. Haus)+20.00 Zeit der Kannibalen (AT Studio)  
**Dessauer Marktplatz:** 9.00- bis Einbruch der Dunkelheit "StadtLesen"  
**Bahnhofsbrücke:** 10.00 16. Seifenkistenrennen  
**Marienkirche:** 15.00 Holger Mück & seine Egerländer Musikanten  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 11.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt

## SONNTAG, 27.5.

**Theater:** 16.00 Die Liebe zu den drei Orangen (Gr. Haus)  
**Dessauer Marktplatz:** 9.00- bis Einbruch der Dunkelheit "StadtLesen"  
**Park Luisium:** 10.30 Konzertreihe "... und sonntags ins Luisium" mit dem PARK-Ensemble  
**Waldeseer Kirche:** 16.00 Traditionelles Pflingst-singen  
**Ölmühle:** 15.00 Vernissage Fotomalerei von Joachim Weisflog  
**St. Petri Wörlitz:** 15.00 Konzert

## MONTAG, 28.5.

**Villa Krötenhof:** 10.00 Chorprobe+15.30 Pilzberatung+19.00 Salsa Schule  
**Marktplatz Dessau:** 15.00-18.00 Aktionen zum Weltspieletag  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt

**Seniorenz. Goetheschule:** 14.00 Spielenachmittag  
**Frauzentrum:** 10.00 Kreatives Gestalten  
**Bistro Merc:** 14.00 Spielenachmittag der VS  
**Die Brücke:** 14.00 Café Sonderbar+15.00 SHG Depression+19.00 Theaterspielgruppe

## DIENSTAG, 29.5.

**Theater:** 9.30 Zwei Engel und Rotkäppchen (AT Puppenbühne)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**BBFZ:** 15.30 Mundartlesung mit der Mundartgruppe "Chr. Hobusch" Dessau-Roßlau  
**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Sprechtag Reiseservice VS 92+14.00 Frauenchor  
**Frauzentrum:** 10.30 "Alte DDR-Rezepte neu entdeckt", gemeinsames Kochen (Anmeldung unter Tel. 0340/8826070)

**Bistro Merc:** 14.00 Skatnachmittag der VS  
**Die Brücke:** 8.00 SHG Osteoporose V+14.00 Kaffeeeklatsch u. Spiele+14.30 SHG Osteoporose II+15.30 SHG Angehörige Alzheimer+16.30 SHG Osteoporose IV

## MITTWOCH, 30.5.

**Theater:** 9.30 Zwei Engel und Rotkäppchen (AT Puppenbühne)  
**Treff Tourist-Info Dessau:** 18.00 Öffentlicher Stadtrundgang durch die Innenstadt  
**Villa Krötenhof:** 10.00/14.00 Verkehrsteilnehmer-schulung+9.00/10.00/11.00 Seniorensport  
**Seniorenz. Goetheschule:** 10.00 Seniorengymnastik+14.00 Beliebte Volkslieder singen mit Sibyll Ciel  
**Frauzentrum:** 10.00 Wie erkenne ich Betrüger und verhalte mich richtig?

**Marktstr. 9:** 10.00 SHG Osteoporose  
**Naturkundemuseum:** 19.00 Pseudoskopione, Bildervortrag  
**Die Brücke:** 9.00 SHG Parkinson+13.00/15.30 SHG Rheumaliga

## DONNERSTAG, 31.5.

**Theater:** 9.30 Zwei Engel und Rotkäppchen (AT Puppenbühne)  
**Villa Krötenhof:** 13.00 Skat+19.00 Square Dance  
**Seniorenz. Goetheschule:** 13.30 Rommee u. Skat  
**Die Brücke:** 14.00 Kaffeeeklatsch&Spiele+14.30 SHG Osteoporose III

**AMTS BLATT**

Amtsblatt Nr. 5/2018  
 12. Jahrgang, 28. April 2018  
 Herausgeber: Stadt Dessau-Roßlau,  
 Zerbster Str. 4, 06844 Dessau-Roßlau,  
 Telefon: 0340 204-2313, Fax: 0340 204- 2913  
 Internet: <http://www.dessau-rosslau.de>;  
 E-Mail: [amtsblatt@dessau-rosslau.de](mailto:amtsblatt@dessau-rosslau.de)  
 Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
 Stadt Dessau-Roßlau, Zerbster Str. 4,  
 06844 Dessau-Roßlau  
 Carsten Sauer, Leiter Presse- und Öffentlichkeitsarbeit;  
 Redaktion: Cornelia Maciejewski  
 Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG,  
 An den Steinenden 10, 04916 Herzberg,  
 Tel. (03535) 489-0  
 Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.  
 Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:  
 LINUS WITTICH Medien KG,  
 An den Steinenden 10, 04916 Herzberg  
 Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)  
 Das Amtsblatt Dessau-Roßlau erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte, soweit technisch möglich, verteilt. Der Abonnementspreis beträgt im Jahr innerhalb von Dessau-Roßlau Euro 35,40 incl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer und Versand oder per PDF zu einem Preis von 1,75 Euro pro Ausgabe.

**Nähere Informationen zu einigen Veranstaltungen sind im Innenteil des Amtsblattes zu finden.**



**Dachdecker GmbH  
Wagner**  
Meisterbetrieb Innungsmittglied



Ausführung von: Dacheindeckungen und Abdichtungen aller Art, Dachbegrünungen, Terrassenbeläge, Dachklempnerarbeiten, Taubendorn, Zimmererarbeiten (Dachstuhl), Montage von Solaranlagen und Leichtdächern, Baufinanzierungen

Lorkstraße 28  
Post: Peterholzhang 9a  
Tel. 03 40/8 54 63 10  
www.dachwagner.de

06842 Dessau/Roßlau  
06849 Dessau/Roßlau  
Fax 03 40/8 54 63 30  
Funk 01 63 / 7 54 63 12/14

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)

## System Dachbau Service GmbH

Rosenhof 5 · 06844 Dessau-Roßlau

Tel.: 03 40 - 26 10 70  
Fax: 03 40 - 26 10 710  
Funk: 01 71 - 30 80 786

info@system-dachbau.de  
www.system-dachbau.de



**Wir sind für Sie da!**



Mitglied der  
Dachdecker-Innung Dessau

**Dacheindeckung** ■ **Flachdachbau**  
**Klempnerarbeiten** ■ **Reparaturen**  
**Wärmedämmarbeiten** ■ **Dachbegrünung**



## Sandner Dachbau GmbH

Kleinkühnauer Str. 48a · 06846 Dessau/Roßlau  
Tel.: 03 40 - 61 36 04 · Fax: 03 40 - 61 36 05  
Funk: 0152 - 090 790 79

info@sandner-dachbau.de · www.sandner-dachbau.de



Dacheindeckung/-sanierung · Gerüstbau  
Fassadengestaltung · Dachklempnerei  
Blitzschutz · Holzschutz

Besuchen Sie uns im Internet

[wittich.de](http://wittich.de)



stadtwerke**card**  
Unsere Energie lebt!

Ihr Vorteil mit der »stadtwerke**card**«  
**10% Rabatt auf alle Tickets**  
der Dessau-Wörlitzer Eisenbahn\*

\*ausgenommen Sonderfahrten und Gruppentickets, Rabatte untereinander nicht kombinierbar

# TRADITION (ER)FAHREN MIT DER DESSAU-WÖRLITZER EISENBAHN

Entdecken Sie mit »Fürst Franz« und »Fürstin Louise«  
das UNESCO-Weltkulturerbe Gartenreich Dessau-Wörlitz!

Vom 24. März bis 28. Oktober 2018 sind wir täglich für Sie unterwegs!

Weitere Informationen erhalten Sie unter der kostenlosen Rufnummer 0800 899 2500  
oder im Internet auf [www.dvg-dessau.de](http://www.dvg-dessau.de).

Ihre Dessauer Verkehrs- und Eisenbahngesellschaft mbH

